# El Hogar

Arg bi 118 : 28, 1162 (1932)
4°



PINTADA EXPRESAMENTE PARA "EL HOGAR"

BAÑO DE SOL

Por B. Gibson








# Solamente un Centavo

*Cuesta un rico refresco....*

...un vaso de ICED-TEA (se pronuncia AIS-TI), que es la más sana y refrescante de las bebidas. Quita la sed y repone las energías.

Es la bebida preferida en los principales paises del mundo.

Se prepara así: Enjuague la tetera con agua hirviendo, ponga en ella una cucharadita de Te Sol, no muy llena, por cada vaso que, necesite servir. Echele encima agua hirviendo, (que no haya hervido más de un minuto). Déjelo reposar en la tetera cinco minutos. Cuélelo y póngalo en una jarra en la heladera. Una vez fresco, se sirve con una rajadita de limón y azúcar.

**Muestra Gratis**

Señores del Te Sol, San Martín 195, Bs. Aires

Sírvanse mandarme una latita de Te Sol y el folleto para preparar el iced-tea.

Nombre ..........

Calle ..........

No. ..........

ciudad ..........

Pueblo o

F. C. ..........

# Te Sol

"Más tazas por libra"

Dirección, Redacción
y Administración:
RIO DE JANEIRO, 262-300
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029
Dirección Telegráfica: "Senyah"




Oficina para Avisos
y Subscripciones:
Av. ROQUE SAENZ PEÑA, 651
(Primer piso)
Unión Telef. 38, Mayo, 2031 al 2033

Año XXVIII. Núm. 1162

ENERO 22 de 1932

# NOTAS Y COMENTARIOS DE ACTUALIDAD

**DESPILFARRO DE SUFRAGIOS** De acuerdo con los precedentes establecidos, la junta electoral adoptó el criterio de que la elección municipal era por listas o partidos, y resolvió que no se pudieran substituir por otros los candidatos tachados. De aquí resulta, es evidente, un gran despilfarro de sufragios, al que se agregará esta vez el que provenga del exceso de listas. La ley electoral municipal, habiendo querido ser flexible, se distingue por su rigidez. Si la elección por cuociente es por listas, todo lo más que el sufragante puede hacer de su iniciativa es tachar nombres, y aun eso, no hasta el punto de invalidar la lista. A nuestro juicio el sistema de la ley Sáenz Peña, aunque también ha sido tildado de rígido, ha probado en la práctica ser el que más nos conviene. Pero, salvo este parecer, el sistema por cociente y por lista no tendría por qué ofrecer la rigidez que comentamos. La ley electoral municipal podría ser calificada de simplista. A una boleta con el máximo de tachaduras se le computa un voto, lo mismo que a otra votada íntegramente. Si en vez se le computase una fracción proporcional al número de candidatos respetados por el sufragante, también podría admitirse que el elector votase por dos, tres o más listas parciales, siempre que no se pasase del total de los candidatos; y a cambio de esta concesión al sufragio independiente, se habría puesto freno a las borratinas organizadas.

•

**UN PAÍS IGUALITARIO** Según Gina Lombroso en "La Prensa", los Estados Unidos son un país igualitario. En ningún país del mundo ha desaparecido tan completamente como allí la diferencia de religiones, castas y clases. Los millonarios no constituyen una clase, no viven apartados de los demás, no contraen matrimonio dentro del círculo de sus propias familias. Si viven más a la vista que las demás gentes, no viven diversamente de ellas. En fin, que así como la religión no hace diferencia entre las personas, tampoco la hacen los millones. Los millones son una cuestión de cantidad, no de calidad. Una vez, estando Gina Lombroso en un pueblo norteamericano, el rector de la Universidad de la ciudad vecina dió en su honor una recepción. A pedido de una escritora, una granjera la condujo en su automóvil. Invitada la granjera a participar en la reunión, aceptó con toda naturalidad. No se distinguía absolutamente nada, ni por su modo de vestir ni por sus conversaciones, de las demás señoras invitadas. Los Estados Unidos, dice Gina Lombroso, están atravesando una crisis gravísima, pero no se siente en ellos que al dolor se sume el odio que deriva de la diferencia de clases, religiones y razas.

•

**IMPRIMIR Y EDITAR** Muchos libros editados en París son impresos en provincias, cuando no en Leipzig. Imprimir es una cosa, y editar es otra. Esto es lo que alega la poetisa Sta. Margarita Abella Caprile por la exclusión de su libro "Sonetos", del concurso municipal. Los libros deben ser editados en Buenos Aires, dice la ordenanza, pero no dice también que impresos. Y el libro de la Sta. Abella Caprile, excluído por haber sido impreso en París, ha sido editado en Buenos Aires. Es posible que para los autores de la ordenanza, por editado se entendiera también impreso, pero entonces la letra no concordaría con el espíritu, y esto sería suficiente para que empezásemos a perder la fe en el texto de las ordenanzas y dejáramos de aprenderlas de memoria.

•

**LA PAZ BRITÁNICA** El Sr. Harold Torre, alto empleado del Central Argentino y antiguo colaborador de la prensa porteña, justifica en "La Razón" la dominación británica en la India por el motivo de haber impuesto la paz en ese país, una paz británica por muchos conceptos semejante a la paz romana del mundo antiguo. Cuando los ingleses, dice, comenzaron a comerciar en varios puertos de la costa de la India, hace 200 años, encontraron toda su vasta extensión en estado de anarquía, de turbulencia, de guerras y asesinatos, tan grande que no existía seguridad ni para la vida ni para el comercio. Durante los últimos 72 años Inglaterra ha mantenido el orden que es común en los dominios británicos, y las razas guerreras han tenido que restringir sus actividades con la consecuencia que el hindú ha vivido en una paz que ni él ni sus antecesores han conocido. Cualquiera que sea el parecer sobre la actual cuestión de la India, es necesario admitir con el Sr. Torre que la paz británica a que él se refiere bien ha valido a ese país lo que la paz romana al mundo antiguo.

•

**INVENTOS CHICOS** ¿Qué no ganaría el inventor de los botones, si por casualidad los botones no estuvieran ya inventados?... ¡Sería el rey de los botones! Para ganar dinero con los inventos, no se necesita que el invento sea grande. Justamente este es uno de los temas del repertorio de variedades de los periódicos: "Pequeños inventos que han producido grandes fortunas". El inventor del aparato para pelar papas, por ejemplo, debe haber ganado mucho más que Parmentier, que fué casi el inventor de la papa. Según dicen de Amsterdam, un motorista del cuerpo de bomberos de esa ciudad inventó un aparato eficacísimo para que los automóviles no patinen, y diz que



hasta sobre el hielo da sorprendentes resultados. El invento se reduce a un aparato para arrojar arena. Si el invento es tan bueno como se asegura, el autor, un tal Schaap, ganará más que el inventor del automóvil.

●

**EMISIONISMO** "La Razón" propone que el país recurra al emisionismo con vistas a la desvalorización. El signo depreciado, dice, facilitaría la competencia con la producción europea, y seríamos competidores baratos en un "rush" que no podría soportar Rusia. Esto nos coloca otra vez ante la cuestión de si la moneda y el cambio son la misma cosa. Generalmente se identifica el valor de la moneda con la cotización del cambio. Sin embargo, si se pudiese establecer entre los dos una igualdad habría que reconocer que el cambio siempre se encuentra a la par con el valor real de la moneda, y en ese caso nunca podría haber cambio alto ni bajo, ni este último podría surtir efectos protectores sobre una economía desequilibrada. Se ha dicho con razón que el cambio bajo sólo tiene compensaciones protectoras como situación transitoria, pues a la larga se operaría un reajuste equivalente a una desvalorización substancial de la moneda, que anularía dichas compensaciones. Desvalorizando de oficio la moneda, parece evidente que por un lado se provocaría una nueva baja del cambio, pero que por el otro se convocaría a ese reajuste; de manera que una cosa tendería a anular la otra.

●

**EL CONSUMIDOR** Descubrimiento auspicioso, los demócratas norteamericanos han descubierto al consumidor. En el proyecto de reforma arancelaria que hicieron aprobar en Diputados, se dispone que los consumidores estén representados en la comisión de aranceles. La concesión es insignificante, si se considera que la calidad de consumidor no le cede en lo económico a la de ciudadano en lo político. Las comisiones de aranceles deberían estar formadas precisamente por los consumidores, pues ellos son para el caso los que representan los intereses generales, y los que podrían introducir armonía entre los intereses particulares. Pero ante el olvido en que había caído en todo el mundo, el consumidor debe felicitarse de que en un país leader como los Estados Unidos empiecen a tenerlo en cuenta. A decir verdad, los norteamericanos, que siempre lucharon por un alto nivel de vida, no desdeñaban al consumidor, mas lo confundían con el asalariado, que es la colectividad más numerosa después del consumidor, pero que, a diferencia de éste, no es la colectividad misma. La representación de los consumidores en la Comisión de Aranceles los muestra mejor orientados y los presenta en la ventajosa actitud de señalar el camino.

●

**LOS CHINOS** Vista desde Europa o desde América, la China es un escenario indescriptible, y ahora los japoneses han introducido en su vida y negocios una nueva complicación. Pero a pesar de eso, y aunque en medio de atroces dolores, el proceso de íntima transformación de la China, de su pueblo y costumbres, prosigue incesantemente. Mr. Julean Arnold, agregado comercial norteamericano en Shanghai, dice que la China se está convirtiendo en un importante mercado para refrigeradores, y que éstos se han hecho muy populares en las ciudades como Shanghai, Tientsin, Hong Kong, Tsing Tao y otras donde la uniformidad del voltaje y las tarifas de electricidad lo permiten. Los chinos, que eran decididamente adversos a la idea de consumir nada frío, se han aficionado a los helados y a las bebidas heladas, y es innecesario decir que este cambio en los gustos y costumbres es obra de la penetración de los refrigeradores, no viceversa. Sinclair Lewis satiriza a Mr. Babbit, pero ese diablo de hombre no se da tregua en fabricar y vender refrigeradores, automóviles y toda clase de máquinas y aparatos, y con esta perniciosa actividad está transformando los gustos, las costumbres, la vida y las ideas, no sólo del género humano, sino también de los chinos, que eran una cosa aparte.

●

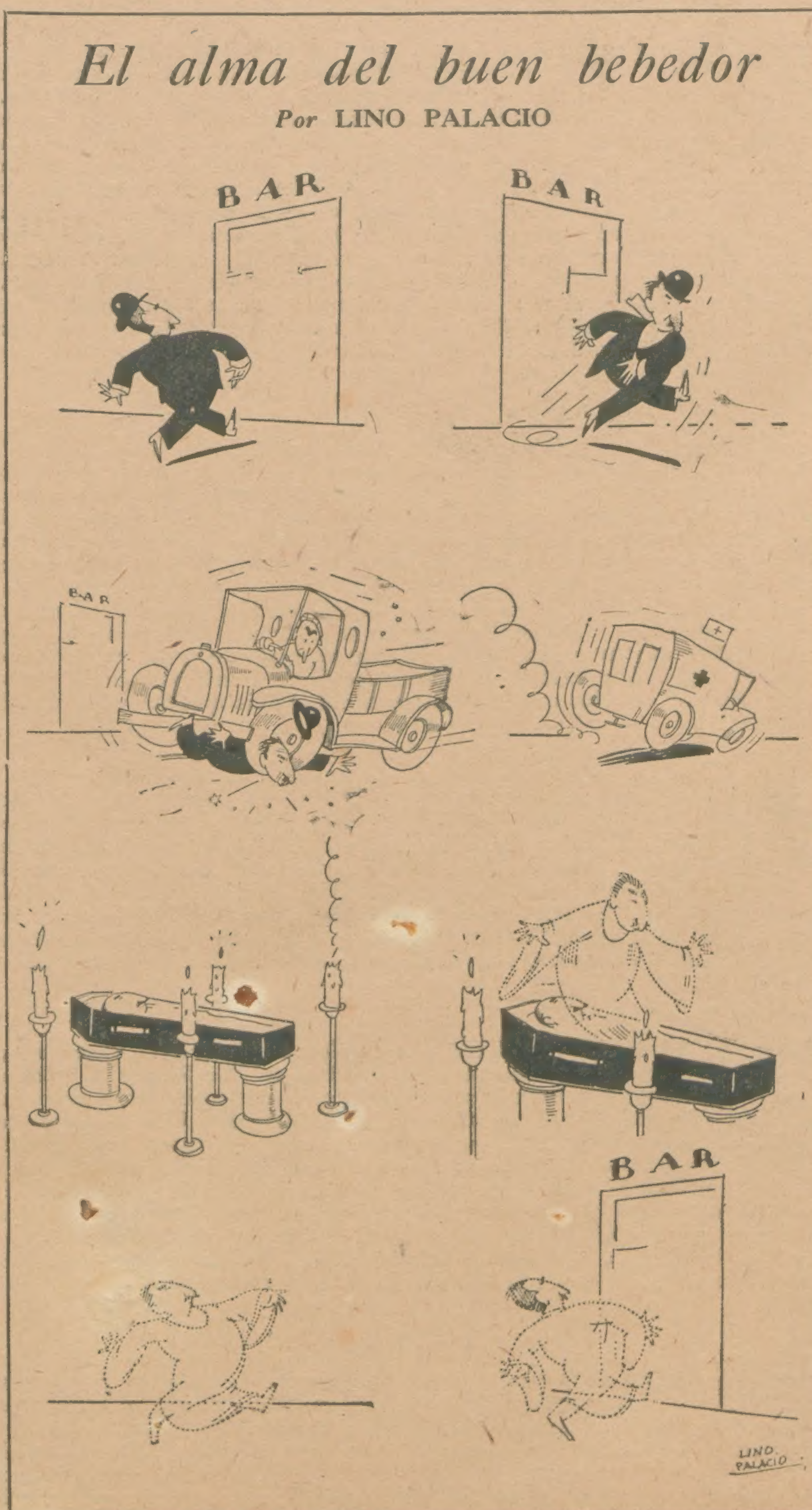
**COMUNICACIONES CON LA SIERRA** El corresponsal de "La Nación" en Córdoba recomienda el servicio de coches motores de los ferrocarriles del estado en el ramal a Cruz del Eje. Fueron ensayados con verdadero éxito hace algún tiempo, dice, coches motores del ferrocarril que, por su capacidad, rapidez y suavidad de marcha, tuvieron desde el primer momento la mejor acogida de parte del público. Se lamentó tan sólo la escasez de los mismos y su limitado recorrido, primero hasta Cosquín, aunque luego hasta Capilla del Monte. Ahora se anuncia, agrega el corresponsal, el aumento de los coches y considerables rebajas en los pasajes, lo que favorecerá más las comunicaciones entre esta ciudad y las localidades de veraneo.

●

**LA CRISIS Y LAS HUELGAS** Los movimientos obreros anunciados con gran alarma en Chile y España no han tenido la importancia ni las derivaciones que se temían. ¿Y cómo no se producen gigantescos movimientos obreros en los Estados Unidos, en Alemania, en Inglaterra, donde hay tantos millones de desocupados? Las huelgas, suele afirmarse, son efecto de la propaganda huelguista. Ésta tendría las mismas virtudes que la propaganda comercial. Pero por mucho que se quiera conceder a la propaganda huelguista, las huelgas no se suceden ni tienen éxito sino en los períodos de prosperidad, cuando realmente hay margen a las conquistas obreras. Si la propaganda huelguista, la propaganda política, la propaganda religiosa, fuesen la misma cosa que la propaganda comercial, todo sería cuestión de esfuerzo de propaganda. Pero está visto que no es la misma cosa.

●

**LA ECONOMÍA DINAMARQUESA** La pequeña Dinamarca posee una riqueza ganadera de más de medio millón de yeguarizos, de cerca de 3 millones de vacunos, de 3,7 millones de cerdos y de 232.000 ovejas; a lo que hay que añadir una riqueza avícola de más de 18 millones de gallinas; tiene una producción lechera de 4,4 millones de toneladas, de los cuales cerca de 4 se dedican a la producción de mantequilla; sacrifica anualmente más de 5 millones de cerdos, y la producción huevera alcanza a 65 millones de kilos. Con los recursos propios de su territorio Dinamarca no podría pensar en tan considerable producción ganadera y avícola. Pero, dice "La Prensa", comentando este notable ejemplo de sensatez económica, cuando Dinamarca se convenció de que otros países producían más económicamente ciertos granos, les abrió la puerta y los adquirió en gran escala, a fin de explotar ramos de la ganadería y derivados.





"EL GUARDA ENCENDIÓ FUEGO Y CALENTÓ EL AGUA PARA PREPARAR EL CAFÉ. COMIERON EN SILENCIO Y SE QUEDARON DISFRUTANDO DEL AIRE MARINO Y DEL CALOR DEL SOL..."

# El guardacostas y Julia

Por

JAY GELZER

NO amanecía aún cuando Julia descendió a la playa. Aunque la arena estaba fría y mojada, al entrar al agua la notó templada. Nadó, alejándose de las rompientes. Cuando las hubo pasado, se tendió de espaldas, cruzó los brazos sobre el pecho, cerró los ojos y se dejó arrastrar por la corriente. Una sensación de calor reconfortante la indujo a abrir los ojos.

— Ahora sí — exclamó en alta voz. — Esto era lo que deseaba ver.

Alguien le respondió, con un dejo de reproche:

— ¿No le parece que se ha alejado demasiado de la playa.

Julia se sobresaltó: creía estar sola en aquel pedazo de mar. Abrió la boca, y una ola se la llenó de agua salada. No se dió cuenta de nada más, y recobró el conocimiento en un bote a remo, tripulado por un joven rubio de aventajada estatura que vestía un traje de guardacostas.

— Discúlpeme — dijo él. — No creí que se asustara usted tanto...

Julia lo contempló con curiosidad, y luego le preguntó:

— ¿Andan tan temprano los guardacostas?

Él sonrió.

— No estoy de servicio — le informó. — Sólo por la mañana nos es dado nadar. Durante las demás horas del día estamos demasiado ocupados en evitar que se ahoguen las jóvenes.

— Yo no iba a ahogarme.

— ¡Quién sabe! La correntada es traicionera alejándose de la costa, y usted había avanzado demasiado.

— Porque recién había venido, y siempre experimenté el deseo...

Se detuvo, dudando si haría o no la confesión de un deseo tan infantil...

— De ver salir el sol estando solita en el mar — completó él.

— ¿Cómo lo adivinó?

— Tal vez porque es una de las cosas que más me agradan.

El guarda era un hombre hermoso; muy bronceado y de ojos azules.

— ¡Qué bronceado está usted! — dijo Julia, comparando el color blanco de su piel con la del hombre.

— Ya lo estará usted también cuando pase unos días más aquí.

El bote se acercaba a la costa. Suave brisa rizaba la superficie del mar. El cielo parecía acentuarse en tonalidad azulada.

Julia, entusiasmada, ponderó:

— ¡Qué sereno y qué hermoso está todo!

Luego con su inconstancia habitual, preguntó:

— ¿Qué hace usted durante el invierno?

— Sigo aquí, no más.

La respuesta le produjo un poco de inquietud a la joven. Él era simpático, pero pensaba en lo que pudiera opinar su madre, quien se quejaba frecuentemente de la relación que trababa con cualquiera y en cualquier parte. Recordó el caso del vendedor de diarios, inválido, el de la lavandera, y el del ascensorista de la casa de departamentos que habitaban en la ciudad. Probablemente su madre tuviera razón...

Reanudó la conversación:

— Es la primera vez que vengo aquí. En realidad, nunca he ido a ninguna parte.

— ¡Feliz de usted! Eso significa que tiene mucho que ver aún.

Ella se sorprendió:

— ¡Es cierto! Nunca había considerado el asunto desde ese punto de vista.

El bote varó, el guarda saltó, y empujándolo vigorosamente lo embicó del todo en la arena y tendió la mano a Julia para ayudarla a bajar.

— No quiero irme todavía — le informó ella. — Perdería todo esto...

Y, con ademán amplio, señaló el mar y el cielo, maravillosamente dorados por los primeros rayos del sol naciente... — Y, sin embargo — prosiguió, — tengo apetito...

Él sonrió, y dijo:

— El hambriento será satisfecho...

Y abriendo un cajoncito de la proa del bote, sacó su provisión de víveres: fiambres, una pavita ennegrecida de humo y varias naranjas. De otro rincón extrajo una salida de baño y un par de zapatillas, que ofreció a Julia.

— Puedo ofrecerle comestibles y abrigo, pero no techo — le dijo.

— ¡Y quién quiere techo!... Dígame: ¿usted siempre anda preparado para socorrer a las jóvenes en peligro?...

— Hasta cuando es necesario "producir" el peligro para auxiliarlas... — respondió él, sonriendo, y disponiendo dos piedras, asentó sobre ellas la pavita, llenó el recipiente de una botella de agua que sacó del bote, y buscando unos palitos, les arrimó un fósforo y los encendió en el fogón improvisado. Ella lo miraba hacer.

Comieron en silencio y se quedaron quietos, disfrutando del calor reconfortante del sol. Julia, entusiasmada, comentó:

— ¡Qué hermoso!...

Él tornó a reír, y observó:

— Para ser una joven tan moderna, su vocabulario es un tanto escaso.

— ¿Cómo?

— Siempre es hiperbólico, elogioso.

— Porque todavía no he tenido tiempo de familiarizarme con las cosas lo suficientemente para tener motivos de queja.

Asió un puñado de arena mojada y se lo enseñó.

— ¿Ve usted esto?

— Sí, pero...

— Es mío; es decir, es mío por tres meses.

— No comprendo...

— Naturalmente que no... ¿Ve usted aquella casa grande? Es la de mi prima Rosa, pero es nuestra por tres meses. La prima nos la cedió para Anita... Me parece que compadece a Anita.

— ¿Está enferma Anita?

— No; no se enferma nunca. Es terriblemente fuerte y sana.

— ¿Y entonces?...

— Usted no entiende. Anita es hermosa, y la prima Rosa, muy rica. Nos ha dado su residencia veraniega, con sirvientes, autos, vestidos, y todo. Ella se fué al extranjero, y dijo que quería proporcionarle una oportunidad a Anita...

— ¿Una oportunidad? ¿Para qué?

— Para casarse. Nos dió cartas de presentación, y les escribió a algunas familias que nos visitaran. Tenemos tarjetas para el Yatch Club y para el Casino.

— ¿Y Anita quiere casarse bien? — averiguó el guardacostas.

— Todas las chicas desean hacerlo.

— ¿Usted también?

— Eso ya es distinto. Yo ni siquiera pienso en casarme.

Leve carmín tiñó sus mejillas. Él lo notó, e intentó tranquilizarla:

— Me parece muy sensato. Siempre he creído que el amor es un pasatiempo tonto de las personas sentimentales.

Ella se puso de pie y le devolvió la salida de baño y las zapatillas.

— ¡Gracias — le dijo — por su almuerzo, y por haberme salvado, aunque no me estaba ahogando!

— ¿Ya se va?

— Tengo que irme.

— ¿Viene todas las mañanas a nadar tan temprano?

— Casi todas. ¡Adiós!

— Hasta mañana.

Ella corrió hacia su casa. Encontró a Anita en la puerta, y le informó:

— Llamé a la puerta de tu pieza, pero vi que habías salido. ¡Qué temprano! ¿Vienes conmigo?

— Espérame cinco minutos ¿Ya te desayunaste?

— No.

— Bueno; espérame en el comedor.

En pocos minutos reapareció la joven; vestía un sencillo traje blanco y su cabello estaba húmedo aún por la lluvia con que se había quitado el agua de mar. Calzaba sandalias blancas de cuero trenzado.

Anita y la madre de ambas, la señora Rosa María Solanilla, esperaban a Julia.

— ¡Pero... Julia!... — exclamó la madre. — ¿Sin medias?... ¿Dónde has estado?

— Desayunándome con el guardacostas — respondió la jovenzuela, sirviéndose un abundante plato de frutillas con crema.

Anita se rió; la madre suspiró.

— ¡Y pensar — prosiguió Julia, — que durante tres meses me será posible tomar toda la crema que quiera, nadar hasta cansarme, y hartarme de sol!... ¡Cómo sería de feliz si se me permitiera vivir los tres meses a mi antojo!

— Yo no te molesto para nada — protestó

(Continúa en la pág. 22)

# Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI









































# GREGUERIAS SELECTAS

*A la manera de Ramón Gómez de la Serna*

Por EDUARDO GONZALEZ LANUZA

¿SERÁ burla o cansancio? Las maquinitas de los boletos siempre con la lengua afuera...

• •

Salió el sol, y deshizo a la niebla, como quien disuelve un azucarillo en un vaso de agua.

• •

¡Con qué alivio respiran los enfermos gravísimos el día en que muere ese señor de campanillas, socio de cien sociedades, cada una de las cuales le publica una esquela de defunción en los periódicos! Ese día no pueden morir ellos, no hay espacio suficiente para su muerte.

• •

Nadie más miope que los pececillos de la pecera.

• •

Aquel hombre era tan celoso, que hasta se ponía frenético al ver a su imagen abrazando a la de su mujer adentro del espejo.

• •

En los futuros libros de aventuras se contará la del famoso explorador que contempló el nido del aeroplano, donde éste ocultaba a los ventiladores, sus polluelos, mientras les enseñaba los pininos del vuelo.

• •

El policía de la gran ciudad, de tanto señalar a los cuatro puntos cardinales, había llegado a usar brújula en lugar de reloj.

—Son las Nornoroeste—les decía a los forasteros que le preguntaban la hora.

• •

El caramillo de los afiladores va cortando el aire de las calles, agudo, acerado, como una muestra de lo bien que afila la piedra de su dueño.

• •

Se parecía tanto a mi buen amigo aquel desconocido que hasta se acordaba de mí.

• •

¡Entre qué dos hostilidades se sienten esas personas que se refugian en los portales los días de lluvia: la del agua que cae y la de la casa inaccesible que se cierra tras ellas!

• •

Nos decepciona el aspecto de alcachofa del calendario: ¡ningún cogollo tierno y sabroso bajo tanta hoja!

• •

¡Qué verdes están durante el día los faroles! Recién a las seis de la tarde empiezan realmente a madurar.

• •

Todas las noches la municipalidad de aquella localidad de Suiza hacía pintar de nuevo las montañas y las aguas del lago, desgastadas durante el día por la enormidad de fotos que se llevaban los turistas.

• •

¡Con qué indiferencia de quien ya sabe todas las cosas sabidas y por saber le daba cuerda a la mañana aquel organillero!

• •

¡Cómo deben cansarse los libros en las bibliotecas, eternamente de pie, eternamente empujándose, para ver a cuál desalojan, como los chicos contra los quicios de las puertas!

No hay desnudez como la de las vides en invierno—desnudez esquelética, la única desnudez que en realidad reclama la hoja de parra.

• •

Los infusorios deben sentirse astrónomos norteamericanos — de esos que tienen el telescopio más grande del mundo — cuando "nos miramos" al través del microscopio.

• •

También la naturaleza tiene su retórica.

Cuando quiere ofrecernos un paisaje sentimental, recurre a los cipreses al igual de esos malos poetas que pretenden emocionarnos a fuerza de usar signos de admiración.

• •

Aquel lustrabotas genial murió sin poder realizar el sueño de toda su vida: poner en el Polo un salón de lustrar focas.

• •

Irrespetuosa, plebeya e insolente la histérica carcajada de los sifones de soda Selzt.

• •

Hay los afeitados natos, aquellos que por más que hagan siempre tendrán cara de haber llevado bigotes toda su vida y acabar de cortárselos aquella misma mañana.

• •

Nadie podía competir con aquel jugador al sapo que sabía embocar tiro tras tiro sin perder ni uno. La sola vez que iba a marrar la puntería, el mismo sapo pegó un saltito imperceptible y cazó el tejo al vuelo, con ese gesto socarrón y despreocupado que adoptan los sapos al atrapar una mosca.

• •

Mudos, blancos, amigos de las sombras, ¿qué fueron los fantasmas de antaño sino personajes de cine que se anticiparon al mismo?

• •

Aquella mañana tenía la frescura de un vaso de limonada, ideal limonada hecha con los musicales limones de los canarios.

• •

¿Por qué representan invariablemente treinta y cinco años esas caretas pintadas sobre alambre semitransparente?

• •

Nadie se podía explicar el derrumbe de aquel suntuoso edificio. Fracasaron los técnicos con sus teorías. La causa era más sencilla. Una araña pequeñísima había empezado a tejer su tela en el sobaco de una de las cariátides. Ésta aguantó las cosquillas todo lo que pudo, hasta el día fatal en que le fué imposible dejar de rascarse.

• •

El silencio se hace limpio, meticuloso, exacto, hasta convertirse casi en un ídolo dentro del fanal paralelepípedo de las balanzas de precisión.

• •

Algún día nos dirán los astrónomos que Saturno está interrumpiendo el tráfico interplanetario por habérsele pinchado su gigantesco neumático.

• •

La mayor fábrica de altoparlantes del mundo guarda celosamente el secreto de la pureza del sonido. Les hace recibir una audición especial de esas pequeñas toses, de esos ¡ejem, ejem! con que los cantores se preparan las gargantas, y sólo así consiguen quitarles esa carraspera crónica, ese catarro perpetuo de los altoparlantes.

• •

El hombre oportuno lo era en todo; hasta cuando sufrió el accidente de aviación y tuvo que lanzarse con el paracaídas, llovía copiosamente y pudo utilizar doblemente su enorme paraguas.

• •

Después del naufragio sólo quedaban flotando sobre las aguas los salvavidas — que no habían salvado a nadie — inútiles, con inutilidad de auténticas coronas fúnebres.

• •

Para no pagar pesebre a su flaquísmo caballo, el único cochero del único coche de la ciudad, lo acordoneaba cuidadosamente todas las noches y se lo guardaba en su funda.

• •

En los sótanos, debajo de cada cama, nos vigila el carbonero de la medianoche.

• •

¡Con qué tristeza se burlan de sí mismos esos enfermos que a cada momento se están mirando la lengua en el espejo!

• •

Los loros están en retraso con respecto al fonógrafo. Continúan tan gangosos e incomprensibles como siempre. ¿Para cuándo los loros ortofónicos o panatrópicos?

• •

Nadie decepcionaba tan cruelmente como el prestidigitador a su novia.

Ella le veía sacar el pañuelo, y ya esperaba que se lo convirtiera en un ramo de flores o en un collar. Y se enfadaron por eso. Por el miserable engaño de aquel mago que usaba un pañuelo que sólo era eso: ¡un pañuelo!

• •

¡Qué vergüenza la de los solares sacados a remate! ¡Cómo se les suben los colores al cartel!

# "La futura riqueza de la Argentina está en manos de un solo hombre", predice la vidente Madame Terfren Laila

Por CONCEPCION RIOS


La vidente, madame Terfren Laila, que se encuentra en estos momentos en Buenos Aires.

Ni siquiera tiene los ojos en sombra, recurso de "cucos" inventado por todas las otras pitonisas que en el mundo han sido. Madame Laila mira suavemente con sus ojos perfectamente celestes y perfectamente mansos. Claro que se ganan al interlocutor por simpatía. Boca de labios gruesos, moderna de rouge, con sonrisa estereotipada. Cutis blanquísimo, y años X, de difícil adivinación. Recibe como cualquier burguesita: dormitorio de hotel, abierto en ventanas anchas sobre la avenida de Mayo. La luz del sol casi duele en los ojos. Nos parece estar muy lejos de la "Madre María".

Nos observamos con benevolencia, y casi hay la obligación de deslizar un piropo.

—¿Nacida?

—En el límite de Constantinopla. Descendiente de brahamanes. Iniciada desde la infancia en todos los ritos y costumbres del pueblo turco.

—País de misterio.

—Y de leyenda. Aquí tengo solamente cinco misterios: dos perros y tres monos.

(Pasamos el chiste como si no lo oyéramos.)

—¿Cómo se manifestó en usted su poder?

—Mi padre y mi primo eran médicos. Cuando éste una tarde salió de mi casa, yo jugaba en la arena del jardín. Tenía entonces cuatro años. A los pocos instantes vi a mi propio primo caer muerto con el brazo extendido en demanda de auxilio. Corrí hasta mi padre y se lo dije. Recuerdo que era una primavera cálida. Atinó a colocarme el termómetro y examinarme el pulso. Nada acusaba un estado anormal. Entretanto, golpeaban a la puerta de calle, y confirmaban la visión. Mi primo, trabajando sobre un cadáver fué picado por un mosquito, sobre la pequeñísima herida ya envenenada. Pasado el instante de dolor, fuí visitada por todos los médicos, amigos de la casa, y de acuerdo con ellos me trasladaron a Singapur, donde comencé mis "estudios".

—¿Su especialidad?

—Predecir acontecimientos políticos, conflictos diplomáticos y fenómenos físicos del mundo.

—¿Y cuáles son los mayores éxitos que ha logrado usted en tan difícil materia?

—Ya los he contado para los diarios. Entre otros, el del día que en Italia tropecé con un obrero: "Usted mandará sobre Italia." Ya sabrán ustedes los honores oficiales con que acaba de recibirme el Duce. Una de las más dolorosas y que influyó un tiempo largo en mi estado de ánimo: gran banquete en la corte de Guillermo II. Al sentarme a la mesa, tuve una visión y predije la caída del soberano y de Francisco José, presente en aquella fiesta. Mis palabras tuvieron un eco de carcajadas, no obstante lo cual las consignaron los diarios alemanes de aquel entonces, que yo guardo, a disposición de quien quiera verlos. Poco después pasaba yo por el cuartel general de los alemanes en pie de guerra, y Guillermo oía de mis labios la repetición de aquellas tristes palabras. En 1928 volvimos a encontrarnos en las Olimpíadas de Amsterdam. Su vejez, su pena, me impresionaron hondamente. Y diga usted algo poco conocido por las gentes: Guillermo, desde niño, tenía un defecto auditivo, y los padres le enseñaron a decir que sí a toda persona importante que le hablara. También dijo que sí a todos sus ministros... Y para no irnos de Alemania, aquí está un diario de 1928, con palabras mías: "Morirá en 1931 un diputado del Reichstag, y su sucesor será en menos de dos años el dictador de Alemania." El diputado acaba de morir.

—¿Y el sucesor?

—No han pasado los dos años... (Madame Laila, hasta para dejar puntos suspensivos de la importancia de éstos no pierde la serenidad casi infantil de su sonrisa.) En una parada militar de Odesa pasó por mi lado el zar Nicolás II. Me acerqué a él, siendo yo una criatura: "Antes de cuatro años morirá toda tu familia, y diez y nueve años después florecerá Rusia como en sus mejores tiempos." Allí está, amarillo casi, el diario que se hizo eco del "atrevimiento de mis frases"... Alguien sonrió de mi pesimismo al remontarse el Zeppelin 101. "Le Journal" lo dice aquí. Nadie desconoce la suerte del Zeppelin. En cambio, cuando lo opinión pública estaba pendiente del raid Costes-Bellonte, yo proclamé el triunfo antes de remontar el vuelo.

—¿Y aquello del príncipe de Gales que transmitió el cable en 1930?

—En Inglaterra me quieren y me distinguen mucho. De paso por Londres visité a los reyes y predije que Eduardo de Windsor se desposaría con una española. Aquí tengo el diario inglés. Los demás lo transcribieron mal, y agregaron con una "princesa española". Eso no era posible, y vea usted por qué.

Me tiende "Le Journal", con fecha 3 de noviembre de 1927, y leo: "Antes de cinco años caerá el trono de Alfonso XIII."

—Por eso me guardé bien de decir "princesa".

—¿Y qué hay de eso?

—Que el augusto heredero desde entonces viaja por todas partes del mundo, queriendo contrariar su destino. En contacto con los pueblos sudamericanos, se afirmó su predilección por la raza. Y el príncipe no tendrá consorte inglesa.

La seguridad de Madame Laila parece tan arraigada que su voz cambia y se ahueca.

—¿Y sobre Argentina, Madame Laila? — le preguntamos con cierta curiosidad.

La pitonisa guarda silencio un instante. Y luego:

—Poco conozco de ella. En Europa la desconocen casi, es decir: no se imaginan el grado de adelanto que tiene. No saben lo que llegará a ser este país en riqueza, riqueza que vendrá de grandes exportaciones de trigo, cueros y carnes. Pero habrá algo aquí como para asombrar al mundo.

—¿Y ese algo, Madame? (Se nos ocurre que por su respuesta seremos los intermediarios entre ella y el resto de los míseros mortales, ignorantes del porvenir.)

—Es para El Hogar, ¿verdad? Bien. Escriba usted: Pasada la crisis mundial, en menos del tiempo que pueden imaginarse, en un lugar de la Argentina empezará a extraerse en cantidad aceite de lino. Impuro al principio, con grandes manchas obscuras. Aquí está el hombre, entre ustedes, y es argentino, que hará uso de un invento para purificarlo. "El aceite de lino es la futura grande riqueza de la Argentina." Yo quiero dar con ese hombre, obrero o potentado, joven o viejo, para decírselo a la cara antes de irme...

La extraña predicción nos deja un tanto desconcertados. "¡El aceite de lino!, ¡las grandes manchas obscuras! ¡El porvenir de la nación depende del aceite!" En fin, a lo mejor resulta cierto. Cosas más raras y extraordinarias se ven por ahí todos los días.

Seguimos aún por algunos momentos oyendo lo que esta mujer extraordinaria nos dice. Los minutos han pasado insensiblemente. ¡Es tan interesante cuanto oímos!... Nos despedimos, por fin.

Y dejamos el alojamiento de la sibila — tan prosaico para una sibila, — pensando que si es verdad el poder vidente de esta pitonisa, las grandes potencias del mundo — Gran Bretaña o los Estados Unidos — debieran declararse la guerra para contratarla. ¡Ahí es nada poder saber con una anticipación, no ya de años, sino de horas o minutos, el alza o la baja de los cambios, o simplemente lo que piensa el vecino!...


La sibila dicta a nuestra cronista su predicción sobre la República Argentina, que consiste en... (va explicado en el texto).

# COSAS DE PUCK

(CUENTO)

Por

MARIA MAGDALENA FRAGUEIRO OLIVERA

TITANIA

Hechizo mío, ven, siéntate sobre este florido lecho, mientras yo acaricio tus adorables mejillas y pongo rosas perfumadas en tu suave cabeza y beso tus largas y hermosas orejas, gentil deleite mío.

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

TITANIA

¡Oberón mío! ¡Qué visiones he tenido en mi sueño! ¡Pienso que estaba enamorada de un asno!

INTERIOR entre invierno y primavera, decorado al durazno japónico. Troncos de consunción lenta en el fondo de una chimenea blanca y enorme que es como un monumento al fuego. A un lado una mesita de té con reflejos de plata inglesa. "Traviattas" y "ships". Un gran sillón de felpa azul se hipnotiza delante de la chimenea.

El durazno japónico se estira ascendiendo en flores pequeñas como si las ramas se empinaran en el suelo húmedo y resbaladizo del vaso cuadrado de cristal grueso. Las seis de la tarde. Una luz difusa que no se sabe si llega del espejo que está sobre el mueble antiguo a un costado de las pantallas de "taffetas" rosa viejo, o de los ojos de Gloria, que entra en ese instante. Gloria es rubia y tiene veinte años de interés. Es bonita. Varias vueltas de un collar de coral pálido se empalidecen todavía más sobre el traje negro.

Se detiene delante del espejo: dos ojos obscuros surgen en el fondo distraídos.

Se vuelve y arregla, casi sin tocarlas, las flores rosadas.

Suena el timbre de la puerta de calle.

Gloria se sonríe y se acerca a la mesita de té: comprueba la presencia de las "traviattas", después, lentamente, se sienta en el sillón de felpa azul, en el momento en que se abre la puerta y aparece Rodolfo.



Rodolfo, entrando: —Buenas, Gloria; supongo que no será tarde...

Es escritor, tiene treinta años y cuatro libros. No se sabe si su palidez es provocada por el traje obscuro o si el traje se obscurece contra su palidez. Los ojos, el pelo, el bigote y la corbata son negros: un bigotito que lo mismo podría no existir; unos ojos que no poseen ninguna ventaja de importancia estética sobre el bigote y un pelo lacio, echado hacia atrás que no puede imaginarse despeinado, a no ser en dos mechas tiesas a los costados.

Rodolfo, entrando:

—Buenas, Gloria. ¿Supongo que no será tarde?

Gloria se vuelve con sus dos manos extendidas:

—Tú nunca llegas tarde... Como que los términos "tarde" y "temprano" son siempre relativos.

Rodolfo, deteniendo en las suyas las dos manos de Gloria, se sienta junto a ella:

—¡Claro! ¡Esto de la relatividad es muy interesante! Casualmente, en uno de mis libros: "La Filosofía y yo", expongo un estudio sobre la teoría de Einstein.

Gloria retira sus manos:

—¿Quieres que tomemos el té?

Acerca la mesita y empieza a servirlo. Rodolfo, que la sigue en sus movimientos, dice de pronto:

—¡Traviattas! ¡Qué casualidad, me encantan las traviattas!

Gloria levanta los ojos, como dudando, sobre la taza que está sirviendo.

—¿Supongo que no creerás que es casualidad, Rudy?...

Le alcanza por sobre la mesa la taza servida.

—¡Ah! ¿Pero de veras tú te acordabas, Gloria? No sabía ni que te hubiese dicho que me gustaban.

Gloria va llenando de silencio su taza, que sirve despacio...

Rodolfo rompe la pausa sin esfuerzo:

—¿Tu mamá?

Gloria está distraída, no contesta nada, mientras va echando en la taza su distracción en terrones.

Rodolfo insiste:

—¿Tu mamá?

—¡Ah!... ¿Mamá? Recién estaba por aquí... Tú sabes que ella siempre nos deja solos mientras tomamos té.

—Cierto, es una monada tu mamá.

Rodolfo se sirve otra "traviatta" y después de un mordisco amplio y de algunos instantes de masticación, asegura:

—Hoy no están tan ricas las "traviattas"... Debe ser la humedad.

—¿Hay humedad? —pregunta Gloria con los ojos bajos y sin saber lo que pregunta.

—¡Mucha! ¡Una neblina cerrada!... Figúrate que al doblar la esquina de la Facultad casi atropello al pobre Mac Cormik... ¿Te acuerdas de Mac Cormik, el profesor de numismática?... Ese que te presenté al salir del cinematógrafo.

—¡Ah! ¿Uno de lentes, muy amable?... Sí..., sí..., es muy interesante; se ve que sabe mucho; me estuvo explicando...

Rodolfo se acerca más a ella, y la interrumpe:

—Pero a nosotros no nos importa nada de numismática, ¿verdad, Gloria?

Gloria deja su taza sobre la mesa, y volviéndose levanta los ojos hacia Rodolfo:

—Nada..., absolutamente... nada...

Y estira las palabras como si se complaciera en oírlas. Él la mira en silencio y después dice:

—¡Quién me iba a decir a mí, un filósofo, que me iba a enamorar así!

Gloria no se defiende de la acusación de atentado viviente contra la filosofía que le ha hecho; se sonríe de la broma de Rodolfo, pero él continúa seriamente:

—En mi último libro tengo un capítulo titulado: "El amor desde la filosofía"...

Gloria lo interrumpe: —Todavía no estoy segura de que la filosofía no sea un grande egoísmo!

—¡Qué disparate, Gloria!

—Claro está que hablo de cierta filosofía...

—Me parece mejor que vuelvas a leer el capítulo de: "El amor desde la filosofía"..., aunque quizá te resulte un poco pesado, pobre Gloria... —Le toma una mano. —¡Gloria querida! Tienes las manos heladas..., y eso que hay aquí un buen fuego.

Los dos miran la chimenea como atraídos por la palabra: allí hay un viejo tronco florecido de llamitas azules en una definitiva florescencia... Gloria entibia sus manos en las de Rodolfo y sus pensamientos en la llama azul. De pronto dice despacio:

—Hoy, al cerrar los balcones, pensé que era una lástima desperdiciar la luna magnífica, pero ahora veo que no hace falta paisaje exterior... porque en el azul del fuego hay un poco de luna..., ¿no es verdad, Rudy?

—Muy bonito. La verdad es que las llamas azules no son más que ligeros desprendimientos de gas producidos...

—¡Oh, Rudy, Rudy! —Gloria enfría de golpe sus manos al separarlas de las de Rodolfo y sus pensamientos al encontrarse con las palabras de él. — ¡Oh, Rudy! ¡Creo que serías capaz de analizar hasta el amor y separarlo en frascos rotulados! Para el fisicoquímico la vida no es más que un grande experimento; a veces nada interesante...

—¡Desde luego!

—Sin embargo, no dejará por eso de llevarla al laboratorio, ¡ese patíbulo de la imaginación!

—Pues yo creo que a ti te haría falta algo de eso: laboratorio, análisis. Vamos a hablar en serio, Gloria: esta madera contiene resina y quizá haya también en la estufa alguna partícula de carbón mineral...

Gloria no escucha, piensa... El fuego de leña, ¡lo más primitivo!, y envidia a los que lo encendieron por la primera vez, y ve alrededor de la llama los rostros barbudos y extraordinarios de aquellos hombres nuevos ante esa nueva y ardiente revelación, que les mancha los ojos de asombro y de reflejos... Mientras, Rodolfo se explaya sobre la descomposición de los gases...

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Dos días después. Interior de escritorio íntimo, policromizado de alverjillas. Dos sillones de cuero y un balcón abierto sobre las tres de la tarde de un día de final de invierno, que es una solicitud firmada a la primavera.

En el "sweater" amarillo claro de Gloria, que lee de cara a la luz, se ha formado un rayo que, apoyando allí su fuerza oblicua, se eleva hasta el sol...

Las cejas de Gloria piensan sobre la sonrisa de los ojos.

Suena el teléfono, que no se veía, al lado de las alverjillas.

Por un extremo de la calle entra un vendedor lejano de naranjas, que pasa siempre a esa hora. Suena de nuevo el teléfono, y Gloria, cerrando lentamente el libro, "desplisa", en un movimiento de avance, su pollera negra. Con el teléfono en la mano vuelve a sentarse:

—¡Hola!

—¡Hola, Gloria!...

—Yo, sí. ¿Marcelo?...

—Marcelo, sí...

Todavía lejano se abre en la calle el grito del vendedor de naranjas.

—Hola; qué raro usted a estas horas.

—¿Por qué? Estoy en el escritorio, no hay nadie.

—Sí, no claro, pero como generalmente me llama más tarde..., cuando me llama.

—¡Oh, Gloria!...

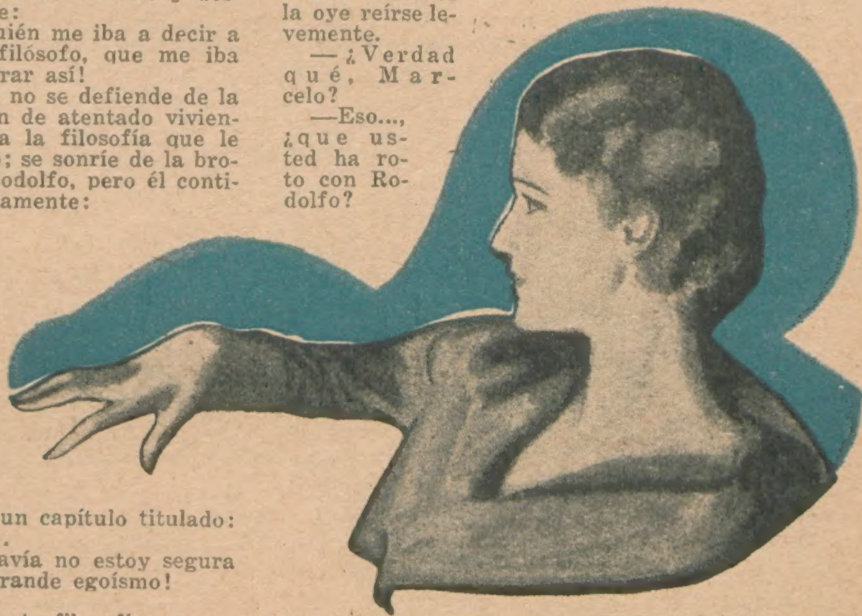
Gloria se sonríe, pero Marcelo no oye su sonrisa.

—Hola, Gloria... ¿Es verdad?...

Esta vez sí la oye reírse levemente.

—¿Verdad qué, Marcelo?

—Eso..., ¿que usted ha roto con Rodolfo?



—Verdad, verdad, Marcelo.

Desde abajo del balcón de Gloria, Nápoles abarca la calle por un derecho sonoro color naranja...

—¡Hola, hola!... ¿Qué?... No se oye..., hacen ruido en la calle. ¿Qué decía, Marcelo?...

—Nada, Gloria; que si esta tarde o mañana podemos hacer programa juntos... ¡Como los días están tan lindos!... ¡Hola!

—Sí..., sí, es verdad, hace dos días que tenemos sol.

—¡Y espléndido! Por eso... podemos arreglar, podemos ir por el camino del Tigre o a cualquier lado..., a Luján, vamos con Baby o Teresa... ¿Qué le parece, Gloria?...

—¡Claro!... Pero mire, Marcelo, todavía no; de aquí quince días usted me llama, y entonces vamos a empezar esa clase de programas..., ¿eh, Marcelo? Usted ya sabe que su amiga es medio rara...

—¡Oh no, Gloria! ¿Por qué dice eso?... Pero tiene que animarse. Dentro de quince días..., el jueves... veintiséis... la llamo, ¿eh? ¡Hola!

—Eso es, cómo no, Marcelo. Saludos a las chicas. Thank-you, Marcelo.

—Good-by, Gloria.

El tubo guillotina la despedida. Nuevo movimiento de la pollera "plissée". Por el lado opuesto de la calle se pierden las sílabas descoloridas del grito del naranjero. Gloria se sienta de nuevo y abre el libro, buscando lo que estaba leyendo: por fin lo encuentra: es "El sueño de una noche de verano"... Y ahora, desde el fondo del libro, saluda a Gloria, Shakespeare, el maestro...

# Centenario de Gustavo Doré

EL 6 de enero de 1832 nació Gustavo Doré, célebre dibujante, de renombre universal.

Luis Augusto Gustavo Doré fué el segundo hijo de M. Pedro Luis Cristóbal Doré, ingeniero de puentes y caminos. Después de una carrera administrativa bastante agitada, M. Doré, padre, que se había casado en 1830 con una joven de París, Alejandrina María Ana Pluchart, se estableció definitivamente en Strasburgo. Y en esta ciudad nació el que debía ilustrar al Dante, a Cervantes y a Rabelais.

Gustavo no fué, propiamente hablando, un niño prodigio. Hasta la edad de once años no mostró ninguna de esas disposiciones excepcionales con que suelen anunciarse los genios precoces: todo lo contrario. Era un niño bullicioso, robusto y juguetón.

No obstante, apenas aprendió a leer en la escuela ya dibujaba en los márgenes de sus cuadernos algunas de sus visiones cotidianas: pintorescas siluetas de viejas casas strasburguesas, figuras características y de mucho relieve de alsacianos que encontraba al paso, en la calle. Más tarde, y a fuerza de contemplarlos tan a menudo, los Vosgos le revelan la misteriosa belleza de las líneas, el orden armonioso de las curvas, la poesía de las auroras y el encanto de los crepúsculos.

Al trasladarse su familia al departamento del Ain, al pie de los Alpes, Gustavo pensó ya seriamente en su instrucción clásica y entró como medio pensionista en el Colegio Olivier. Durante su vida de joven escolar, nunca salía sin su álbum, y entonces comenzó realmente el trabajo de su vida, que sólo la muerte prematura debía interrumpir cuarenta años más tarde. De esa época datan sus caricaturas "La vogue de Bron" y "La Noce", cuyo éxito le impulsó a perseverar en el camino emprendido. Durante una breve estadía en París en 1847, acompañado de su padre, el joven artista se juró a sí mismo no abandonar ya más un país donde todo el que quería podía vivir cerca de las obras maestras que, en provincias, solamente se conocían por malas copias.

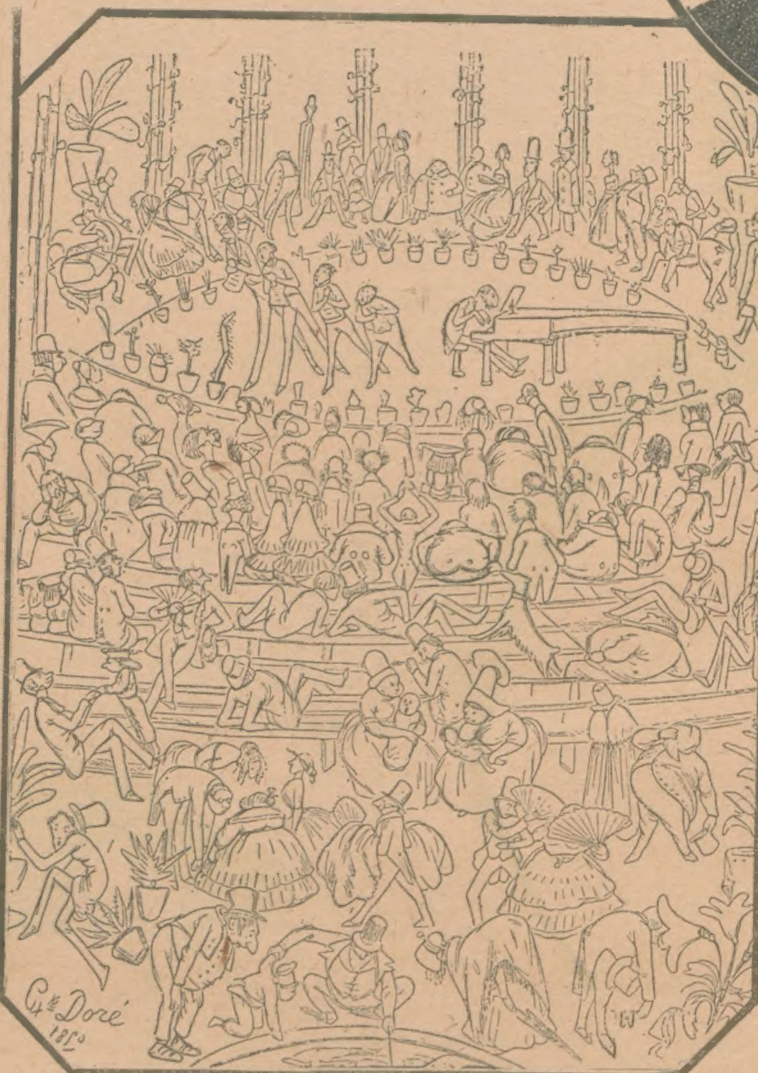

Ilustración de "El avaro que perdió su tesoro", fábula de La Fontaine, que también ilustró Doré.

Y en París se quedó, con sus álbumes del colegio y con la serie de "Los Trabajos de Hércules" ya publicada por Ceyzeriat. Vistos estos trabajos por Philipon, director de la "Caricatura", éste pudo convencer a Doré, padre, de la conveniencia de no contrariar a Gustavo y aun de estimularlo en su vocación.

Al lado de Philipon, el joven Doré no tardó en sobresalir. Su campaña en el "Journal pour rire" acabó de consagrarle como artista completo; y desde entonces la historia de sus obras es ya la historia de su vida. Algunas de las que hemos mencionado, cuidadosamente reunidas por entusiastas admiradores de Gustavo Doré, han sido expuestas en repetidas ocasiones.

La exposición de estos trabajos nada añade a la gloria del genial ilustrador del Dante, de Rabelais y de Cervantes, pero siempre demuestra que el gran artista experimentó, desde su infancia, ese avasallador anhelo, esa devoradora sed de arte y de verdad que debía ser luego la única aspiración de su vida.


Gustavo Doré, el gran ilustrador de Dante, de Rabelais y de Cervantes.



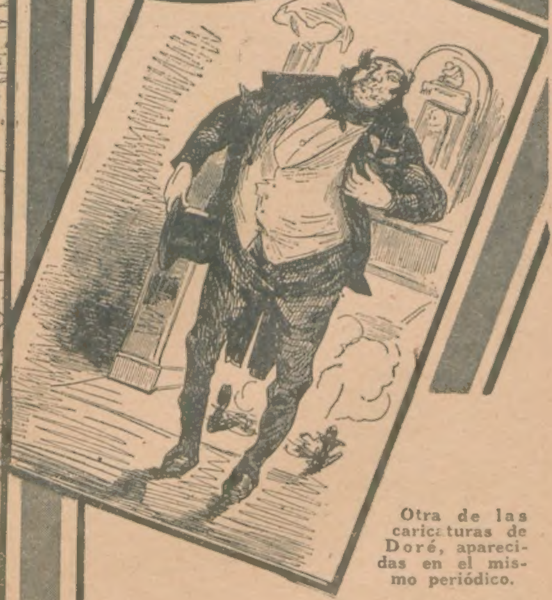
"Un concierto en el jardín de invierno", trabajo de Doré aparecido en "Journal pour Rire", del 20 de abril de 1850, y en el que ya se advierten las eximias condiciones de dibujante del autor.

Valmy ha llamado, con suma justicia, a Gustavo Doré "el poeta del movimiento".

Sus litografías se distinguen por la virtuosidad de la ejecución y por la rigurosa verdad del dibujo: ahí está para demostrarlo la larga lista de sus trabajos, desde los doce hasta los veinte años: "Los Trabajos de Hércules", "Colaboraciones semanales" en el "Journal pour Rire", "Tres artistas no comprendidos", "La Unión hace la fuerza", "Ménagerie parisienne", "La Santa Rusia", "Folies gauloises", "François Rabelais", "Désagréments d'un voyage d'agrément", "Vie d'une parisienne", "Croquis militaires", "Les collegiens", "París Musical", etcétera.

Célebre a los veinte años, ya está preparado para realizar grandes obras. Las ilustraciones de Rabelais van a darle la ocasión de demostrar la verdadera medida de su talento y de su imaginación.


Ratas de albañal.


Otra de las caricaturas de Doré, aparecidas en el mismo periódico.

Y es que la obra juvenil de Gustavo Doré, y no por esa circunstancia menos fecunda, se marcaba desde los primeros bosquejos del chicuelo aficionado a emborronar cuadernos, positivas muestras de un verdadero talento artístico.

En todas sus concepciones, aun en las primeras, se echa de ver inmediatamente una gran impresión de realidad: las actitudes y gestos que el joven artista presta a sus personajes, más bien nacidos de su imaginación que de la observación directa de la vida — una vida que él no miraba sino a través de sus entretenimientos infantiles — esa impresión de movimiento que parece innata en él, todo eso junto es un evidente anuncio del despertar próximo de su fantasía que se desenvolverá con una rapidez tal, que en menos de un año ha de darle el carácter personal de su temperamento privilegiado. Y así fué. Llegó cuando otros empiezan. Y llegó sin ruido, modestamente, por los escalones del propio trabajo, no en virtud de la ajena ayuda.

Hasta ese momento, sus cofrades en el arte le reconocían la gloria que se debe a los adolescentes predestinados; pero de ahí en adelante, el mundo entero rendirá a Gustavo Doré el homenaje que sólo está reservado a los maestros indiscutibles.



# LA CARTA DEL ABUELO

**(CUENTO)**

*Por*

## ANGELICA ROSSELLI

TODO el día había caído la lluvia densamente envolviendo las islas y el río en su cendal tembloroso. La costa de la derecha estaba cortada a pico y era inhospitalaria hasta en los días en que el sol rutilaba. A la izquierda, un bosque enmarañado por el viento, abatido por la lluvia, plañía su canción milenaria. El yate, pequeño y esbelto, todo reluciente bajo el agua, navegó aún unos trescientos metros y atracó junto a un rústico desembarcadero.

Giselda Damian desembarcó ágilmente y contempló desalentada la vieja casa de dos pisos, que levantaba su mole amarillenta en un claro del parque, y a cien metros de la costa.

Extraño lugar ese, bajo esa lluvia de otoño, con ese río de garla melancólica y esa calleja de plátanos, sembrada de hojas muertas... ¡Malhaya la lluvia y bendita ocurrencia de su abuelo, que deseara que tomara posesión de ese predio precisamente el día 28 de abril!

Siempre había sido un hombre extraño su abuelo. Giselda le había tenido más temor que cariño. Recordaba su figura magra y tan alta a pesar de sus 83 años, los ojos penetrantes que no envejecían y parecían leer hasta el fondo del alma, su aire lejano y frío, que había hecho reflexionar más de una vez a su nieta, si habría algo a lo que él quisiera verdaderamente en el mundo. Giselda era el único pariente que le quedara, ya que detestaba a su yerno, a quien no perdonaba haber hecho desgraciada a su hija, que había muerto hacía trece años. Por otra parte, Giselda no había visto con mucha frecuencia a su abuelo, a quien plació la existencia trashumante y había acabado por llevar una vida casi de misántropo, pasando la mayor parte del año en esa isla del Paraná, que le pertenecía desde hacía cinco décadas, acompañado tan sólo por un viejo matrimonio de servidores. Al morir, dejándola como única heredera, su albacea le transmitió la extraña cláusula de su testamento. Ella en persona, debía tomar posesión de su vieja casona del Paraná, el día 28 de abril. Las llaves, encerradas en una pequeña bolsa de fieltro, lacrada, le fueron entregadas por el albacea. Y esa tarde, en que la lluvia modulaba su canción monocorde, Giselda, frente a ese paisaje melancólico donde aleteaba el invierno y parecía flotar una admonición, evocándole la calle de cipreses, blanqueada de lápidas, donde dormía el abuelo su sueño eterno, se encontraba en trance de cumplir con su postrer disposición.

Enfiló la vieja calleja de plátanos que conducía al edificio, sorteando los charcos donde se repetían pequeños trozos de cielo plomizo, y buscó, presurosa, el refugio del pórtico.

Observó, absorta, la vetusta casona, donde jamás estuviera y que estaba tan vinculada a la vida de su abuelo. Las ventanas tenían celosías herméticamente cerradas, y toda la vivienda, con su aspecto de abandono, sus arabescos verdes de musgo y las hojas secas que se arrinconaban apelmazadas en las ventanas, producía una lúgubre impresión.

El matrimonio de viejos servidores vivía en un pabellón anexo. Giselda golpeó las manos, y unos instantes después apareció un anciano con un paraguas. Ella se presentó. Por otra parte, sólo los llamaba para que no se inquietaran si veían abrirse las ventanas.

El viejo la miraba con sus ojillos parpadeantes. Era un hombre enjuto, aparentaba tener setenta años, y estaba curtido hasta semejar estar tallado en obscura madera por los soles del Paraná.

Después que el hombre se alejó, Giselda sacó las llaves del saco de fieltro y buscó la que llevaba una tablilla con el número uno. Abrió la puerta con una suerte de religioso temor, como si fuera a develar algún misterio. Hacía cuatro meses y diez y siete días — según sus cálculos — que la casa permanecía cerrada; el extraño capricho de su abuelo habría dañado seguramente muebles y tapices. Un complejo olor a flores viejas, a tierra, a tumba, la envolvió. En la habitación, un "hall", flotaban sombras vagas que se escurrieron cautamente cuando la luz entró y el aire purificado por la lluvia se trabó en lucha con la atmósfera letal de adentro. Giselda escudriñó el "hall" amueblado con muebles comunes de cedro, y entró a la habitación de la derecha que era el comedor. Amplia estancia tapizada en cuero, de viejos muebles tallados y sillas de alto respaldo, semejantes a sitiales. Abrió desesperadamente puertas y ventanas. Por todos lados había una espesa capa de tierra, el viento balanceaba espesas telarañas y parecía dar misteriosa vida a cortinados y tapices. La habitación inmediata era el billar. La mesa de juego era un mueble exótico, de ambiente chino, con patas imitando epilépticos dragones, maravillosas tallas que le acreditaban un valor incalculable. Giselda recordó que su abuelo, que era inglés, había residido en China varios años. Encima de una mesa oblonga, incrustada de viejo marfil amarillento, un "gong" extravagante, como sólo lo sabe crear la fantasía cruel y bárbara de los orientales, lucía junto a un Bhuda inquietante, todo de ébano, con ojos de zafiro que brillaban en la obscuridad como pupilas de felino.

*Ilustración de Rodolfo Claro*

"ABRIÓ LA PUERTA CON UNA SUERTE DE RELIGIOSO TEMOR, COMO SI FUERA A DEVELAR ALGÚN MISTERIO..."

Esa habitación le desagradó: la misma hostilidad que p[illegible]nían los chinos a la raza blanca, palpitaba en todas esas cosas exóticas. Luego la araña era china también, los tapices que colgaban de las paredes eran auténticos tapices chinos, la alfombra había sido tejida por unos aldeanos del Tchan Tchen y en su fondo carmesí los mismos animales mitológicos mostraban las mismas muecas horrendas.

Una pared de la biblioteca estaba cubierta hasta el techo por una ringlera de anaqueles, donde se alineaban los libros. Amplio escritorio de caoba, sillones confortables de cuero, y en la pared libre, infinidad de retratos, desvaídos algunos, antepasados con los que soñó de niña; y en el testero, presidiendo aquel reino de los seres que fueron, el del abuelo, diez años atrás, con sus ojos de extraordinaria juventud que parecían mirar hacia todos lados. En lugares principales también los retratos de su madre y ella. Su madre, a los veinte años, luminosa con su vestido de seda alba y su lindo aspecto de descendiente de la rubia Albión; y ella, chocando con la feminidad suave de sus antepasadas, vestida con "breeches" y botas, una mano en la cintura y en la otra el látigo en ristre. Sonrió al contemplar su aire insolente, pero un desagrado inconfesado la invadió al encontrar su efigie entre la de tantos seres que habitaban el reino de las sombras.

Al aproximarse al escritorio, su nieta encontró un sobre que, colocado bien visiblemente contra una estatuilla de ónix, tenía la letra cursiva y clara de su abuelo:

"Para mi nieta Giselda Damian Bosinney."

Lo tomó con manos temblorosas. Sabía que su abuelo, que al sentirse enfermo había marchado a Buenos Aires, internándose en un sanatorio, había dejado ya la casa preparada presintiendo el final de su vida; sin embargo, aquella carta producíale la impresión de un mensaje de ultratumba. Rasgó el sobre y comenzó a leer:

"Querida Giselda: ¿Sabes que hoy cumplo 84 años? No, no lo sabías... Extraño carácter el mío que me ha hecho vivir alejado de los seres que quiero, no te culpo de tu ignorancia. Creo que te habrás preguntado con fastidio muchas veces, qué extraño capricho de viejo loco había forjado esta fantasía de que visitaras esta casa precisamente el 28 de abril. Yo he sido siempre un hombre muy desgraciado. Perdí a mi esposa — tu abuela — muy pronto, sin que ella conociera nunca la inmensidad de mi cariño; tu madre también murió muy joven y no supe, en mi dolor, si debía afligirme por ello, porque sufría graves penas. Quedó la nieta; pero la nieta no parecía quererme demasiado; pero no te lo reprocho...

"Todas las mujeres que fueron una luz en mi vida, mi esposa, mi hija y mi nieta, trataron de amarme, pero mi carácter, en apariencia frío y hosco, hizo también que me temieran..., tal vez que me amaran...

"Creo que habrá pocos hombres a quienes la vida de los seres queridos les haya sido tan cara como a mí. Ninguno de ellos lo adivinó... Yo me replegaba en mi mismo, incapaz de desprenderme de esa apariencia de desafecto que me envolvía... Faltábanme los medios de expresión. Nunca supo acudir a mis labios una palabra de ternura... Por eso creo que ninguno de los seres que estuvieron ligados a mi vida fué feliz a mi lado...

"Y sin embargo, cuántas veces, en mis solitarios cumpleaños, deseé tenerte a mi lado, querida Giselda. Pero yo presentía que sólo la muerte podía borrar ese vocablo que no era verdad ni mentira: misántropo..., y no quise que la última mujer que estuviera ligada a mi vida perpetuara mi memoria con un concepto erróneo sobre mi carácter.

"¿Me perdonas, Giselda, este capricho de hacerte pasar la fecha de mi cumpleaños con mi recuerdo? Por primera vez, desde hace muchos años, quisiera que la ternura de una mujer de mi familia se identificara con mi ternura, sin vallas, ni in-

*(Continúa en la pág. 56)*



"PETTER GENTLE LA MIRÓ NUEVAMENTE, SUS OJOS SE ENCONTRARON..."

# MISS CAKE

(CUENTO)

Pór ZONA GALE

EL sol daba sobre la puerta cancel, ante la cual la señorita May Cake esperaba una contestación a su llamado. La puerta se abrió pesadamente. Ella miró hacia adentro.

—¿El señor Gentle está? —preguntó con voz segura.

El sirviente dió un paso atrás, e hizo entrar a la señorita Cake en la penumbra del hall. Como buen clasificador de las clases humanas, el sirviente hacía esperar en el hall o en la biblioteca: a la señorita Cake le tocó esperar en el hall.

—¿Su tarjeta de visita?

—Dígale que es la señorita Cake —dijo con tono firme.

—¿La señorita Cake? —repitió el sirviente con gesto ambiguo.

Ella se sentó a esperar en aquel silencio, que se hizo más profundo a su alrededor. Ninguna voz lejana, ningún ruido de la calle, llegaba hasta allí. Ni siquiera los pasos del sirviente se oyeron cuando volvió.

—El señor Gentle dice que no la conoce a usted.

Esta noticia no produjo ningún visible efecto en ella, y mirando los zapatos del sirviente, dijo:

—Dígale que es la hija de Agnes Bullen, por favor.

El sirviente titubeó y se retiró. Al volver dijo, como dando una orden:

—Por aquí, señorita.

EL estudio de Peter Gentle estaba separado del resto de la casa. Era alegre, empapelado de azul y amueblado con gusto.

—Siéntese. ¿Qué puedo hacer por usted? —preguntó a la muchacha.

Ella le echó un vistazo, al sentarse él delante de su escritorio. Su expresión era seria. Tenía una cara impávida en la que no se traslucía la más leve compasión.

—Mi madre, Agnes Bullen, murió la semana pasada.

—Permítame que le dé mi pésame —dijo Peter Gentle, con tono ligero.

—Mi madre me dijo que usted le debía algo y quisiera saber si me puede pagar —dijo la señorita Cake rápidamente.

—Hace veinte años que no he visto a su madre, señorita.

La señorita Cake bajó la vista, miró las manos de él y las suyas, y quedó en silencio.

—¿Qué es lo que su madre dijo que yo le debía?

—No me dijo la suma; dijo que usted lo recordaría.

—Bueno —dijo él con impaciencia; —es una manera extraña de presentar una deuda. ¿Esperaba ella que yo tan vagamente...?

—Ella no esperaba nada; contestó con presteza la señorita Cake; —tenía la esperanza de que usted recordara.

Peter Gentle comenzó a mover nerviosamente las cosas de su escritorio: el calendario de marfil, el cortapapel, y sus lentes.

—Este..., ¿le dijo lo que ella esperaba? —preguntó de sopetón.

—Ella no me dijo nada —recalcó May Cake.

—Pero seguramente, usted tiene alguna vaga idea...

—Ella no me dijo nada...

—Mire... ¿Qué es lo que usted quiere? —preguntó él fastidiado.

—Yo esperaba..., estoy sin dinero. Lo gasté todo en su funeral. Y todavía debo parte de él.

—¡El funeral de Agnes Bullen! —dijo Gentle, mirándose las manos. —Y agregó, después de un momento: —¡Sus cabellos eran de oro!

—¡Hacía ya muchos años que los tenía grises! Su mirada volvió hacia ella.

—¿Existía algún vínculo entre ustedes dos?... Quiero decir si eran algo... Si había algún lazo entre usted y ella.

—¡Mucho! Yo la quería como se quiere a una madre.

—Bueno —contestó Gentle; —si me decido a pagarle lo que usted me reclama, tengo que darle una explicación en contra de ella. ¿Lo permite usted?

Ella volvió a mirar las manos de él.

—¡He pensado eso durante tres días! Pero no tengo un centavo para comer. Pensé que *tal vez* no fuera...

Se detuvo, perdió la tranquilidad, y sus palabras fueron cada vez más titubeantes.

—Varias semanas pasaron, y yo no encontraba trabajo. Ella estaba enferma. Necesitaba medicamentos, que yo no podía darle. Se murió por faltarle lo más indispensable. ¡Murió por eso!... ¡Nada más que por eso! Pasaba el tiempo acostada, y desde la cama me miraba, sabiendo que yo tenía hambre también. Busqué trabajo, conseguí un poco de dinero mendigando. En esos últimos tiempos, a menudo me miraba; parecía que algo quería decirme. La noche que murió me dijo: "¿Qué vas a hacer? ¿Qué harás tú ahora?" Yo no pude alentarla, no supe qué decirle. Con una voz muy débil, me dijo: "¡No tengo nada que dejarte; solamente mis recuerdos, y eso de nada te valdría para vivir. Anda y ve a Peter Gentle, dile que me pague lo que me debe. Dile así. *Entonces* tendrás con qué comer!"

La señorita Cake quedó temblando, sin decir una sola palabra más.

Peter Gentle la miró nuevamente, sus ojos se encontraron. Vió que él le miraba las manos, sus finas manos, como ella miraba las de él. ¿Estaría recordando ahora los cabellos que una vez fueron rubios?...

Por eso ella gritó:

—¡Mi madre era buena!...

—¡Ya lo creo! —dijo Peter Gentle, levantándose y apoyando sus manos sobre el escritorio. —¿A qué viene esa exclamación? Este... Yo... Era el dinero de la venta de una propiedad. Eso es todo.

La señorita Cake, dando un paso hacia atrás, preguntó:

—¿Lo jura usted por su honor?

—Lo juro.

Volvió a encontrarse con los ojos de ella, y empezó a escribir calmosamente. Luego le entregó el cheque.

—Eran mil dólares—dijo sereno Peter Gentle. —Supongo que no le interesará que le dé el detalle. Yo le hubiera pagado hace mucho.

Con el cheque en la mano, la señorita Cake miró nuevamente esa cara impávida en la que no se traslucía la más leve compasión. Agradeció ella al retirarse, y él la condujo hasta la puerta.

AHORA que está usted sola, recuerde siempre esto: Siga siempre el camino recto: como su madre. ¡Ella era una buena mujer!

En la cara de la señorita Cake hubo un gesto que la embelleció.

—¡Lo sé, lo sé! —dijo llorando.

Difícilmente había oído cerrar la puerta detrás de ella. En la obscuridad del hall, el silencio era absoluto! Era un silencio sepulcral. Ningún ruido llegaba de la calle. Si se hubiera dicho que un hombre reía detrás de esa puerta, nadie lo hubiera creído.

# El príncipe de Gales expuso su vida en los campos de batalla

*Por*

## EDWIN T. WOODHALL


El príncipe de Gales y el almirante lord Jellicoe encabezan una procesión de veteranos de la guerra.

El príncipe de Gales es un joven sencillo y encantador, tal como se lo podría esperar de semejante familia, pero es, también, un aguilucho capaz de intervenir activamente en los asuntos europeos, porque está muy lejos de ser pacifista", dijo el káiser en ocasión de una visita del príncipe a la corte alemana en 1913.

Cuando el horror de la guerra se desencadenó sobre Europa, el príncipe se mostró impaciente por pelear. Entonces se hallaba incorporado en calidad de ofcial subalterno a los granaderos de la Guardia Real, y cuando se presentó solicitando ser enviado a Francia, lord Kitchener, con la brusquedad militar que lo caracterizaba, le dijo que "primeramente volviera a su regimiento y aprendiera un poco más de arte militar".

El príncipe comprendió perfectamente que la razón real de la repulsa que acababa de experimentar era su título, y, muy naturalmente, se sintió molesto por la imposición. Su entusiasmo y afán de pelear aumentó tanto que pronto se consideró que sería una medida política excelente dejarlo partir para Francia. Por eso en noviembre de 1914 recibió la noticia de que se le destinaba a prestar servicio en los frentes de Francia.

¡El aguilucho iba a desplegar sus alas!... Y antes de que yo me diera cuenta de lo que había ocurrido, me hallé convertido en la sombra de aquella ave de altanería.

En mi carácter de detective especial de Scotland Yard se me destinaba a vigilar la persona del príncipe en determinadas ocasiones del servicio activo. ¡Qué tarea!... Al principio, desesperado por escapar a la rutina de los campamentos de preparación, él aprovechaba con afán toda oportunidad que se le presentaba para escapar de la vigilancia de sus edecanes y guardias personales, ignorando voluntariamente las prevenciones de los generales divisionarios a quienes se había confiado su cuidado.

Es de imaginarse mi situación nada envidiable. Era responsable ante la superioridad de la vida del príncipe, y debía "rastraerlo" adondequiera que se dirigiera, y, en verdad, que hallaba el medio de dirigirse a los sitios más peligrosos.

Desprovisto de toda insignia pomposa, vestido de paño khaki, todo embarrado, avanzaba por entre la niebla y el humo de los campos de batalla del frente occidental. Se sentía feliz así, creyendo "cumplir con su deber" como el resto de sus compatriotas, visitando a los soldados como camarada, entusiasmándolos y remontándoles la moral con su presencia; jugando a los naipes en los "abrigos" de las trincheras, conduciéndose, en suma, como un verdadero compañero de armas.

Cierta noche, después de la cena en el estado mayor general, nos dimos cuenta de que el príncipe faltaba de su alojamiento.

Se había perdido en la sombra, camino a las trincheras. Corrí en busca de mi motocicleta; los oficiales del estado mayor treparon a sus poderosos automóviles y salimos por aquellos caminos fangosos en persecución del fugitivo real, temerosos de que se alejara demasiado y cayera en poder del enemigo. El efecto que semejante captura causaría en las filas aliadas era demasiado terrible para suponerlo siquiera. Para mejor, nos constaba que malgrado la alta competencia del servicio de contraespionaje británico, los espías enemigos vigilaban de cerca los movimientos del príncipe, lo que tornaba inmanente el peligro de muerte o heridas en forma secreta.

¡Terrible noche aquella! Llovía a cántaros. Los caminos eran torrentes barrosos. Hacia el naciente, a lo lejos, tronaban sin cesar los cañones. Nosotros recorríamos la comarca devastada, interrogábamos a centinelas y patrullas y avanzábamos a tientas por los corredores de comunicación de las trincheras, tratando de horadar con los ojos fatigados la tiniebla espesa en aquella tierra rota y destripada, en que sólo se discernían millas y millas de ruinas y fosos perforados por los proyectiles de grueso calibre, llenos de restos humanos, la vista de los cuales hacía estremecer y desviar la mirada de los vivos.

Quería clarear cuando lo descubrimos dentro de las filas francesas. Ya las habíamos recorrido en un gran trecho, cuando al asomarnos a un refugio, vimos al heredero del trono sentado en un cajón de jabón, tranquilo y sereno, enfrascado en una partida de naipes con una multitud de "poilus" franceses, a la luz de velas colocadas en botellas vacías a guisa de candeleros.

Sonrió al vernos y terminó la partida antes de acompañarnos de regreso a nuestros cuarteles.

Cuando se le preguntó cómo había llegado hasta allí, respondió que se había apoderado de la motocicleta de un mensajero que estaba descansando, dirigiéndose por el camino en derechura al campo de batalla del Somme. En un foso abierto por un obús había despedazado la moto en forma tal que no había medio de repararla. Un contingente de tropas francesas que se hallaba en las cercanías lo acogió, le dió de comer y lo entretuvo hasta nuestra llegada.


Luciendo el uniforme de capitán en Flandes.

La tragedia alcanzó muchas veces al príncipe en el curso de los cuatro años de guerra, envejeciéndolo notablemente. Nunca olvidaré lo que ocurrió cerca de Merville, cuando se lanzó hacia la línea del frente en un auto del estado mayor, guiado por Green, su antiguo chauffeur de Oxford. Yo los seguía en mi motocicleta.

El bombardeo era muy violento aquel día, y Green tenía órdenes de no avanzar más allá de determinado sitio. El príncipe, empero, se apoderó de la dirección. Inesperadamente, se produjo una interrupción del tráfico. Él, sin que yo supiera cómo, pudo pasar, y yo me vi detenido por el lío de diversos vehículos. Cuando pude proseguir no distinguí por ninguna parte el coche del príncipe. Decidí seguir el ca-

*(Continúa en la pág. 21)*


Tropas británicas dirigiéndose a la famosa saliente de Ipres.

# La doncella que amaba el perfil de la muerte

(CUENTO)

*Por*

ENRIQUE GONZALEZ TUÑON

ESTA era una doncella pálida que amaba el perfil de la Muerte. Esta era la compasiva doncella de los velorios.

Florecilla de camposanto, su rostro estilizado trasuntaba la diluída tristeza de las criaturas que mueren en estado de gracia; de las vírgenes muertas en edad de amar.

Esta era la doncella pálida que amaba el perfil de la Muerte. La vi acariciar el rostro de un niño, helado por el beso eterno; la vi enjugar la lágrima olvidada, la póstuma lágrima, en el párpado vidrioso de una madre fenecida en amor gemebundo de su prole; la vi descender su mirada hasta la mascarilla exánime, y me dije:

—Doncella que amas el perfil de la Muerte: ¿quién se compadecerá de ti cuando sea llegada tu hora de ascender?

Florecilla del más allá, mojada por rocío de lágrimas, tu sol es el fúnebre sol de los velones. ¿No llegan a tu alma, guardada como en un ataúd, los jubilosos ecos de la vida? Sientes la poderosa, la misteriosa, la trágica atracción de la madre tierra, y si tus ojos se elevan al cielo no es para bañarte en la felicidad azul, sino para implorar perdón.

¿Perdón por tus culpas—oh doncella que amas el perfil de la Muerte,— tú, que no has reído, ni has experimentado alegría en tu impoluta doncellez?

Dime: ¿quién se compadecerá de ti cuando sea llegada tu hora de ascender? Entre la cruz de bronce del Sacrificado y la Muerte, estás tú, siempre en actitud vigilante. ¿Quién agradecerá tu extraña solicitud? ¿Acaso la póstuma lágrima, la tardía lágrima que cuelan los ojos extáticos de la Muerte?

Doncella pálida: tu ventana es la reja tristemente florecida del camposanto. Eres sombra de juventud, consuelo inútil, fracasado gesto cariñoso que nadie recoge. Tu sonrisa es mortaja para los que han sido. ¿Cuál sonrisa será tu mortaja cuando sea llegada tu hora de ascender?

ESTA era una doncella que amaba el perfil de la Muerte. Consuelo, sus ojos; caricia, sus manos; piadosa sonrisa, su rostro. Y en su rostro, la luz sin vida de los velones.

Candelabro viviente, cumples tu negativo destino de ser humano que lleva su alma adherida al misterio de donde ha venido. ¿Qué espectáculo sojuzga tu ánimo? ¿Qué magia te convirtió en ángel pálido de los velorios?

Dentro, el olor penetrante de ultratumba. La descomposición. La Muerte.

Fuera, el corazón saltarín, el ardoroso corazón que busca el tuyo para fortalecerte en optimismo y salud. ¿Qué haces que no respondes al llamado vivificador? ¿Por qué te detienes a enjugar lágrimas inertes cuando debieras curvarte para recoger la flor; elevarte, para



tomar el fruto; abrir los labios para besar al amor?

Doncella que amas el perfil de la Muerte: ¿cuál será tu mortaja cuando sea llegada tu hora de ascender?

MELANCÓLICA como un día gris, la vida, para ti, es un patio de hospital.

Y sin embargo, estás en la edad siempre recordada del goce pleno.

Triste de toda tristeza, tu cabeza joven pide una toca de caridad, y tu pecho, vacío de inquietud, un crucifijo.

Eres la doncella indiferente al mundo, sin la justificación del obsesionado amor de la Santa Teresa que adoraba a Jesús.

Eres, simplemente, el ademán inclinado hacia la Muerte.

Doncella sin sueños radiantes, velas el sueño eterno, obediente a una extraña misión.

Apártate de la cámara mortuoria; aleja tu juventud del triste coro de llanto; huye de la atmósfera asfixiante y renuévate en el aire libre, en la brisa pura que viene cabalgando en el río.

Abre de par en par el ventanal de tu alma para que levante vuelo el negro pájaro agorero que enluta tu lozanía de mujer en flor. Lava tu fresca cara en bautismal agua de sol y aspira el perfume agreste tan distinto al olor prisionero de la muerte.

Quiero verte afirmación de vida. Doncella que amas el perfil de la Muerte: ¿cuál será tu mortaja cuando sea llegada tu hora de ascender?

ACARICIABA el rostro de un niño helado por el beso eterno; enjugaba la lágrima olvidada, la póstuma lágrima, en el párpado vidrioso de una madre fenecida en amor gemebundo de su prole; descendía su mirada hasta la mascarilla exánime. Le dije:

—Doncella que amas el perfil de la Muerte: ¿quién se compadecerá de ti cuando sea llegada tu hora de ascender?

Mi palabra fué inútil como inútil el gesto de la doncella. Ella enjugaba pupilas apagadas y mi palabra hablaba a la juventud en negación de inquietudes.

—Doncella, doncella, ¿me escuchas?

La doncella fijó en mí el resplandor artificial de sus ojos, y en su rostro inexpresivo extendióse la luz de los velones.

A sus pies, una viejuca bruja ocultaba su cabeza en obscuro manto. La viejuca dejó de deglutir la monotonía del rosario; acercóse y díjome con filosa voz:

—¿Por qué te empeñas en que hable? ¿No comprendes que su fin está escrito y que su hora de ascender está cercana?

Volvió la bruja al rezo. No rezaba, no, por el muerto que yacía en el ataúd. Rezaba por la moza, por el ánima impoluta que a cada instante iba libertándose de la doncella que amaba el perfil de la Muerte.



# Elegancia, Sol, Agua, Arena...

EPOCA veraniega. Calor de ciudad, calor de paredes altas y de calles estrechas. Necesidad de abandonar esas calles y de marchar lejos, muy lejos, en busca de aire, de frescura, de agua. Estación ferrocarrilera. Ruidos endemoniados de hierros, de carretillas, de equipajes. Viajeros que aguardan la hora de partida con el rostro rebosante de alegría y delatando en los ojos un poquito de emoción. Ir y venir de obreros que cargan y descargan valijas grandes, pequeñas, de todas formas y tamaños. Frases entrecortadas, cariñosas todas y llenas de recomendaciones, de advertencias, de consejos. Despedidas finales, llantos momentáneos, débiles, injustificados. Silbidos estridentese de la locomotora que anuncia su marcha. Pañuelos que ondean dando la impresión de palomas que se alejan. Por último, el vagón que desaparece tras una curva o se esconde en una nube de polvo.

Playa. Mucha arena, mucho sol y un gran deseo de renovación, de purificación. Elegancia por todas partes. Mujeres altas, esbeltas, ajustado a la carne tostada el fino traje de baño parecen querer vencer la potencia y la majestuosidad del mar con el gesto altanero y el ademán suave y medido. Pijamas amplios, rojas y amarillas salidas que hacen violento contraste con el tono cremoso de la arena. Grupos de bañistas indolentes, quietos, que dejan su carne abandonada a los beneficios de la luz solar. Sombrillas que ocultan rostros jóvenes, alegres, sanos.

Allí, sobre la arena, hay aún una mesita abandonada. Sobre ella, restos de bebidas, de copetines, de todo aquello delator de una época avanzada y modernísima en materia social. Van y vienen los bañistas. Abundancia de parejas que han olvidado la inmensidad del mundo en qué viven para transportarse a otro más pequeño, más bello, más delicioso.

Contemplación del mar. Enorme, fantástico. Celestes son sus aguas. El sol parece desparramar sobre él el oro a chorros de su vasija inagotable. Mansas llegan las olas hasta el borde de la playa. Bandadas de pájaros que se alejan para retornar luego. Al verlos así, en filas irregulares, dijérase un "boomerang" lanzado por mano experta.

Rambla. Mármoles blancos, balcones magníficos, entradas palaciegas. Abunda la elegancia. Dijérase que ellas se han puesto sus mejores galas como si venir a pasear por la rambla significara tomar parte en un concurso de elegancia femenina. Hay risas por todas partes, buen humor, felicidad en los ojos, salud en el rostro, optimismo en el pensamiento.

Noche. Baile en los salones. Vestidos largos, vaporosos, suaves al tacto. Danzan las parejas electrizadas por una música inquieta, vivaz, muy siglo XX. Hay allí alegría sana, alegría de juventud.

Afuera hay mucha quietud. El mar parece que descansara, meciendo sus aguas en ondulaciones rápidas y regulares. Ahora es la luna quien la baña, una luna brillante y redonda. Su luz parece que quisiera partir el agua, dividirla, para poder así lograr un espacio y llenarlo de plata

Vida de playa, vida alegre, nerviosa, llena de encantos.

# La página para la casa

### PARA ELEGIR MELONES

Ciertas grietas en la superficie son indicio de madurez.

El pedúnculo debe desprenderse de la corteza con facilidad; si está seco y fuertemente adherido, puede asegurarse que es un anciano precoz y que ha sido recogido verde.

El olor penetrante es también un buen síntoma de madurez.

### BAÑOS DE MAR

Los baños de mar se recomiendan por su acción medicinal de gran valor sobre todo el organismo.

Las personas convalecientes de largas enfermedades, los linfáticos, los raquíticos, encuentran en los baños de mar, y en su complemento los paseos frecuentes, los ejercicios en la arena, los baños de sol, la gimnasia moderada, un poderoso reconfortante; aumentan el apetito y las fuerzas digestivas, activan la nutrición, tonifican y fortalecen los músculos, levantan el espíritu y las funciones orgánicas se realizan con más facilidad.

Por eso nada es más recomendable que los baños de mar para renovar las fuerzas gastadas durante muchos meses de trabajo y para producir una sensación de alivio, de bienestar y de descanso.

### PARA CURAR LAS VERRUGAS

Uno de los remedios más sencillos es el dar toques de tintura de "tuya".

Para las manos se emplea con frecuencia ácido nítrico, pero si se quiere evitar las quemaduras que éste produce, es necesario sólo tocar con una varilla mojada o con el cabo de un fósforo.

Se puede substituir el ácido nítrico por el acético, que es menos peligroso.

### PENSAMIENTOS

*Domina tu aversión y tu antipatía, no huyendo de quien se te acerca; por el contrario, sal a su encuentro. Dios te precede.*

*—No te niegues a dar limosna para un necesitado; pero cuida de dirigir rectamente tu intención dando a Dios al dar al pobre.*

*—Haz bien al alma de los que te rodean; dirígeles una frase de compasión, una palabra de aliento, alguna palabra agradable.*

## CHARLAS SOBRE URBANIDAD

### HABLEMOS DEL LENGUAJE

*Es de mal gusto emplear en la conversación un lenguaje rebuscado. Se debe hablar con sencillez y naturalidad.*

*Personas poco cultas son las que pueden creer que el soltar términos poco usuales y ampulosos es hablar bien.*

*Las frases serán sencillas, lejos de todo lo que pueda parecer estudiado, sin afectación.*

*No es de persona de bien el hablar en tono pomposo, eligiendo palabras sonoras.*

*No debemos hablar por hablar, sino cuando realmente se tiene algo que decir interesante.*

MARUJA.



### PARA LA SIESTA

*Llegan los calores estivales, los soles ardientes, días en que a todas nos agrada, sobre todo a la hora de la siesta, descansar breves momentos; los días se alargan; las tardes, debido a la canícula, parecen más pesadas, y por este motivo nada más acertado para estos momentos que poseer un bello "lit de repos" en aquel rincón ameno, rodeado de cosas bonitas, ya sean potiches, abat-jour, muñecas, que recrearán nuestra vista, y sobre todo de libros, de libros de nuestra predilección, y así nos dormiremos mirando y soñando cosas bellas.*

*¿El grabado que os presento no os convida a la siesta?*



### CONVIENE SABER QUE...

Las personas que digieren con dificultad no deben beber agua en las comidas. Media hora antes de comer pueden beber un vaso de agua, y no beber después hasta pasada una hora de la comida.

### PARA LAS QUEMADURAS

Para las quemaduras es un buen remedio la papa cruda, aplicada como una cataplasma a la parte lesionada.

Si es posible, conviene rallar la papa para que se adapte mejor a la superficie quemada.

Sus efectos calmantes se notan en seguida.

### DIABETES

Enfermedad caracterizada por la formación de azúcar en el cuerpo y que se expulsa por la orina.

La cantidad de orina azucarada expulsada en un día se eleva a veces a una cantidad asombrosa, hasta diez litros por día, y puede contener varios cientos de gramos de azúcar.

Para poder producir semejante cantidad de orina, los enfermos están obligados a absorber mucho líquido, de ahí la sed insaciable que sufren los diabéticos.

El tratamiento general y cierto se basa sobre un régimen alimenticio severo; es el que ordenan todos los médicos.

### LA GRAN EDUCADORA

*La mujer impera en el mundo. Ella es la soberana; todo se hace por ella y para ella.*

*La mujer es la gran maestra, la educadora del hombre; le enseña las virtudes amables, la delicadeza, la discreción, y ese soberano temor de ser importuno. La mujer enseña a algunos el arte de agradar, a todos el arte útil de no desagradar.*

*De ella se aprende que la sociedad es más compleja y su mecánica más delicada de lo que comúnmente se imaginan en los círculos políticos.*

### INDICACIONES ÚTILES

Los objetos pegados con alumbre pueden limpiarse sin temor de que se despeguen.

—La tela denominada tusor no se deberá planchar nunca mojada; si se quiere tener éxito en su resultado, debe plancharse completamente seca.

—Las manchas de cocoa deben lavarse con agua fría, pues el agua caliente las hace más persistentes.

—Los espejos se limpian primeramente con agua, y después de secos se frotan con aguardiente, y, por último, se abrillantan frotándolos con papel de seda fino.

—Las zanahorias contienen cierta cantidad de azúcar y se las considera como aperitivas. En cocina son un verdadero recurso para acompañar a la carne, formando parte de estofados, guisos, asados, etc.

—El alumbre, fundido en una cuchara de hierro, constituye un cemento excelente para el cristal y la porcelana.

—Para cortar un corcho se humedece ligeramente y luego se corta con una navaja o cuchillo bien afilado. En esa forma los bordes quedan iguales.

—Las cáscaras de naranja y las mondaduras de papas bien secas al sol o al calor de la hornalla son excelentes para encender el fuego.

Las comedias de EL HOGAR

# LA ESPERA

## *Un acto de* HECTOR PEDRO BLOMBERG

***Para la interpretación gráfica de esta comedia se prestaron gentilmente la actriz Clotilde Rovira y los actores Arsenio Perdiguero y José Cortés, del teatro Mayo***

Doña Concepción. — ¡Carlos! ¡Carlos!
Carlos. — ¡Concepción! ¡Alma mía!

Robles. — Porque yo soy el árbol viejo que se inclina hacia la tumba. No me queda más que el deseo de morir...
Doña Concepción. — No debe decir usted eso, señor Robles.
Robles. — Yo vivo la vida melancólica del recuerdo... Usted no, doña Concepción.

FOTOS DE PADILLA

### ACTO ÚNICO

*COMEDOR de una modesta casa de pensión, en una calle de Córdoba. De rato en rato se oyen tañidos lentos de campanas. Son las cinco de la tarde, en verano.*

Personajes: *Doña Concepción*, 40 años; *Don José María Robles*, 56; *Requena*, 20; *Laurita*, 18; *Carlos*, 42.

### ESCENA PRIMERA

*Requena* y *Laurita*. Después, *doña Concepción*

*Requena.* — ¿Así es que no queda nadie en la pensión?

*Laurita.* — *(Suspirando.)* Casi nadie, don Raúl. Todos se van. Claro, como que se ha venido el verano... Así una podrá descansar un poco.

*Requena.* — Y Magdalena, la maestra, ¿también se fué?

*Laurita.* — Ésa se fué la primera. Terminaron las clases, y como recibió el pase para Santa Fe, donde tiene la familia, se fué en seguida, casi sin despedirse.

*Requena.* — ¿Pagaba siempre la pensión?

*Laurita.* — Puntualmente, don Raúl. Nunca vi una chica más buena y más decente. A veces se le atrasaban en los sueldos. Y usté sabe que a las maestras...

*Requena.* — Sí, ya sé.

*Laurita.* — Bueno. Una mañana, hace como cuatro meses, la señorita Magdalena volvió llorando de la escuela. No quiso venir al comedor. La señora Concepción... ¡Ah la señora Concepción!...

*Requena.* — ¿Qué tiene la señora Concepción, Laurita?

*Laurita.* — Yo no sé si usted habrá conocido santas, don Raúl.

*Requena.* — En las estampas, nada más...

*Laurita.* — Si hay una santa en este mundo, y en esta casa de pensión, y en Córdoba, esa santa es mi patrona, la señora Concepción.

*Requena.* — Parece que la querés mucho, Laurita...

*Laurita.* — Empiece por usté mismo, don Raúl. Considere. Aquí vive usté, que no paga nunca, porque dice que es periodista, y ella nunca le dice nada. Aquí vive míster White, el gerente de la usina, que se emborracha todos los sábados, y ella no le dice nada...

*Requena.* — Porque paga adelantado.

*Laurita.* — Aunque no pagara. Ella es así de buena con todos.

*Requena.* — ¿Vos creés, Laurita, que míster White está enamorado de la señorita Magdalena?

*Laurita.* — Yo no sé, don Raúl. Pero él la considera mucho. La señorita Magdalena, como que es maestra, es muy educada. Míster White es un poco viejo, y le gusta un poco el whisky. Pero, ¡qué tipo distinguido! Y tan caballero... Bueno. Le estaba contando lo que pasó aquel día que la señorita Magdalena vino llorando...

*Requena.* — Ya sé lo que vas a contar.

*Laurita.* — Usté lo sabe bien. A la señorita Magdalena hacía tres meses que no le pagaban... Se lo dijo a la patrona. La patrona le aseguró que no había apuro en el pago de la pensión, que no se acordara de eso. Que le pagaría cuando pudiese, o cuando quisiera. Que bastante desgracia tenía con ser maestra de escuela en una provincia... Y así le siguió hablando, y la acariciaba... ¿Y sabe quién estaba escuchando todo, don Raúl, y entró tosiendo y limpiándose las narices y haciendo como que no había oído nada?

*Requena.* — Míster White.

*Laurita.* — Usté lo dijo, don Raúl... Míster White, cuando la señorita Magdalena salió, sacó un montón de plata y quiso pagar todo lo que ella debía. Pero la patrona se enojó. Es la primera vez que la vi enojarse en los dos años que estoy en la casa.

*Requena.* — ¿Y después?

*Laurita.* — Míster White se puso muy colorado, y se fué. Las dos, la señorita Magdalena y la señora Concepción, tienen mucha alma, don Raúl, créamelo. Son pobres, pero son puro corazón. Y míster White también.

*Requena.* — ¿Y yo, Laurita? *(Intentando abrazarla.)*

*Laurita.* — *(Rechazándolo.)* ¡Usté es un sinvergüenza!...

*Requena.* — ¿Porque soy pobre y no puedo pagar la pensión?

*Laurita.* — Todos somos pobres en esta casa, don Raúl, menos míster White. Empezando por mí, la más pobre de todos, la sirvientita para todo trabajo, desde las seis de la mañana hasta las diez de la noche.

*Requena.* — ¿Y por qué tu patrona no toma otra sirvienta más?

*Laurita.* — Porque no puede. Bastante trabaja ella también, cocinando y fregando, con esas manos tan blancas que tiene.

*Requena.* — ¿Vos no creés que don José María, el cliente más viejo, está medio enamorado de doña Concepción?

*Laurita.* — ¡Con mi patrona! ¡Ave María, las cosas que se le ocurren, don Raúl!... Pero ahí está la patrona... *(Saliendo a su encuentro.)* Señora, ya lavé los platos, y planché las servilletas...

*Requena.* — Mi querida patrona...

*Doña Concepción.* — Está bien, Laurita.

*Requena.* — Señora doña Concepción... No me apremie...

*Doña Concepción.* — ¡Por Dios, hijo! ¿Cuándo apremio yo a nadie?

*Laurita.* — *(Aparte.)* ¡Qué tipo sinvergüenza!... *(Alto.)* Se fué míster White, señora. Dejó este cheque y saludos. Dice que va a las sierras, y volverá el mes que viene. La señorita Magdalena...

*Doña Concepción.* — Sí, la encontré en la estación. Va a Rosario, a pasar las vacaciones con los suyos... ¿Y usted, señor Requena?

*Requena.* — Yo, señora Concepción, estoy escribiendo un drama histórico en ocho actos, en verso. Pero, estoy tan pobre. Hasta que vaya a Buenos Aires a estrenarlo...

*Doña Concepción.* — Tan pobre, que no tiene ni para papel, ¿verdad?

*Requena.* — Este... *(Mira a Laurita, que se encoge de hombros, y se aleja de ambos con el pretexto de quitar el polvo a un mueble.)*

*Doña Concepción.* — *(Sacando dinero del bolso.)* ¿Le alcanza con esto para papel, tinta y plumas?

*Requena.* — *(Mirando el billete.)* Sobra... ¡Ah, señora Concepción, cuando yo sea un escritor famoso!... *(Toma el sombrero.)* Hasta luego, flor de las patronas...

### ESCENA II

*Doña Concepción, Laurita*

*Doña Concepción.* — ¿Así es que nos han dejado solas, Laurita?

*Laurita.* — Solas, con don Raúl y don José María.

*Doña Concepción.* — ¿Quieres ir a visitar a tu familia, en tu pueblo, como el año pasado?

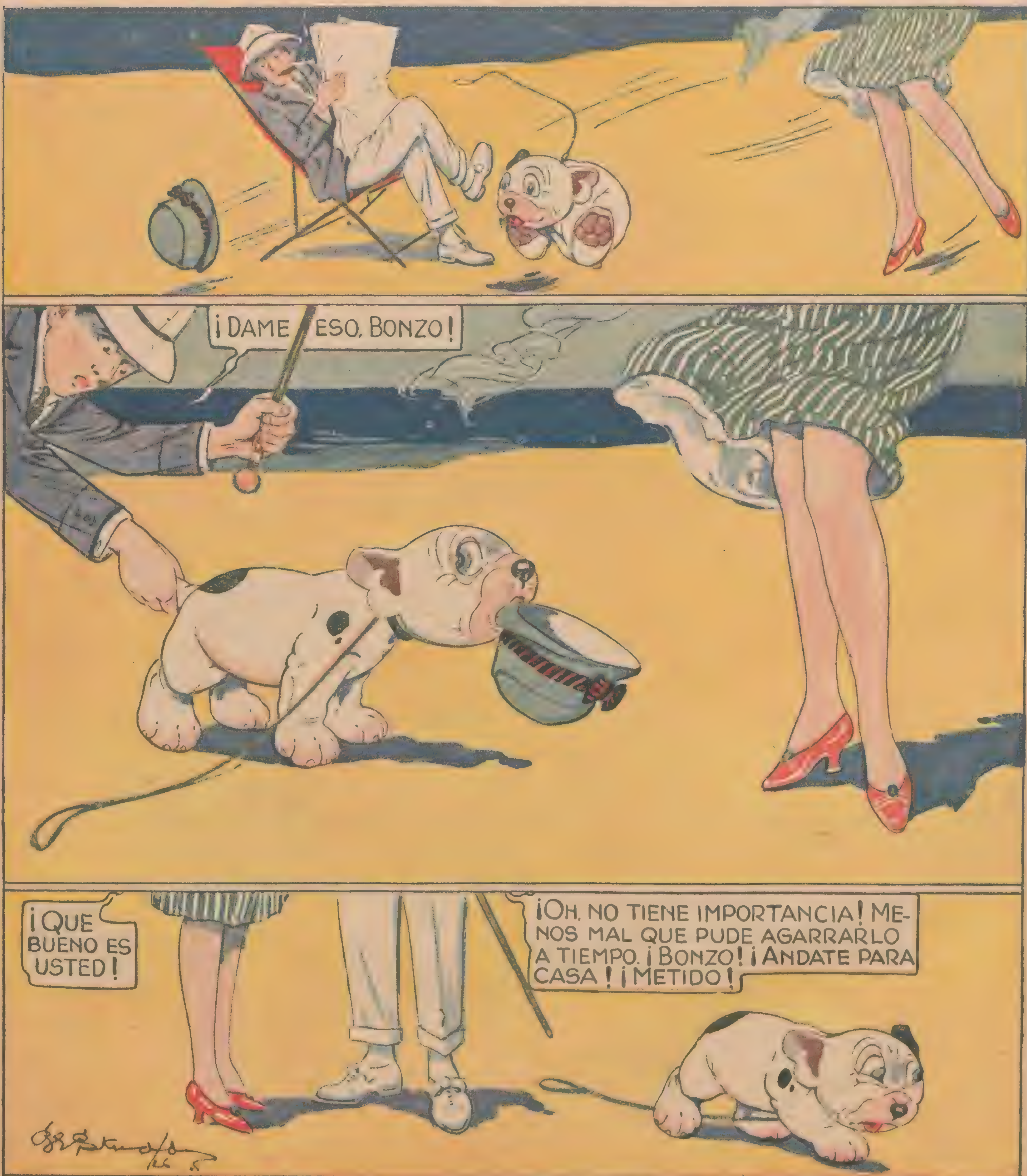
*Laurita.* — No, señora. Mi familia ya no está en el pueblo. Usté se acordará que mi hermana Leocadia se casó y se fué a Tucumán, y que mi hermano Ventura se fué a hacer el servicio militar en Mendoza... Y como los dos eran toda mi familia...

*Doña Concepción.* — Así es que te has quedado sola como yo. *(Pausa, con un suspiro.)* ¿Hasta cuándo, Señor?

*Laurita.* — ¡Pobre señora!...

*(Continúa en la pág. 28)*

# AVENTURAS DEL PERRO BONZO POR G. STUDDY




DERECHO DE REPRODUCCIÓN ADQUIRIDO POR "EL HOGAR"



*Hace pocos meses, respondiendo al clamor de los aficionados, se resolvió establecer una reglamentación oficial para el juego del "bridge".*

*Una comisión compuesta por los más destacados profesionales y comentaristas del juego fijó las bases de lo que podría denominarse "Método Oficial".*

*E. V. Shephard, llamado "el maestro de maestros", fué uno de los miembros de la citada comisión. Su autoridad en materia de "bridge" es grande, considerándosele uno de los "cuatro ases mundiales" del juego. Se asegura que ha educado y preparado mayor número de profesores que ningún otro jugador.*

*Shephard es, además, el más prestigioso divulgador del juego. En tal carácter ha escrito artículos de interés especialmente para "El Hogar".*

# CONTRACT - BRIDGE

### Por E. V. SHEPHARD

## LA DECLARACION INICIAL OBLIGATORIA

CUALQUIERA declaración inicial de tres de un palo obliga al compañero a responder. Los novicios podrán temer comenzar a rematar tan alto, pero la adhesión a las reglas muy pronto los convencerá que no puede haber peligro en tales declaraciones. En cualquiera oportunidad que se sientan dudosos sobre si tienen fuerza suficiente para obligar a responder al compañero, deberán utilizar la declaración semiobligatoria de dos; reservando la declaración de tres para manos que innegablemente aseguran game si el compañero puede proporcionar una baza segura, más tres triunfos, o cuatro triunfos sin la baza segura.

Una declaración inicial de tres de cualquier palo puede hacerse con tres tipos de manos:

1. Con un solo palo declarable que valga un game casi seguro, con esperanza de slam.

Declare 3-piques---

p. A-K-Q-7-5-3
c. 8
t. A-Q-6
d. K-Q-7

2. Con una mano con dos palos posiblemente buenos para game en el palo que más ayude el compañero:

Declare primero piques con cualquiera de las manos siguientes:

| | |
|---|---|
| p. A-K-J-6-4 | p. K-Q-J-6-3-2 |
| c. A-Q-J-10-7 | c. -- |
| t. -- | t. K-Q-J-10-6-4 |
| d. A-8-6 | d. 7 |

3. Con dos o tres palos cortos declarables que tengan por lo menos 5 bazas seguras (contando solamente A, A-K, o K-Q de un palo, y omitiendo valores suplementarios de A-Q o K-X) que valgan no menos de 7 bazas probables, ya sea en cualquiera de dos o más palos.

Declare 3-piques--

p. A-K-8-6
c. A-K-J-7
t. -
d. K-Q-J-9

Nunca haga una declaración inicial de tres únicamente que esté dispuesto a jugar la mano para game en una de cuatro declaraciones: en su primer palo declarado (o quizá su único palo largo); en el segundo palo que declare; en 3-sin triunfos; o en un palo declarable declarado por su compañero.

Unicamente que Vd. sea muy experto en valuar las manos, el modo más práctico de determinar si una mano tiene la fuerza suficiente para ser obligatoria, es contar las bazas que sus cartas deben perder con toda probabilidad. Haga la prueba con las dos manos siguientes:

| | |
|---|---|
| p. 3 | p. 3 |
| c. -- | c. -- |
| t. A-Q-J-6-3-2 | t. A-J-10-6-3-2 |
| d. A-Q-J-8-5-4- | d. A-J-10-8-5-4 |

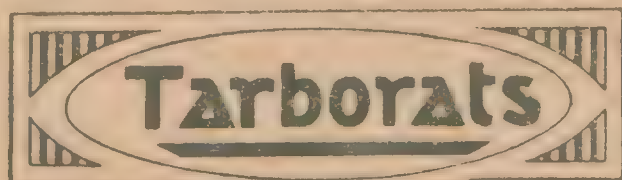
Con un muerto que no tenga ni una baza, la primera de las manos tiene que perder un corazón, un trébol y un diamante; total: 3 bazas. La segunda tiene que perder probablemente un corazón, dos tréboles y dos diamantes, total: 5 bazas. Posiblemente se irá a game en la primera mano si el muerto tiene uno de los tres honores ausentes (as de corazones, o cualquiera de los reyes de los palos más débiles) y son 72 en cien de los casos que el muerto tiene por lo menos uno de ellos. En la segunda mano hay una sola oportunidad en cinco que el muerto tenga tres de los cinco honores ausentes. Declare tres en la pri-


# Antes y después del baile

Para evitar las hinchazones, congestiones y dolores de los pies; para hacer durar más las medias de seda, tan delicadas y tan caras, es necesario regular la transpiración excesiva de los pies. Se debe evitar que el sudor queme las medias.

Para conseguirlo, basta darse, antes y después del baile, o después de practicar ejercicios violentos, baños de pies calientes en los que se haya disuelto un puñado de




SALES SANATIVAS

Verdadero baño oxigenado que remoza los pies aún en los casos más rebeldes.

Tarborats regula la transpiración, le quita su olor fétido y neutraliza su acción corrosiva.

Usando Tarborats, uno se sorprende al ver que las medias duran más y que camina sin pensar en los pies.

A $ 2.60 el paquete para varios baños.

# Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

mera mano, pero solamente dos en la segunda.

RESPONDIENDO A LA DECLARACION DE TRES

El compañero debe responder a una declaración obligatoria que no haya sido combatida, sin tomar en cuenta su extremada debilidad. Debe responder a la declaración obligatoria combatida por una declaración de los adversarios, siempre que tenga valores asistentes de por lo menos tres triunfos más una baza segura, o en el caso que tenga una declaración propia sólida. Debe pasar si la declaración es combatida, en el caso que no tenga fuerza genuina de cambio o ayuda.

Responda a la declaración inicial de tres de su compañero que no haya sido combatida como sigue:

1. Ayude con tres triunfos pequeños (o A-X, K-X, o Q-J) más una baza segura. 2. Sin una baza segura, con cuatro triunfos pequeños (o A-X-X, K-X-X, o Q-J-X). 3. Si no puede ayudar, declare su mejor palo declarable si tiene una baza segura. 4. Cambie a 3-sin triunfos si no tiene los requisitos para hacer cualquiera de los cambios mencionados arriba, aunque tenga o no una baza segura.

Responda a la declaración inicial de tres corazones de su compañero como indicamos a continuación:

| Cuatro corazones | Cuatro corazones |
|---|---|
| p. K-Q-3 | p. 8-6-2 |
| c. 9-6-5 | c. 8-7-4-2 |
| t. 10-5-2 | t. 9-6-4 |
| d. 8-5-3-2 | d. 9-7-6 |

| Cuatro tréboles | Tres sin triunfos | Tres sin triunfos |
|---|---|---|
| p. 8-6-2 | p. 10-8-6-3 | p. 8-6-3 |
| c. 7-2 | c. 9-6-4 | c. 6-4 |
| t. K-10-8-7-2 | t. 5-4-3 | t. A-5-4-3 |
| d. K-8-2 | d. 8-3-2 | d. 8-3-2 |

La mano siguiente ilustra claramente por qué a menudo cuatro triunfos pequeños dan toda la ayuda necesaria para que una mano fuerte vaya a game, aunque ofrezca una apariencia un poco dudosa.

| | NORTE | |
|---|---|---|
| | p. 9-7-6-2 | |
| | c. 7-6-3 | |
| | t. 8-7-5 | |
| | d. 10-7-6 | |
| **OESTE** | | **ESTE** |
| p. Q-10 | | p. J-5 |
| c. 8-4-2 | | c. K-10-9 |
| t. K-10-6-2 | | t. J-9-4-2 |
| d. A-K-8-4 | | d. Q-J-9-2 |
| | **SUD** | |
| | p. A-K-8-4-3 | |
| | c. A-Q-J-5 | |
| | t. A-Q | |
| | d. 5-3 | |

La declaración inicial de 3-piques de Sud fué subida a cuatro piques con cuatro triunfos pequeños. Sud perdió solamente dos bazas en diamantes y una en tréboles. Sud triunfó la tercera vuelta de diamantes, luego destriunfó con sus dos triunfos más altos dejando dos entradas en el muerto con el 9 y el 7 de piques. Las dos veces que entró hizo la finesse de corazones. Por suerte ninguno de los adversarios tenía más de tres corazones, de modo que cinco bazas en piques, cuatro en corazones y una en tréboles le dieron al declarante las diez bazas necesarias para cumplir el contrato.

Un buen lema digno de recordar es: "A no ser que se declare game, no se puede marcarlo".

# Madrigal en la calle

*Por*

GÓMEZ LEAL

*¡Oh hermana de la azucena!*
*Mi corazón es un huerto*
*sembrado todo de pena*
*cual llagas de un Cristo muerto.*

*¡Tanto es verte mi deseo,*
*tal poder en mí conservas,*
*que creo, si no te veo,*
*estar ya bajo las hierbas!*

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

*Debajo de esas vidrieras,*
*siempre crueles y cerradas,*
*ayer noche, a las estrellas,*
*me dieron dos puñaladas.*

*Mas ninguna hizo en mi pecho*
*el daño que, por mi cruz,*
*tus bellos ojos me han hecho*
*con puñaladas de luz.*

Traducción de González Blanco.






Duerma bien

Y levántese llena de vida y agilidad. Pero no olvide tomar antes de acostarse una cucharadita de

LECHE DE MAGNESIA DE *Phillips*

*El antiácido-laxante ideal*

Lo mejor y lo más eficaz contra el estreñimiento, indigestión, acidez, ardor de estómago, etc.




SI NO ES PHILLIPS, ¡NO ES LEGITIMA!

# El príncipe de Gales expuso su vida en los campos de batalla

(Continuación de la pág. 13)

mino señalado oficialmente. Abrí el escape y avancé con rapidez, pero tras de varias millas a toda velocidad, me convencí de que no podría dar alcance al auto del estado mayor. Algunos soldados me dijeron que ningún coche de la descripción que yo daba había pasado por allí y sospeché que hubiera tomado otra ruta, trastornando todo el plan.

Poco tiempo antes el mayor John Solano me había amonestado muy severamente por tolerar que el príncipe se expusiera a peligros. Era aquel mayor un ayudante del preboste mariscal. Ahora, por cierto, no deseaba exponerme a una segunda reprimenda, y haciendo girar mi motocicleta regresé como loco al sitio en que nos habíamos separado.

Así di con una bifurcación de caminos, verdadera encrucijada. Con gran trabajo distinguí las huellas del auto del príncipe. Aceleré otra vez sobre el rastro. Llovían proyectiles en aquel sitio, todos de grueso calibre. Más allá el camino estaba impracticable para autos, y, sin embargo, el del príncipe parecía haber atravesado aquel infierno.

Es de adivinar mis pensamientos. Lo primero que se me ocurrió fué que hubiera sido herido. ¿Qué podría alegar, si así fuera, en mi descargo?

Levanté mi máquina y la hice pasar por sobre los hoyos terribles de los obuses. El cañoneo proseguía sin cesar. A poco andar, vi el auto... convertido en un montón humeante de escombros.

Me apresuré a llegar al descalabrado, y contemplaba estupefacto la carrocería destrozada, cuando oí una voz serena que gritaba:

—¡Me han arreglado el auto, sargento!...

¡Era el príncipe... ileso! El chauffeur lo acompañaba. Habían abandonado el vehículo para hablar a un herido que llevaban los camilleros, y mientras duró su ausencia un proyectil había caído sobre el auto y lo había destrozado al hacer explosión.

En otra ocasión parecida, dejó el auto por breves instantes para atender sus obligaciones, y al regresar se encontró con un hacinamiento de hierros retorcidos y quemados. Su fiel chauffeur había volado hecho pedazos por la explosión. ¡Pobre Green!... Apesadumbrado el príncipe, reunió los objetos de pertenencia de su servidor y se los envió a sus parientes de Inglaterra con un mensaje personal de profunda simpatía.

¡Cuatro años de batallar! ¡Cuatro años de infierno, y no en carácter de mero espectador, sino actuando en los sitios de mayor peligro! Eso fué la guerra para el príncipe. Con su forma tranquila de proceder, fué mucho lo que hizo, visitando heridos en los hospitales, ayudando a vendar y curar en los hospitales, conduciendo al rey por los campos de batalla, ayudando a organizar y tomando parte en deportes de los regimientos y riendo como un niño en los conciertos de las divisiones... Y sobre todo, y por encima de todo, creciendo, en edad y en experiencia, aprendiendo a ser hombre.

El príncipe peleó personalmente en la batalla de Neuve Chapelle, según lo prueba el informe de sir John French al mariscal Kitchener, en el cual se expresaba así:

"Su Alteza Real el Príncipe de Gales continúa progresando satisfactoriamente. Durante la batalla de Neuve Chapelle actuó en mi Estado Mayor como oficial de unión (liason). Su Alteza Real sirvió algún tiempo en las trincheras con el batallón al cual se halla incorporado. Sus visitas a las tropas, tanto en campaña como en los hospitales, han sido muy apreciadas por todos."

En noviembre el príncipe se encontraba en Inglaterra, cuando se recibió la noticia del fallecimiento de lord Roberts de Kandahar, el anciano y noble guerrero británico. Sin vacilar, el príncipe regresó a Francia para acompañar el féretro del gran soldado hasta Inglaterra, como un cumplido homenaje al patriotismo de un hombre excepcional.

Francia condecoró al príncipe con la Cruz de Guerra, pero no fué sólo en territorio francés y de Flandes que prestó servicio activo. En 1916 estuvo agregado por algún tiempo a las fuerzas expedicionarias del Mediterráneo con el grado de capitán de estado mayor, sirviendo con ellas en el frente egipcio. Pronto, sin embargo, regresó al teatro principal de la guerra.

En cierta ocasión épica un coronel norteamericano se encontró con un joven soldado imberbe y delgado que se paseaba de noche en las proximidades de las líneas de los Estados Unidos. Interpelado por el coronel, el joven dijo que era el "Príncipe de Gales".

—¡No cabe la más mínima duda! —dijo el coronel. —Si usted es el príncipe de Gales, entonces yo soy su padre, y es hora de irse a la cama, hijo mío... Bueno, ¡a mandarse mudar!

A las dos noches, en una choza de la Cruz Roja, los dos volvieron a encontrarse, y al comprender que el joven era efectivamente el príncipe de Gales, el coronel se sintió molesto, pero el príncipe, con su habitual bonhomía, lo saludó con un alegre:

—¡Hola, papito!

Los soldados norteamer[illegible], esos entusiastas y bronceados [illegible] dices de la guerra, de insuperabl[illegible] vigor y energía, que infiltraron vida nueva y bríos a las tropas cansadas del frente occidental, se complacían en contar episodios del príncipe. Se dice que una vez miraba con curiosidad un escuadrón de soldados de aquella nacionalidad alineados en la plataforma de una estación de ferrocarril. De repente pasó una pequeña máquina que arrastraba un modesto furgón, en el cual iba un oficial norteamericano. Los del escuadrón hicieron la venia.

—¿Cómo es eso? —les preguntó el príncipe. —¿Es así cómo un oficial norteamericano inspecciona la tropa?

—No —respondió el soldado con mucha seriedad. —Ese no era un inspector, sino nuestro sastre, que pasaba midiéndonos para los nuevos uniformes.

La saliente de Ipres era el sector peor de todo el frente occidental. Tenía la forma de un reloj de arena, por el estrecho cuello del cual se deslizaron las vidas humanas con vertiginosa rapidez. Las fuerzas británicas perdieron allí un término medio de doscientos treinta hombres por día durante los cuatro años de guerra. A pocas millas detrás de Ipres se halla la pequeña aldea flamenca de Poperinghe, lugar de descanso y cuartel general de las tropas británicas.

En la calle d'Hopital de Poperinghe se levantaba un edificio que tenía en su frente un letrero que decía:

"Talbot House" — Every man's Club — 1914." O sea: Casa Talbot — Club de Todos — 1914.

Era la famosa casa fundada en Flandes para servir de hogar a los


Asi son sus dientes!

—Sanos y blancos como la nieve!—

A pesar de lo mucho que fuma. Porque usa exclusivamente, por experiencia, la Pasta Dentífrica Pebeco. Pues sabe muy bien que la Pasta Pebeco se distingue por su elevado contenido en componentes activos, por cuya razón Pebeco conserva sanos y blancos hasta los dientes del fumador más empedernido.

El refrescante y fuerte sabor de Pebeco, es ya una señal manifiesta del gran valor del producto. Estimula la circulación de la sangre en los tejidos de la cavidad bucal, lo que fortifica los dientes y las encías.

Pebeco da al fumador un aliento fresco y purísimo.

PASTA DENTIFRICA




Representantes: Kropp & Cía. S. A., Buenos Aires, Alsina 1142

"tommies" británicos. Por su angosta puerta pasaron medio millón de hombres en los tres años de su existencia, para encontrar en su interior la paz y la tranquilidad hogareñas. Detrás de la casa había un jardín verdadero, ¡un jardín en pleno centro de las líneas de batalla!, con césped, arbustos y rosales en flor!

El soldado fatigado que penetraba al edificio no podía menos de sonreír al ver una mano dibujada en la pared, que señalaba la salida, y debajo de la cual campeaba la leyenda:

"¡Afuera los pesimistas!"

Talbot House se llamó así en recuerdo de Gilbert Talbot, un joven de la brigada de rifleros, abrasado por el fuego líquido en Hooge.

Adornaban a Talbot tan relevantes prendas, que lord Balfour dijo que si no hubiera muerto estaba destinado a ser primer ministro.

En Talbot House había una biblioteca, un salón de conciertos, un cine y una pequeña capilla.

Oficiaba de huésped un sacerdote regordetón y bajo, el reverendo Philip B. Clayton, más conocido por "Tubby" (Barrilito), espíritu genial y bondadoso que se captaba la simpatía de todo el mundo. Desafiando las leyes de la disciplina, daba pequeñas fiestas, a las cuales invitaba tanto a generales como a simples soldados, innovación que causó alguna molestia en el ministerio de Guerra londinense.

Sobre la puerta de su propia habitación el padre Clayton había colocado un letrero que rezaba:

"¡Olvide su jerarquía todo el que entre aquí!"

El príncipe estaba agregado al estado mayor del general Cavan y se le veía con frecuencia entrar a Talbot House. Sonrió cuando oyó a un grupo de señaleros abreviar el nombre a "Toc H", pues las iniciales T. H. pronunciadas de acuerdo con el código telegráfico Morse suenan así. Desde entonces data el nombre "Toc H".

Cuando terminó la guerra y se clausuró la casa de Poperinghe, el príncipe fué uno de los primeros en incitar al padre "Tubby" Clayton a abrir una casa análoga en Londres, cosa que se efectuó en 1914, contándose hoy por centenares de millares los miembros y filiales en el mundo y siendo su patrono el príncipe de Gales. Cada año enciende en la Lámpara de Mantenimiento (dedicada a la memoria de los mártires del Toc. H.), las que se envían a las nuevas unidades. La lámpara central, que es de plata, está perpetuamente encendida en la iglesia de Todos los Santos, de Londres.

En viaje a Norte América a bordo de un transatlántico, se le rogó que revistara la tripulación a la llegada al puerto de Nueva York. Formados en la cubierta los marinos, el príncipe pasaba por el frente, hablando aquí y allá con los hombres, hasta que llegó donde se encontraban los pajes y pequeños mandaderos. Un pequeño "botones" le llamó la atención.

—¿Dónde vives? — le preguntó.

—En Toc. H., señor.

El niño había encontrado un hogar cuando se hallaba en tierra en el alojamiento del buque del "Toc. H." para niños anclado en el puerto de Nueva York, hospedaje montado para evitar a los jovencitos los peligros de las hospederías de la ribera.

—¡Espléndido! — exclamó el príncipe, y lo palmeó afectuosamente. — ¡Yo también pertenezco a esa institución!

## *El guardacostas y Julia*

*(Continuación de la pág. 5)*

la señora de Solanilla.

—Entonces, ¿por qué no me dejan andar a gusto? Usted y Anita deberían ocuparse de los bailes, del bridge y de las demás cosas que a mí no me interesan.

—Y ¿qué harías tú, Julia? — preguntó Anita.

—Nadar — respondió la interpelada. — Y tenderme al sol todo el día. Hasta es posible que encontrara un caballo y un bote y pudiera cabalgar y navegar a gusto mío.

—¿Por qué no la dejas, mamá?— aconsejó Anita. — Julia es muy jovencita; déjala...

Julia tenía diez y ocho años apenas; Anita veintidós.

—Yo no me opongo — contestó la madre. — Que se divierta a su gusto, siempre que no trabe relación con gente imposible, pero casi siempre hace eso, precisamente.

A la mañana siguiente el guardacostas esperó, y al aparecer Julia, se lanzaron al agua y nadaron mar adentro.

—Anoche miré por las ventanas del Yatch Club — le informó él; — pero usted no estaba en el baile.

—No fuí; fué Anita.

—¿Por qué no?

—No me gustan los bailes.

—¿Se puede saber por qué?

Julia se ruborizó, y respondió:

—Porque no me gusta bailar si no es con personas que me agraden.

La afirmación era tan infantil, que ella temió que él se riera, pero no lo hizo. En cambio, preguntó:

—Su hermana es rubia, ¿no es así?... Me pareció reconocerla... Pero, dígame: si no se propone asistir a bailes y fiestas, ¿cómo piensa divertirse aquí?

—Navegando y remando..., si consigo medios de hacerlo y cabalgando..., si encuentro un caballo.

—Me parece que yo le puedo obtener un bote.

—¿Pequeño?

—Sí; y además, uno de los jóvenes veraneantes me ha prestado varias veces un caballo..., tal vez me prestara dos.

—¿Y su trabajo?

—Tengo horas desocupadas...

Desde ese día Julia vivió horas de ensueño. Tuvo el bote, una preciosura a vela, y cabalgó en un gran caballo negro, manso y afectuoso.

Un día el guardacostas se presentó con un perrito de San Bernardo. Dijo que un amigo se lo había dado, y él lo aceptó para regalárselo a Julia. Ella batió palmas, alborozada.

¡Tanto como he deseado poseer un perrito!... — Se quedó pensativa, y agregó:

—Pero ¿qué será de él cuando yo me vaya?

—Yo me encargo de cuidárselo hasta su regreso.

La señora de Solanilla daba una cena. Se lo comunicó a Julia, y, en tono que no admitía réplica, le impuso la asistencia.

—¡Mamá! ¿No podrías dejarme?

—No; de ninguna manera.

—Y tendrás que ponerte ese vestido verde que no has usado nunca y que te da el aspecto de una dríada o una sirena — agregó Anita.

—¡Qué fastidio! — dijo Julia.

—No comprendo—observó la madre — cómo te gusta andar con esa ropa. Pareces una obrera con tu eterna pollera blanca y tu sweater colorado. ¿Por qué no usas uno de los tantos vestidos que te dejó la prima?

—Porque me siento más cómoda así...

—Y le agradas más al guardacostas — interrumpió Anita, con mala intención. ¿Todavía lo ves todos los días?

Julia lo defendió con resolución:

*(Continúa en la pág. 68)*



Histerismo y neurastenia

¡Cuántas veces se origina en una antigua enfermedad de naturaleza femenina! ¡Una de esas enfermedades aparentemente inofensivas que casadas y solteras pueden evitar fácilmente haciéndose a diario lavajes tibios con soluciones de Lysoform! Lysoform no irrita, no huele ni mancha. Pídalo en las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.

Use en su tocador el jabón al Lysoform.

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

Evita 9 enfermedades de cada 10

# La espera

(Continuación de la pág. 17)

*Doña Concepción.* — Déjame, Laurita, que tengo que escribir una carta, y luego que zurcir unos manteles.

*Laurita.—(Desde la puerta.)* Aquí está don José María. *(Vase.)*

*Robles.* — Mi señora doña Concepción...

*Doña Concepción.* — Siéntese, señor Robles. *(Pausa.)*

*Robles.* — Siempre triste, señora.

*Doña Concepción.* — *(Reaccionando.)* No, señor Robles. ¿Por qué he de estar triste yo?

*Robles.*—Soy un hombre viejo, doña Concepción. Los sesenta están cerca... A esta edad se puede leer en el corazón ajeno.

*Doña Concepción.* — Los lleva usted gallardamente. Está usted tan robusto y tan ágil como cuando yo lo conocí...

*Robles.* — Y hace ya diez años... Diez años de soledad... Usted no sabe lo que es el dolor de estar solo, doña Concepción... Cuando las voces amadas y familiares que hicieron nuestra dicha enmudecieron y sólo quedó el recuerdo en el corazón, porque la esperanza también se fué con ella, con mi Leonor, mi única hija adorada, en un cementerio de Entre Ríos... ¡Ah, esas voces que no vuelven!...

*Doña Concepción.*—Esas voces que esperamos siempre...

*Robles.* — *(Mirándola conmovido.)* La dejé allá. Era todo lo que me quedaba en la existencia. No podía permanecer en los lugares donde la vi nacer. donde iluminó mi vida durante quince años, después que la madre la dejó en la cuna. Todo me hablaba de ella. ¡Leonor! ¡Leonor mía! *(Doña Concepción se enjuga los ojos.)* Entonces fué cuando vine a Córdoba, a restañar las heridas de mi viejo corazón. Pero su sombra, su dulcísima sombra, siempre está conmigo. Su voz de calandria canta en mis noches la canción de ayer, la canción de su infancia... Ahora tendría veinticinco años...

*Doña Concepción.* — Nunca le oí hablar así, señor Robles.

*Robles.* — Nunca, señora. Pero hoy, que estamos solos, he querido decírselo. Día tras día, en todos estos años, he visto cómo usted vive, trabaja, sueña, espera...

*Doña Concepción.*—¿Esperar? ¿Y qué tengo que esperar, yo, pobre de mí?...

*Robles.* — La dicha, doña Concepción...

*Doña Concepción.*—¡Dios mío!...

*Robles.*—¿Usted no tiene a nadie?

*Doña Concepción.* — Sí, tengo madre, hermanas... Están lejos... No las veo nunca; pero les escribo, sobre todo a mi madre, que está muy lejos, en otra ciudad, en otra provincia a la que nunca volveré...

*Robles.* — ¿Y a nadie más, señora?

*Doña Concepción.* — ¿Por qué me pregunta usted esas cosas, señor Robles? *(Tristemente.)*

*Robles.* — Porque yo soy el árbol viejo que se inclina hacia la tumba. No me queda más que el deseo de morir...

*Doña Concepción.* — No debe decir usted eso, señor Robles.

*Robles.* — Yo vivo la vida melancólica del recuerdo... Usted no, doña Concepción...

*Doña Concepción.* — ¿Y qué cree usted entonces, don José María? ¿Qué vida vivo yo, cocinando, fregando los pisos, planchando manteles y zurciendo servilletas en esta obscura casa de pensión?

*Robles.* — *(Solemne, convencido.)* Usted vive la vida de la esperanza, señora.

*Doña Concepción.* — *(Turbada.)* ¿De la esperanza?

*Robles.* — Sí, de la esperanza... Usted no nació para este vivir humilde y penoso de sirvienta...

*Doña Concepción.* — *(Escuchando los tañidos lentos y profundos de una campana próxima.)* ¿Y qué voy a esperar yo, una mujer vieja, pobre y triste, alejada para siempre de los suyos?

*Robles.* — Yo no sé lo que usted espera, santa mujer. Pero usted espera algo... Cuando doblan las campanas aquí, aquí cerca, esas mismas campanas que están sonando ahora, yo, el pobre viejo solitario, creo sentir el latido de su corazón... Creo advertir en sus labios el temblor de una plegaria y adivinar en sus ojos hermosos y tristes el resplandor de la esperanza... ¿Por qué no me dice la verdad, doña Concepción?

*Doña Concepción.* — ¡No! ¡No!

*Robles.* — No tema usted. En estos años tan largos, tan vacíos, tan solos, he visto pasar tantas gentes, tantos dolores, tantas pequeñas miserias por esta casa de pensión... Más de una vez la vi a usted llorando, señora... Pero sus lágrimas no eran como las de los otros, no... Las suyas eran lágrimas dulces, muy dulces, como las de un sueño que un día debía hacerse realidad...

*Doña Concepción.* — No..., no...

*Robles.* — Y durante todos estos años, siempre lo mismo... Y siempre las campanas a la misma hora.

*Doña Concepción.*—Y yo cada vez más vieja.

*Robles.* — ¿Vieja, usted?

*Doña Concepción.* — Sí, señor Robles, vieja... Mire usted las arrugas que tengo... Hace tantos años...

*Robles.* — ¿Años... de qué?

*Doña Concepción.* — *(Reaccionando.)* De fregar pisos, de lavar manteles... ¡Qué sé yo!... *(Pausa prolongada.)* Señor Robles. *(Levantándose.)* Se está haciendo tarde. Hay que preparar la comida, aunque desde hoy somos tan pocos en la casa.

*Laurita.*—Señora, ahí afuera hay un hombre que pregunta por usted... Parece que viene de lejos...

*Doña Concepción.* — *(Palideciendo.)* ¿Un hombre que viene de lejos y pregunta por mí? *(Vase Laurita.)*

*(Aparece Carlos, con una valija, que deja caer; al verlo, doña Concepción lanza un grito agudo, penetrante, de alegría indecible, inmensa, y se arroja en sus brazos.)*

ESCENA III

*Dichos y Carlos*

*Doña Concepción.* — ¡Carlos!...

*Carlos.* — ¡Concepción!... ¡Alma mía!

*Robles.* — Señora, yo me retiro...

*Doña Concepción.*—*(Riendo y llorando, abrazada al hombre.)* No, señor Robles... Si ésta era mi esperanza... Mi larga esperanza de diez años... La dicha que vuelve... Vuelve de la cárcel... A usted puedo decírselo... Y yo lo esperé diez años. ¡Y vuelve! ¡Y es mío! Y yo lo esperaba siempre, y lavaba platos, y fregaba pisos, y me había alejado de los míos por él... Y él está otra vez aquí, en mis brazos, después de diez años... ¡Dios mío!

*Robles.* — *(Sacando un inmenso pañuelo y enjugándose las lágrimas, estrechando la mano de ambos.)* ¡Santa mujer! ¡Yo sabía! ¡Yo sabía!

TELÓN


CREPE MONGOL

TRAVIS ORO



La Calidad de Confianza

PIDALO en todas las TIENDAS

En caso de no hallar el "TRAVIS ORO" escriba a casilla correo N° 347 y recibirá una muestra y la dirección de la tienda más cercana a su domicilio que vende este soberbio tejido. Fíjese que lleve impreso en el borde el nombre:

"TRAVIS ORO"

DIBUJO REG.



DIABETICOS

¡PRUEBEN LA HIERBA "RORA"! NO ES UN MEDICAMENTO.

notable vegetal **elimina el azúcar** y permite prescindir de todo regimen.

y completamente inofensiva. Los 100 gramos

venta en la Gran Farmacia y Droguería L'Aiglon Callao esq. Aires

# Una Fiel Compañera

será para Vd., en los días de indisposición periódica, la

# Menex

(ALMOHADILLAS HIGIÉNICAS)

por la seguridad y tranquilidad que su uso significa.

La Menex es una almohadilla higiénica perfeccionada que se vende mucho en Inglaterra, 7 millones de señoras la usan y aprecian la comodidad y seguridad que ofrecen.

La Menex está provista de una capa impermeable que asegura una protección absoluta, se diluye fácilmente en agua corriente, sus bordes son redondeados y suaves, no lastiman y tienen una presilla patentada para sujetarlas eliminando el empleo de alfileres de gancho.

Al solicitarlas pida una caja de Menex y nada más.

Su precio es acomodado.




Venta en Buenos Aires: S.A.G.A. - Ciudad de México - Casa Mussel - Casa Dell'Acqua y todas sus sucursales.
La Plata: Tienda Buenos Aires - Tienda El Capricho.
En Rosario: Tienda La Favorita - Casa Cassini - Tienda Buenos Aires.
En todas las buenas farmacias y tiendas del país y en la

## Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires



**ESTREÑIMIENTO (Sequedad de vientre)**

**SE EXTIRPA EN POCO TIEMPO POR PERTINAZ QUE SEA**

Basta tomar 2 o 3 veces por semana una dosis laxante de Azúcar Collazo. A dosis mayor purga a hombres, mujeres y niños sin que lo sepan ni exigirles dieta. El mejor laxante para sanos y enfermos, sea cual fuere su edad y padecimiento, exceptuando los diabéticos.

De efecto suave, seguro e inofensivo.

*Pida folletos gratis a Moreno 1027 Bs. As. o a la Farmacia del Cóndor, Rosario*



## El Hogar

Dirección, Redacción y Administración:
RIO DE JANEIRO, 262-300
Unión Telef. 60 Caballito 1020 al 1029
Dirección Telegráfica "Senyab"

### ANUNCIOS EN EL EXTERIOR

Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación.
No se acuerdan representaciones exclusivas.
La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

### SUBSCRIPCIONES

| EN LA CAPITAL | | EN EL INTERIOR | | EN EL EXTERIOR | |
|---|---|---|---|---|---|
| Año | $ 9.— % | Año | $ 13.60 % | Año | $ 22.70 % |
| Semestre | „ 5.— „ | Semestre | „ 7.— „ | Semestre | „ 13.60 „ |
| Trimestre | „ 2.50 „ | Trimestre | „ 4.— „ | Trimestre | „ 9.10 „ |
| Núm. suelto | „ 0.20 „ | Núm. suelto | „ 0.30 „ | | |
| „ atrasado | „ 0.40 „ | „ atrasado | „ 0.60 „ | | |

PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

### REPRESENTACIONES EN EL EXTERIOR

INGLATERRA. — S. S. Koppe & Co., Ltd., Chronicle House, 72-78 Fleet Street, E. C. 4, London.
ESTADOS UNIDOS. — S. S. Koppe & Co. Inc. 500-5 th Avenue, New York City.
FRANCIA. — Corresponsal: Luis W. Escalante, 20 Rue de Freycinet, París.
URUGUAY. — A. S. Adami, Avenida 18 de Julio, 968, Montevideo.
PARAGUAY. — Santiago Puigbonet, Palma, 78, Casilla Correo, 581, Asunción.


# Notas de provincias



FOTO LA VÍA

**SAN LUIS**

En el lunch ofrecido con motivo del enlace de la señorita Irene Luso con el doctor Cárlos J. Zavala; los novios, rodeados de sus amistades.



FOTO LA VÍA

**SAN LUIS**

Damas y caballeros concurrentes a la fiesta realizada por el Nuevo Centro Unión Recreativa Cultural de Maestros, en el Hotel Royal.



FOTO MARTÍN

**TOLOSA**

Niños que participaron en las fiestas de Reyes organizadas por la Iglesia metodista a beneficio de los niños pobres.



FOTO MARTÍN

**TOLOSA**

Señoritas de la sociedad local que participaron también en la referida fiesta de beneficencia organizada por la Iglesia metodista.



**JUJUY**

Señoritas de Quintana, Guillermón, Paliza y Puch, acompañadas de oficiales del regimiento 20, en una fiesta ofrecida a la sociedad jujeña por dicho cuerpo.



**JUJUY**

Otro aspecto de la fiesta social realizada en el casino de oficiales en honor de la sociedad jujeña, y que congregó a conocidas familias de la localidad.

# La "Sarmiento" en el litoral



Con motivo de la visita a los puertos del litoral de la fragata Sarmiento, los oficiales y cadetes de la nave escuela fueron brillantemente agasajados. He aquí una vista durante el baile organizado por el Club de Regatas Rosario en honor de los marinos.



En los salones de la Bolsa de Comercio, de Rosario, también se realizó un baile en honor de los marinos. El comandante de la Sarmiento, capitán de navío Lajous, rodeado de un grupo de distinguidas damas.



Mesas ocupadas por señoritas y jóvenes de la sociedad rosarina durante el festival realizado en la Bolsa de Comercio.



Familias de Graso Grognet, Rouillón y Ravena, que asistieron a la demostración a la oficialidad del buque escuela.



Miembros de la comisión de damas Pro Patria, esperando, en el puerto de Rosario, la llegada de la Samiento.



La señorita L. Castañeira, de la comisión de festejos, haciendo entrega de un ramo de flores al comandante de la nave.

LÓPEZ Y ANDRADA



Grupo de cadetes, rodeados de señoritas y jóvenes, en una de las veladas realizadas en su honor.







## Se habla de la Supremacía del Sistema de Transmisión GRAHAM

Los hermanos Graham procuran hacerlo todo bien—es decir, tratan de fabricar automóviles *muy buenos* a precios bajos.

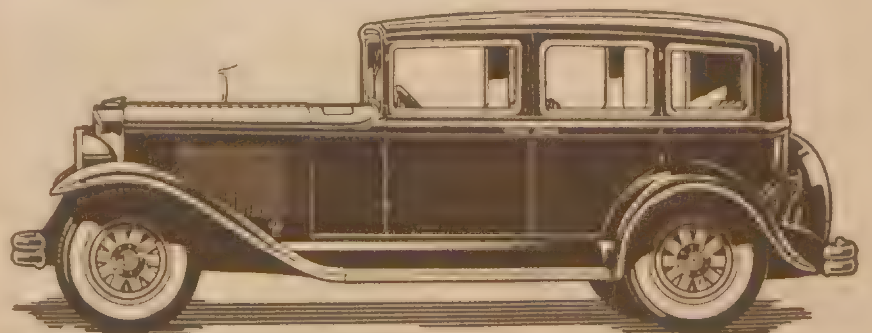


Todo Automóvil Graham de Seis y Ocho cilindros tiene equipo completo de vidrio cilindrado infragmentable

A pesar del empeño en lograrse una excelencia general, el público los ha distinguido concediéndoles la supremacía en el sistema de transmisión. Casi todo dueño de automóvil—y con seguridad todos los agentes vendedores—afirman dicha distinción.

Estos automóviles han ocupado la atención de los expertos en ingeniería técnica más progresista. Son fabricados con honradez y rectitud, y se hace difícil comprender como aquellos que conocen el verdadero valor de una obra maestra en todos sus pormenores, pueden dejar de reconocer dicho conjunto en los automóviles Graham.

*Automóviles Muy Buenos a Precios Bajos*



**El Sedan Universal seis normal de 4 puertas**

**$ 4.697.- m/n.**

(completamente equipado)

VICTOR IRURETA LTDA.

OTAMENDI 520-34 - BUENOS AIRES

SOLICITEN PROSPECTOS (M)



FAJAS

"Vestal"

Hay siempre una faja "Vestal" distinta, especialmente diseñada para cada figura.

Por ello, nuestros especialistas se anticipan siempre a crear las que están a tono con la moda.

ELIJA LA SUYA

Si no lleva la marca "Vestal" en el interior de cada prenda no es legítima.

Algunas casas que las venden en la capital.

CORSETERIA MARY: Santa Fe 2177
CASA MANON: Libertad 1034
EL SIGLO: Av. de Mayo y Piedras
CASA THAIS: Santa Fe 3711
LA ELEGANCIA: San Juan 3100
LA ELEGANCIA: San Juan 2402
MODAS "STAR": Caseros 2883
LA CAPITAL: Bdo. de Irigoyen 799
LA FLOR DE RIVERA: Rivera 399
LA CASTELLANA: Rivadavia 2101
LAS NOVEDADES: Av. San Martín 1401
LA FLOR: Rivadavia 7013
CASA LA DALIA: Medrano 66
LA OPERA: Av. Mitre 359 (Avellaneda)

Por cualquier reclamo o informe sobre nuestros artículos, diríjase por carta a

Fábrica "Vestal"
Calle LINIERS 359 - Buenos Aires

# Actualidades varias



*MENDOZA*

*El interventor nacional, doctor José María Rosa, leyendo el mensaje ante la asamblea legislativa constituida para prestar juramento y elegir los senadores nacionales.*



FOTOS VILLALON

*MENDOZA*

*El doctor César Raffo de la Reta, elegido presidente de la Cámara de Senadores de la provincia, en el momento de agradecer la designación y hacerse cargo de su puesto*



*CAPITAL*

*Cuarteto integrado por Domingo Calabró, Francisco Berlingeri, Mauricio Goldstein y Alfion Mazzarelli, que dirige el maestro Gilardo Gilardi, que ofreció su primer concierto gratuito en el teatro íntimo, Corrientes 465.*



*CAPITAL*

*La niñita Livia Backer, que tomó parte en el festival organizado en el "Teatro del Pueblo" que dirige Leonidas Barletta, interpretando diversos números de recitado.*



FOTOS DI ...

*Señorita María Esther Sasso, el día de su enlace con el doctor Manuel S. Copello, ceremonia que dió margen a una lucida reunión social*



¡UN LINDO ATRIBUTO A LA PARAFINA!

¡No necesita estar a dieta para adelgazar!

INTELIGENTE
MODERNO
ABSOLUTO

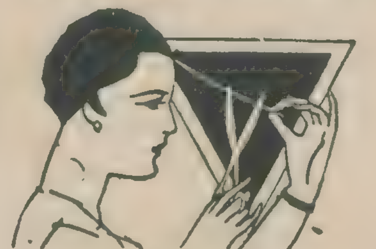
EL CULTO DE "LA MASCARA PARAFINA"



La nueva técnica facial de GENEVA GRAHAM interesa a las damas de todas edades

GENEVA GRAHAM
FLORIDA 713
U. T. Retiro 0717 - Bs. Aires
MAR DEL PLATA — Rambla 28

¿Canas?



Signo de Vejez

La Loción Brillante devuelve el color natural primitivo (castaño, rubio o negro) en pocos días. No es tintura. No mancha y no ensucia. Su uso es fácil, limpio y agradable

La Loción Brillante es una fórmula científica del gran botánico Dr. Ground, cuyo secreto costó $ 200.000 m/n.

La Loción Brillante suprime la caspa, el prurito, la seborrea y todas las afecciones parasitarias, así como combate la calvicie, tonificando las raíces capilares.

La Loción Brillante es usada por la alta sociedad de Buenos Aires y Montevideo.

En Venta: Farmacia Franco-Inglesa, Sarmiento y Florida, Buenos Aires. En Rosario: Farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Rosario de Santa Fe 165, y en todas las farmacias y perfumerías

Quite las Pecas

LA "Crema Bella Aurora" de Stillman para las Pecas blanquea su cutis mientras Ud. duerme, deja la piel suave y blanca, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color natural. El primer pote demuestra su poder mágico.

Quita las Pecas — Blanquea el cutis

CREMA BELLA AURORA

De venta en toda buena farmacia

FARMACIA FRANCO INGLESA
SARMIENTO y FLORIDA — Bs. Aires



# De Entre Ríos



FOTO VIA

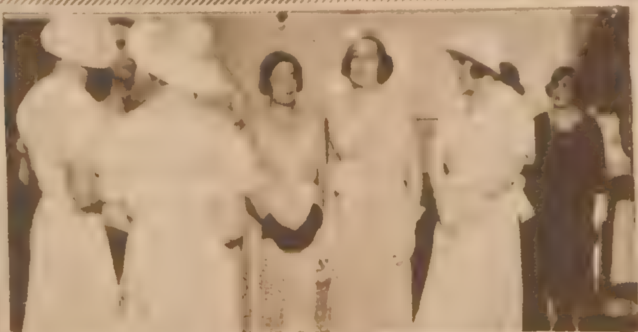
Con motivo de la entrada del nuevo año, el Rotary Club, de Concordia, ofreció una cena a las familias de sus asociados, la cual constituyó una lucida reunión social. Un grupo de concurrentes.



Mesa ocupada por los doctores Avilés Castillo y Humberto Pietranera, con sus esposas y otros invitados, durante la fiesta realizada en el Club Social, de Paraná, en honor de los marinos de la Sarmiento en su reciente visita.



El comandante de la fragata Sarmiento rodeado del presidente del Club Social, doctor Juan Carlos Predolini; del doctor Texier, gobernador en ejercicio; del doctor Laurencena y del ministro de Gobierno, ingeniero Giandana, en el momento de servirse una copa de campagne.



Las señoritas hijas del actual gobernador, doctor Echevehere, recibiendo el saludo de sus amigas durante la recepción ofrecida por su señor padre.



En honor de los nuevos mandatarios realizóse una brillante recepción en los salones del Club Social. En la foto aparece el doctor Echevehere, acompañado del presidente de la institución y otros invitados.



Señoras Agueda R. del C. de Carbone y Tina R. del C. de Carponi Flores, señor Alejandro A. Carbone y doctores Julio Carponi Flores y J. R. Alvarez Prado, concurrentes a la recepcion.





POLVOS
ROGER & GALLET
(ADHERENTES)

creaciones modernisimas, de extrema suavidad y adherencia, sus selectos perfumes y matices idealizan la expresión femenina





# "Hogar, dulce hogar"...

...mucho más dulce cuando en él reinan la salud y el bienestar... cuando en la mesa impera esa sana despreocupación por aquello de "esto me hace mal, lo otro también"...

Incorporando la Malta Palermo, la deliciosa mesa hogareña cobra mayor realce aún, gracias a las notables propiedades digestivo-asimilativas de esta riquísima bebida natural. Malta Palermo es tolerada fácilmente por el organismo más delicado.

**CERVECERIA PALERMO S. A. - Buenos Aires**

Malta PALERMO

Del tiempo viejo

# El general Alvear en Chuquisaca

Por VIATOR


General Carlos María de Alvear

HE aquí la versión más verosímil de la conocida aventura galante del general Alvear en Chuquisaca:

Era el 1º de enero de 1826. La iglesia de las monjas mónicas resplandecía de luces, y el incienso llenaba la espaciosa nave. Crecido número de jefes y oficiales se habían unido a la aristocracia de los pergaminos y del dinero para dar solemnidad a la fiesta.

Allí estaba el vencedor de Ayacucho, Antonio José de Sucre, que contaba entonces treinta y dos años. Vestía sobriamente, y en su casaca azul no abundaban los bordados de oro, ni llevaba las condecoraciones conquistadas, no por el favor y la intriga, sino por su denuedo en quince años de lucha contra los españoles. Rodeaban al que en breve sería elegido primer presidente constitucional de Bolivia el bizarro general Córdoba, cuya lacónica proclama *¡Arma a discreción y paso de vencedores!* será siempre recordada, el bravo coronel Trinidad Morán, fusilado en Arequipa, treinta años después de la acción de Matará, en que su denuedo salvó al ejército patriota, el coronel Galindo, soldado audaz y hábil político, y el fiel Alarcón, y el teniente limeño Juan Antonio Pezet, joven alegre, de gallarda apostura, que corriendo los tiempos llegaría a ser presidente del Perú.

Bolívar tenía el proyecto de llevar a cabo la independencia de la Habana, y los argentinos, que se preparaban para la guerra con el Brasil, conociendo la poca simpatía de Bolívar por el imperio, habían enviado al general Alvear como ministro plenipotenciario para que conferenciase con Sucre sobre ambos proyectos. El Libertador aunque preocupado con la empresa cubana, tomó en consideración las proposiciones de Alvear, pero teniendo que regresar en breve al Perú, autorizó a Sucre para que ajustase las bases del pacto.

Don Carlos María era una de las más brillantes figuras de la revolución argentina. Nacido en Buenos Aires, y educado en España regresó a su patria como oficial de las tropas reales a tiempo para unirse con San Martín.

Presidente de la Asamblea Constituyente propuso en 1813 la primera ley sobre libertad de esclavos que se dictó en América. En la guerra civil surgida poco después, Alvear asumió la dictadura hasta abril de 1815, fecha en que el Cabildo de Buenos Aires lo desterró.


General Antonio José de Sucre

Con fortuna varia hizo casi toda la guerra de la independencia. Valiente soldado, escritor discreto, político hábil, hombre de marcial apostura, impetuoso en la guerra como en sus amoríos, tal era don Carlos María de Alvear. La misión que debía realizar en Chuquisaca fracasó a causa de una aventura galante que fué ignorada en Buenos Aires hasta mucho tiempo después.

Entre los que acompañaban a Sucre en la iglesia de las mónicas se hallaba el diplomático argentino. Las notas del órgano y el canto de las monjas hallaban eco misterioso en los corazones. Sucre y su comitiva de jóvenes oficiales ocupaban escaños cerca de la no muy tupida cerca del coro, con grave tentación para las esposas del Señor. Aquellos mancebos gentiles, héroes de cien combates, adquirían contornos de leyenda y se magnificaban con tintes poéticos en la fantasía de las monjitas, no del todo apartadas del ruido mundanal.

En cierto momento una religiosa vecina a la abadesa entonó un cántico con voz suave y melodiosa, y todas las miradas se volvieron hacia la reja, mientras los ojos de la monjita vagaban entre la multitud.

De pronto, del brillante grupo levantóse un hombre de aspecto arrogante que lucía entorchados de general, asióse a la reja del coro, lanzó una atrevida mirada al interior, y, olvidando el sitio en que se hallaba, exclamó con entusiasmo:

—¡Canta usted como un ángel!

La monja oyó la galantería, y, levantando un extremo del velo, permitió que los ojos del militar se encontraran con los suyos. El tentador se apartó de la reja, murmurando:

—¡Qué hermosa es!

Y volvió a ocupar su puesto a la derecha de Sucre.


General Simón Bolívar

Para algunos aquello fué una irreverencia, para otros, un arranque de entusiasmo filarmónico que dió a las monjas tema de conversación y de escándalo. Sólo una callaba, sonreía y... suspiraba.

La revolución de 1809 en Chuquisaca contra el presidente de la Audiencia, García Pizarro, hizo que el doctor Serrano, fanático realista se comprometiera a casar a su hija Isabel con un acaudalado comerciante para que lo amparara en los días de infortunio venideros.

En 1814 cumplió Isabel diez y siete primaveras, y el doctor Serrano quiso imponer a la niña su voluntad, pero la joven se rebeló contra semejantes proyectos. Su novio era un hombre vulgar, aunque adinerado, y la chica antes de avenirse a ser la compañera del que no amaba, se mostró resuelta a cualquier cosa. El padre, montado a la antigua, conminó a la niña:

—O te casas o te meto a un convento.

—Al monjío me atengo—contestó con energía la doncella. Y entró en las mónicas en 1820.

Como Isabel no tenía verdadera vocación y la regla de las mónicas no era muy rigurosa, nuestra monjita trataba de conciliar la vida del convento con la del siglo. Vestía hábito de seda, que dejaba entrever la camisa de fina batista con encajes, y en su celda veíanse todos los refinamientos mundanos.

Dotada de una voz bellísima, se acompañaba en la vihuela o en el arpa, cantando con mucha gracia cancioncitas profanas en la tertulia que de vez en cuando permitía la superiora, cautivada por el talento, la travesura y la belleza de Isabel.

Pocos días después de la fiesta de Año Nuevo, se le acercó la demandadera del convento, y le entregó un billete.

La joven se encerró en su celda, y leyó: "Isabel. Te amo y anhelo acercarme a ti. Las ramas de un árbol del jardín caen fuera del muro del convento sobre el tejado de la casa de un servidor mío. ¿Me esperarás esta noche después de la queda?"

Isabel se sintió desfallecer leyendo la carta del desconocido. ¿Desconocido?, no para ella. Los chismes del convento le habían hecho saber que su amado era el general don Carlos María de Alvear, el prestigioso rival de San Martín, vencedor de los españoles, plenipotenciario de Buenos Aires cerca del gobierno de Bolivia.

Antes de ponerse el sol recibía Alvear una canastilla de flores. Examinó prolijamente el envío, y en una de las hojas leyó la palabra "Sí" trazada con la punta de un alfiler.

Durante dos días Alvear no fué visto en las calles de Chuquisaca, y como urgía a Sucre hablar con él sobre unos pliegos recibidos por correo, fué a buscarlo a su casa, pero un criado le contestó que su señor estaba de paseo en una quinta, a tres leguas de la ciudad.

Amaneció el tercer día. La superiora de las mónicas acababa de descubrir que un hombre había profanado la clausura. Echó llave a la puerta de la celda sospechosa, dió aviso al gobernador, y alborotó al pueblo, que, azuzado por algunos frailes revoltosos, quería escalar los muros y despedazar al sacrílego.

Al tener noticias del tumulto, Sucre trató de calmar la exaltación de los grupos, y rodeó de tropas el monasterio. A las diez de la noche, cuando el vecindario estaba entregado al reposo, acompañado por el gobernador eclesiástico y su ayudante el teniente Pezet, fué a hablar con la abadesa; le aconsejó que echara tierra sobre el asunto, y se despidió, llevándose al general Alvear. Un caballo ensillado esperaba al fugitivo, que estrechó la mano de Sucre y le dijo:

—Gracias, compañero. Vele por Isabel.

—Vaya usted tranquilo—contestó el héroe de Ayacucho.

Alvear lo estrechó contra su pecho, murmurando:

—¡Tan valiente como caballero! ¡Adiós!—Y saltó ágilmente a caballo, tomando el camino de su tierra.

El tomo I de las "Memorias" de O'Leary contiene una carta del mariscal Sucre a Bolívar, fechada en Chuquisaca el 27 de enero de 1826, que sirve de comprobante histórico de este suceso:

*El General Alvear salió el 17. Debo manifestar a usted que ese señor tuvo la imprudencia de entrar en el convento de las mónicas y fué sorprendido por la superiora. Para evitar escándalos pude hacer que saliese sin gran alboroto, pero todos en la ciudad están impuestos del hecho.*

# LA RIVIERA DEL PLATA

# Vicente López
# Olivos
# Anchorena
# San Isidro
# San Fernando
# Tigre y otros lugares ribereños

## *Huya de la ciudad — Goce de la vida*



PASE sus horas de libertad en estas playas de saludable recreo y esparcimiento, que dan reposo a sus nervios, alegría a su espíritu y renovadas energías a su organismo.

Los pueblos suburbanos del norte son ideales para "pic-nics" o para el ejercicio de sus deportes predilectos; en verano: remo, yachting, tennis, natación . . .

Estos lugares, sanos y risueños, a pocos minutos de la Capital, están servidos por 492 trenes diarios sobre la red totalmente electrizada del

# FERROCARRIL CENTRAL ARGENTINO

INFORMES Bmé. Mitre 299, Escr. 7 Buenos Aires

# ANTAÑO Y HOGAÑO

*Juana Rúa de Cranwell*

Doña Juana Rúa de Cranwell nació en Buenos Aires el 6 de mayo de 1845, hija de don Ramón Rúa y de doña Encarnación Espora. Casó con don Ricardo E. Cranwell el 23 de diciembre de 1862. Tuvieron cuatro hijos: Aurora, casada con Lionel Trittau; Carolina, con Jacinto Malbrán; Amalia, con José R. Lastra, y Ricardo, con Elvira Pérez Bosch. Falleció en esta ciudad el 31 de mayo de 1909. Entre su numerosa descendencia figura su nieta Hebe Lastra Cranwell, comprometida recientemente en matrimonio con Nicanor S. de Elía.



*Hebe Lastra Cranwell*

FOTO LUIS GALASSI

# EN PLAYA GRANDE



El futuro presidente de la república, general Agustín P. Justo, disfruta en estos momentos de la vida apacible frente al mar. En la presente fotografía aparece con uno de los nietecitos del doctor José Figueroa Alcorta, dispuesto a actuar como bañero.



El señor Norman G. Buxton y señora, haciendo un poco de "footing" antes de sumergirse en el mar. Como puede verse, la original indumentaria de la dama le permite en un segundo quedar en traje de baño.



Un baño de sol interrumpido: la señorita María Rosa Viera, sorprendida por el fotógrafo, subraya su protesta con una mirada que es toda una fulminación. Con su mano izquierda se dispone a defenderse con arena...



La señorita Marta Nazar Basualdo está escribiendo a pleno sol. Ha encontrado la fresca sombra junto al toldo, y abstraída en absoluto, va llenando línea por línea la blanca carilla de papel.



Resueltas y decididas, las señoritas Susana Mignaquy y Marta Lanari avanzan hacia el mar. Van sonrientes, porque aún faltan algunos metros para llegar hasta el agua; después serán los gritos que la primera impresión provoca.



La señora Guillermina Udaondo de Zuberbuhler indecisa frente al mar; la primera impresión del agua fría es siempre motivo de vacilación. En esta actitud, las damas y las niñas suelen permanecer largos momentos.



El movimiento de la pierna derecha indica en esta bañista que está en presencia de una dificultad. Alguna palabra que no llega, la duda terrible y frecuente sobre si la palabra "amor" lleva o no la letra H...



La señorita Josefina Dureñona Oromí se ha dejado caer en la arena para recibir de frente los rayos de sol. Pero se ha quedado dormida, probablemente porque a través de sus gafas negras ha visto llegar la noche.

FOTOGRAFÍAS DE BAY BAUDOIN

# NUESTRO GRAN MUNDO



ESTHER FURST
ZAPIOLA

FOTO KANAZAWA

# LA MODA PARA LA PLAYA



Una de las últimas novedades observadas en las playas norteamericanas es este traje de baño presentado por Lilian Bond, la conocida actriz cinematográfica. Está hecho en tela lavable, estampada de flores y puntos rojos.
FOTO METRO GOLDWYN-MAYER



Este modelo ha sido bautizado por Catherine Moylan con el nombre de "Catalina". Fué presentado en un concurso de elegancia, destinado a los trajes de baño, y obtuvo en él uno de los premios, en mérito a la simplicidad que lo distingue.
FOTO METRO GOLDWYN-MAYER



Otro de los últimos modelos admirados en la última temporada veraniega de Los Angeles. Como nota original, presenta el diseño de un pez estilizado en la blusa. Además, ofrece la característica de estar ceñido al cuerpo, como el "maillot".
FOTO UNDERWOOD



Con este modelo, la conocida actriz cinematográfica Dorothy Jordan se presentó a disputar los primeros premios en un concurso realizado últimamente en Los Angeles. Hecho en lanilla color naranja, con diseños en diagonal color oro.
FOTO UNDERWOOD

Modelo de traje de baño, simple y elegante a la vez, formado por dos piezas. La parte superior es de lanilla color crema y presenta como único adorno una raya azul. El pantalón es azul y lleva también como único adorno dos rayas de color crema.
FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

Con este modelo, la actriz Janet Currie participó en el concurso de elegancia realizado últimamente en Los Angeles y obtuvo una de las más altas distinciones. Está hecho en lanilla blanca y roja — los colores de moda — y en sus diseños ofrece interesantes características.
FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

Se ha llegado en materia de trajes de baño a la mayor síntesis posible. Este modelo, presentado por la actriz Joan Blondell, está indicado especialmente para los baños de sol, que constituyen el complemento de los de inmersión.
FOTO WARNER BROS

# A ORILLAS DEL MAR



FOTO BILDER

*La hora del baño es para los chicos el momento más agradable en la vida frente al mar. La playa dorada de sol, inmenso patio de salud, exalta en los niños su natural alegría, y son así turbulentos y bulliciosos, como el propio mar que se tiende mansamente a sus pies y se entretiene en arrebatarles, jugando también, la pequeña regadera de los ocios infantiles.*



# Reportaje a una odalisca de verdad

TODOS sabemos que en época anterior a la guerra la poligamia estaba de moda en Turquía.

Cualquier burgués tenía dos o tres esposas, y la aristocracia no lo hacía por menos de quince. En cuanto al sultán, contaba sus mujeres por centenares.

Finalizó tal costumbre con la dictadura de Mustafá Kemal, quien hizo clausurar los harenes.

Oír la verdad sobre la vida llevada por estas mujeres, de labios de una odalisca perteneciente al harén imperial, resulta tan instructivo como interesante.

Un periodista de Budapest narra el suceso diciendo:

"Por rara circunstancia me hallé en presencia de madame Gisèle C., establecida en esta ciudad desde que cerró sus puertas, por disolución, el serrallo imperial a que pertenecía.

"Es una mujer de treinta y cinco años, alta, morena, de rasgos vigorosamente acusados. Viste con sencillez elegante y de buen gusto. Su rostro no lleva el menor rastro de cosméticos, esmaltes ni cremas.

"El cabello, que alisa con gesto mecánico de tiempo en tiempo, está dividido por una raya en el centro de la cabeza. Habla en voz sumamente baja, siguiendo el hábito adquirido en el serrallo.



"Al preguntarle cuál fué la razón o las circunstancias que la llevaron al harén del sultán, guardó silencio. No insistí en el asunto por no desagradarla, y me limité a rogarle me describiera las costumbres de esa sociedad tan extraña para nosotros los monógamos.

"Supe así que el sultán poseía doscientas treinta y siete mujeres en su serrallo, cada una de las cuales llevaba un número de matrícula y un diminutivo asignado por "Padishah" o por el Agassi, el guardián principal.

"Componíase el harén de salones magníficos, de dormitorios y de un espléndido jardín eternamente florecido.

"En el centro de ese jardín se levantaba un fastuoso pabellón, provisto de todo cuanto puede crear el confort más exigente. Todos los caprichos del lujo y del boato se reunían en ese lugar ideal.

"Allí solía refugiarse el "Padishah" cuando quería pasar algunos momentos con una de sus doscientas treinta y siete odaliscas.

"—La disciplina más estricta reinaba siempre en el harén—dice madame Gisèle.—Debíamos levantarnos, comer y acostarnos a hora reglamentaria, pero no practicábamos ninguna clase de trabajo.

"Pasábamos el día leyendo, jugando o conversando, indolentemente recostadas.

"En el palacio había una vasta sala, en la cual organizaba el sultán para nosotras conferencias y representaciones teatrales.

"Inútil es decir que una mujer de harén nunca salía del serrallo.

"Recibíamos una mensualidad fija para nuestros gastos personales; pero si queríamos ir a comprar algo a la ciudad, debíamos pedir autorización al jefe Agassi, y salíamos acompañadas y estrechamente vigiladas por guardianes absolutamente incorruptibles.

"Hemos dicho que las odaliscas poseían su número correspondiente de matrícula, número dado según las preferencias del "Padishah".

"La favorita tenía el número 1, y así se clasificaban progresivamente.

"A veces variaba este orden, de acuerdo con el capricho del sultán, sucediendo que el número 149, por ejemplo, se convirtiera en 22 de la noche a la mañana..

"Naturalmente, cuanto más bajas eran las cifras de esta clasificación, más cerca se hallaba la favorecida del soberano y más amplios eran sus poderes. No por ello gozaba de más libertad que las otras, pues se la vigilaba tan estrictamente como a las demás. Las favoritas se reconocían solamente por lucir más hermosas ropas, mayor número de alhajas y disponer para su lectura de libros tan variados como abundantes."

Agrega la reporteada que le tocó en suer- *(Continúa en la pág. 56)*



FOTO METRO GOLDWYN MAYER

WILLIAM HAINES

*Nació en Staunton (Estados Unidos) el 1º de enero de 1900. Tiene un metro y ochenta y tres centímetros de estatura, los ojos grises y el cabello castaño. Se ha destacado como intérprete de películas de índole deportiva, donde William Haines tiene oportunidad de revelar sus condiciones de atleta.*

# ELLOS...

# Noel Coward, el más grande de los autores teatrales británicos del momento

*Por* C. M. PEREZ ERCORECA

¡NOEL COWARD!... He aquí un nombre que tiene la virtud de provocar violenta reacción en los pueblos de habla inglesa. Es el más difundido de los autores teatrales británicos. Tanto o más que Bernard Shaw e indiscutiblemente más actual que éste. Aun en los tiempos de depresión económica que soportamos, el anuncio de una pieza suya, comedia o revista, resulta sensacional, adquiere contornos de acontecimiento y llena los teatros una y cien veces, tanto en su patria como en los Estados Unidos. Su popularidad ha trascendido a Alemania y a Francia. En todas partes se le vitupera y se le elogia. Sus obras apasionan. Graves señores lo condenan. Los modernos lo defienden. Unos y otros con vehemencia, y hasta enconadamente.

—¡Coward! — exclaman los principistas, enemigos de que se ventile lo que no resiste ventajosamente la exposición a plena luz. — ¡Coward es endiablado! Un "poseur" insoportable, un fumista, un envenenado que se complace en deslumbrar al público fácil con salidas de tono, con la exhibición de lacras, felizmente esporádicas, y que no constituyen, como él, cínico en extremo, pretende hacerlo creer, estados sociales.

—¡Es un genio! — responden los modernos. — Su obra es digna de las más altas tradiciones del arte verdadero. Sus personajes viven, alientan y se expresan en lenguaje admirablemente humano; son arrancados de la farándula que pasa. Así lo hicieron antes Esquilo y Shakespeare. Y, además, es de una elegancia suprema...

— Sí; precisamente esa es su habilidad, ser endiabladamente plausible. También son plausibles los estupefacientes, y no por eso dejan de constituir un vicio degradante.

— No hay que equivocarse; Coward es un revelador, un cirujano que empuña el bisturí con firmeza y corta en carne viva. Eso, naturalmente, duele...

—¡Conspuez!—braman, indignados, los moralistas.

—¡Hosanna!—claman los defensores. Él ha librado al teatro y a la literatura de un achatamiento intolerable.

La disputa prosigue y se renueva con vigor a cada nueva producción del genial autor inglés desde hace diez años, lo que demuestra que sus méritos son positivos y su obra de valores indudables.

Habíamos ido a visitar al eximio pintor Harry Solon, exquisito retratista. Lo encontramos en lo que él llama "su taller", habitación de tres y medio metros por cinco escasos, con balcón sobre la calle Florida. Todo a lo largo de las paredes se hacinan cuadros, con marco, sin él, marcos vacíos... Son retratos. Los hay de damas soberanamente hermosas. De señores solemnes y calmosos. De estadistas. Uno que otro general. Y, entre todos, como avergonzados, divinos apuntes al "crayon" de jóvenes indígenas, hindúes, javanesas, malayas, árabes; semidesnudas, exhibiendo la gracia picante de sus formas esculturales y mórbidas... Porque Solon ha viajado mucho, ha navegado los siete mares del mundo y ha escudriñado la belleza suprema de la forma en verdadero "connaiseur"...

Frente al atril, el pintor trabaja. Tiene un lápiz en la mano derecha, sostiene otro entre los labios y en la izquierda un esfumino. Está dando toques a un retrato. Traza líneas, rectas, firmes y acentuadas, que luego atenúa y diluye... Y en la cartulina se va precisando el rostro de un hombre joven, de mirada fuerte y gesto recio.

— Es Noel Coward—nos explica. — Debe llegar de un momento a otro. ¿Qué hora es?... ¿Las diez?... Bueno, antes de un cuarto de hora estará aquí.

Paciente, meticuloso, Solon prosigue su labor. A los pocos minutos irrumpe en la habitación un hombre joven, de regular estatura, aunque parece muy alto. Viste con sencillez, pero con distinción y elegancia: pantalón blanco, saco azul eléctrico, zapatos de sport. Su ademán es nervioso, movediza y cambiante la expresión, de líneas precisas y rasgos acentuados el rostro. Nos saluda en español muy correcto y con acento de gran pureza, pero en seguida asegura que no lo habla bien. Solon lo obliga a treparse a una silla y le asegura que le va a quitar poco tiempo. Le pide que adopte una "pose" natural, de tres cuartos de perfil.

El pintor trabaja diez minutos, un cuarto de hora. Nosotros hablamos con Coward, lo interrogamos.

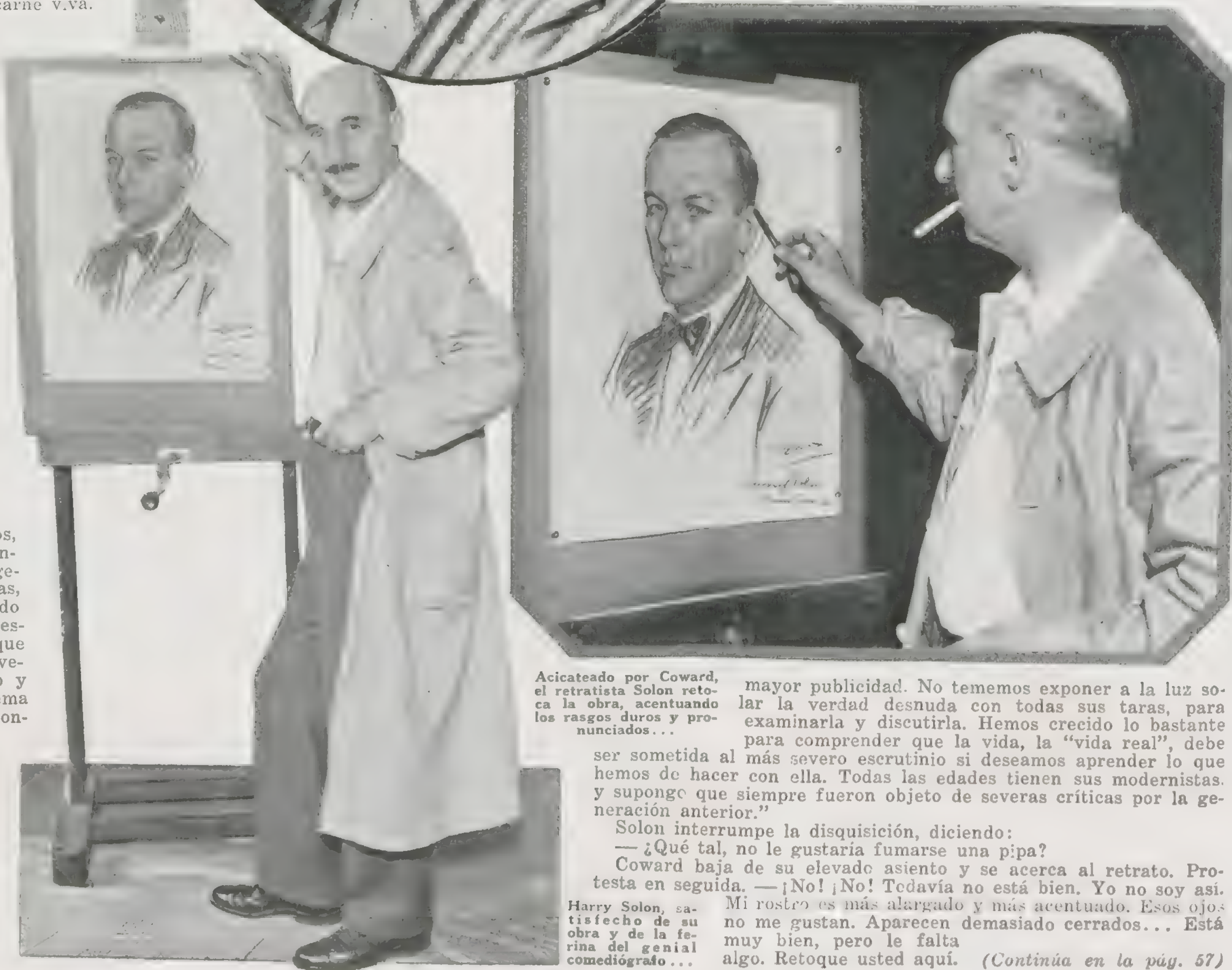
— A excepción de los Estados Unidos y Alemania, el teatro actual es indigente en todos los países del mundo. Hay valores, pero escasos; gastados unos, no afirmados otros — nos asegura.

No quiere que se le llame moderno. Esa palabra le produce el efecto de un trapo rojo a un toro. La equipara con "personalidad", "tipo" y otros términos similares que están en boga.

— Sí; los críticos sostienen que no sólo soy moderno en mis ideas, sino también ligeramente decadente. Y no hay ideas modernas; ni tema, ni argumento que sean modernos, ni siquiera sueños, que no sean tan viejos como el mundo. Las únicas personas que verdaderamente tuvieron oportunidad de expresar ideas verdaderamente modernas fueron Adán y Eva. Es igualmente cierto que la decadencia actual no es peor que la de hace un siglo. La única diferencia es que ahora le damos mayor publicidad. No tememos exponer a la luz solar la verdad desnuda con todas sus taras, para examinarla y discutirla. Hemos crecido lo bastante para comprender que la vida, la "vida real", debe ser sometida al más severo escrutinio si deseamos aprender lo que hemos de hacer con ella. Todas las edades tienen sus modernistas, y supongo que siempre fueron objeto de severas críticas por la generación anterior."



Noel Coward, tal como lo vió Solon y cómo es en realidad, con su gesto grave y reflexivo.



Acicateado por Coward, el retratista Solon retoca la obra, acentuando los rasgos duros y pronunciados...

Harry Solon, satisfecho de su obra y de la ferina del genial comediógrafo...

Solon interrumpe la disquisición, diciendo:

— ¿Qué tal, no le gustaría fumarse una pipa?

Coward baja de su elevado asiento y se acerca al retrato. Protesta en seguida. — ¡No! ¡No! Todavía no está bien. Yo no soy así. Mi rostro es más alargado y más acentuado. Esos ojos no me gustan. Aparecen demasiado cerrados... Está muy bien, pero le falta algo. Retoque usted aquí. *(Continúa en la pág. 57)*

# LAS ACTRICES BONITAS



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

ASTRID ALWYNN

*No tiene aún biografía conocida, desde que recién se ha iniciado en el turbulento mundo de la pantalla. La veremos muy pronto en algunas películas sonoras, en las que, según lo anuncian crónicas de los Estados Unidos, se revela una artista de grandes aptitudes.*

# Curiosidades, rarezas y extravagancias



FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

Greta Garbo, la estrella máxima del cine, es también creadora de modelos. En la presente fotografía aparece con un vestido para la noche, que le ha diseñado el jefe de la guardarropía de la empresa donde actúa. Como puede verse, se trata de un modelo exótico, que sólo puede lucirlo una mujer con la personalidad de Greta Garbo.



Las estudiantas del Smith College, famosa universidad de los Estados Unidos, cultivan con entusiasmo el deporte del remo, y con el objeto de perfeccionarse en su dominio se ejercitan en pequeños recintos, delante de un espejo. De este modo pueden corregirse los defectos en la posición y los movimientos.

FOTO UNDERWOOD



FOTO SPORT GENERAL

Conjunto de participantes de la carrera "cross-country", disputada recientemente en Inglaterra entre las socias del Widdlesex Ladies' Athletic Club, en la que debieron efectuar un recorrido difícil en la región montañosa y por caminos estrechos, al borde de profundos precipicios.



FOTO UNDERWOOD

Una cocinera del año 1981 ofrecerá este aspecto, según lo afirman algunos visionarios americanos. Como puede verse, la señora está vestida con muy escasa cantidad de ropa, y el aparente tul con que aparece cubierta no es otra cosa que un trozo de papel de gelatina que evita las manchas sobre el maillot.

En el Park Lane Hotel, de Londres, se realizó hace poco una fiesta de caridad, que se tituló "Lo mejor de todo", ya que para los diversos quioscos se utilizaron y presentaron los materiales ingleses de calidad superior. En la demostración del "Día del lavado", actuó con éxito este núcleo de niñas, que fué también "lo mejor de todo"...

FOTO SPORT GENERAL

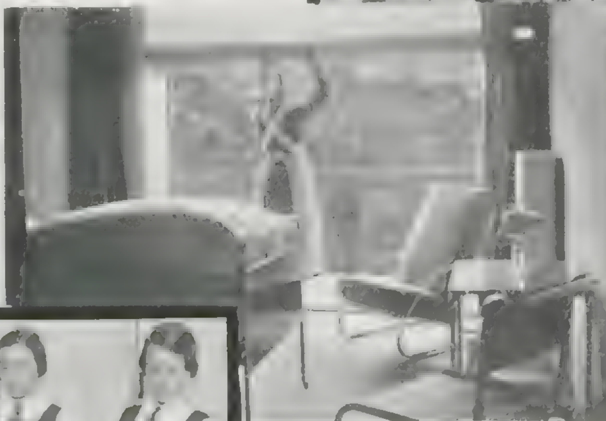


FOTO [illegible]

Modelo de habitación en un sanatorio ultramoderno que acaba de inaugurarse en Berlín. Los armarios están incrustados en las paredes, los muebles son de acero y todas las ventanas dan sobre un vasto parque. Cada habitación tiene un servicio de radio y el piso es de goma, para evitar la molestia de los ruidos.



En el hospital Santa María, de Londres, se realizan actualmente diversos experimentos tendientes a corregir los pies planos, defecto éste que las autoridades médicas inglesas están seriamente empeñadas en hacer desaparecer. He aquí a varias pacientes poniendo en práctica uno de los medios utilizados, que consiste en levantar del suelo un ovillo de lana.

FOTO SPORT GENERAL



He aquí un modelo curioso de encendedor automático que acaba de ser presentado en Inglaterra. Se trata, como se ve, de un modelo reducido de hidroavión, construído en níquel, y que si bien no puede llevarse en el bolsillo, se coloca como adorno sobre el refrigerante del automóvil.

FOTO [illegible]

*Una creación de Jane Regny, para el sport. Está hecha en seda lavable color blanco, con una pequeña casaca tricota en colores marrón y verde.*

*Otra creación de Jane Regny es este modelo de traje de sport, en seda lavable color blanca, con chaqueta en lanilla color naranja*





FOTOS LUIGI DIAZ

*Vestido de mañana, creado por Irene Dana, en tela impresa, blanca con florcitas rojas y verdes, cinturón verde, tejido.*



# EL CHIC FEMENINO

# NOTAS DE MAR DEL PLATA



Señoritas Sara y Luisa Falcón, luciendo originales modelos de pijama con tiradores, complementados con dos boinas vascas.



Señorita María Segura, con un pijama de colores obscuros, que constituyen la característica en los gustos femeninos.



Señoritas Susana y Julia Elena Reynal O'Connor y Luisa Landivar, en Playa Grande, donde se admiran los más variados modelos de pijama.



Señoritas Marta de la Torre y Carolina López de Gomara, listas para entrar al baño; la primera presenta un modelo de traje de baño "convertible".



Señoritas Florencia y Luisa de Lezica, Inés y Beatriz Hume y María Rosa Ramos Mejía, haciendo castillos en la arena, a la hora del baño de sol.



Señorita Amanda Achaval Cabral, atisbando el mar antes de decidirse a entrar al agua, que por regla general está fría.



Parte de la concurrencia que asistió al lunch que se llevó a cabo con motivo de la inauguración del restaurante y salón de té, en el Club de Pesca.



Mesa ocupada por los señores Severo Lubary y señora, Carlos Sojo y señora, Julio A. Sojo y señora, Matías Mackinlay Zapiola y señora, en la fiesta inaugural del Club de Pesca.



Señores R. Stuart y M. Mongomery, en los links del golf, durante uno de los partidos disputados recientemente en Dormy House de Miramar.



El futuro presidente de la república, general Justo, acompañado de algunos de sus íntimos, en la visita que hizo a la fuente de agua mineral "La Copelina", en el establecimiento de campo de los señores Ginocchio, que constituye una de las atracciones del balneario.



Señoritas de Perlender y Dyheralde, que actúan con singular lucimiento en los grandes partidos de golf que se disputan en Mar del Plata.



Señora Rosa Campos Urquiza de Sojo y señorita Leticia Astigueta, que se destacan entre las buenas jugadoras del Golf Club de Mar del Plata.

FOTOS DE A. CARFAGNA

# Por este maravilloso aliado de su felicidad sólo paga usted la mitad de su valor





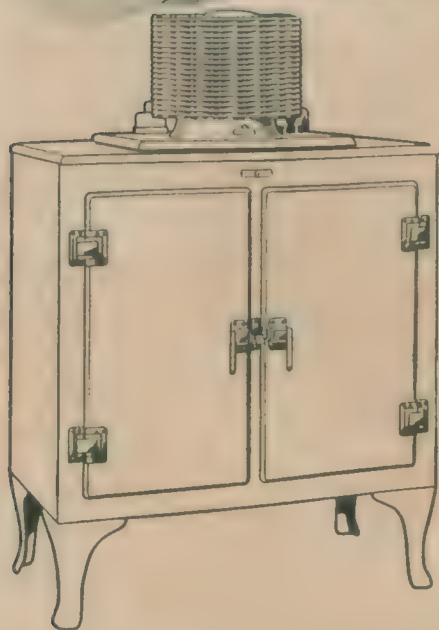
Cuando usted compra un Refrigerador General Electric paga por un mecanismo sano y seguro, por un motor de bajo consumo, que anda siempre bien, por un gabinete muy fuerte, todo de acero. Paga por un interior recubierto de esmalte, por una aislación eficiente; y obtiene una cantidad de frío que le cuesta menos que si tuviera que conseguirla con hielo; que le permite economizar mucho en alimentos puesto que nada se echa a perder...

Estas son todas cosas tangibles, materiales, cuyo valor representa con creces lo que a usted le cuestan.

Pero al adquirir un Refrigerador General Electric usted recibe mucho más... una serie de ventajas imposibles de valorar, de traducir a pesos y centavos.

Considérelas: Más salud para los suyos, menos trabajo para la dueña de casa, independencia del hielero, frío seguro y uniforme... Puede agasajar mejor a sus amigos, dar más brillo a sus recepciones, hacer en todo sentido su vida más placentera... Y por ésto usted no paga un centavo más.

Véalos en la exposición de la usina eléctrica de su localidad. Allí le suministrarán la información que usted desee.



*Modelo G-40 especial para cortas familias.*

•

*Modelo G-100 de gran capacidad; para familias numerosas.*



*Si a usted le resulta más cómodo adquirir por cuotas el refrigerador tendremos el mayor gusto de extenderle facilidades de pago.*

Refrigeradores

**GENERAL ELECTRIC**

GENERAL ELECTRIC APPLIANCES S. A.

VICTORIA 618 esq. PERU • BUENOS AIRES




La opinión femenina favorece la Anilina PARIS

Las Señoras y Señoritas que usaron las anilinas "PARIS", OPINAN que son las que proporcionan los más perfectos teñidos, tanto por sus notables resultados como por los hermosos colores que da a las telas.
Si Vd. no la usa, pruébela con una cajita chica y se convencerá que ninguna otra tiñe con tanta perfección.
"PARIS" ES LA UNICA ANILINA PREPARADA EXCLUSIVAMENTE PARA EL TEÑIDO CASERO.
PREMIADA EXPOSICION SEVILLA 1929.
LA QUE TIÑE MAYOR CANTIDAD DE GENERO
En todas las farmacias de la República
CAJAS DE: 0.20 y 0.80

Escuche nuestras audiciones del "LAFF - CONCERT" por L. R. 2 RADIO PRIETO los Martes y Viernes de 19.30 a 20 hs.

ROSAFLOR
ROSAFLOR
ROSAFLOR
ROSAFLOR
ROSAFLOR
ROSAFLOR
AUMENTE SU BELLEZA CON LOS PRODUCTOS
ROSAFLOR
POLVO ROSAFLOR
en cajas de 50, 20, 30 y 70 ctvs., que cuesta poco pero es un excelente polvo de tocador.
TALCO ROSAFLOR
compuesto de ingredientes de la más alta calidad. $ 0.70 el tarro de 500 gr. Venta en farmacias.

# Mariette Lydis o el espíritu del momento

*Por* PILAR DE LUSARRETA

Lo ha sabido capturar con la misma gracia sencilla, con la misma ingenuidad terrible con que un niño (o mejor aún una niña) aprisiona en su red las mariposas durante un paseo por el jardín. Allí está el espíritu actual debatiéndose, móvil e inquieto, apresado en el laberinto del diseño; porque más aún que en sus pequeños cartones pintados minuciosamente, es en los croquis, en los dibujos para planchas de grabados, en los estudios rápidos al lápiz graso, donde Mariette Lydis ha interpretado mejor esa prisa risueña y angustiosa a la vez, que agita la psiquis actual. Quizá para encontrarlo, Mariette Lydis ha seguido las propias tortuosas rutas interiores a través de los sentidos despiertos, de las emociones vencidas, de la sensibilidad apenas rozada (una sensibilidad un poco exasperada que se evita poner en contacto con la realidad a la que se hurta de la vida cotidiana, y que, como una herida oculta, no logra cicatrizar). El espíritu actual que escamotea las verdaderas emociones, o mejor dicho las emociones fuertes, y se estremece al menor contacto con la gracia, el espíritu frívolo y desdeñoso del momento, eso es lo que Mariette Lydis ha sabido fijar, lleno de palpitaciones, desbordante de vitalidad en sus croquis. Y, sin embargo, no es que su obra represente una colección de dibujos agradables, "femeninos", de color brillante y de trazo blando. Nada menos parecido a lo "agradable vulgar" que esta obra suya, personalísima, conseguida a través de múltiples ensayos, de diversos aspectos, de fases distintas. Si "gusta", la obra de Mariette Lydis, no es ciertamente por lo que muestra, sino por lo que sugiere, mejor aún por un poder de sugestión característico, sutil y penetrante como una sonda que señala sus formas, risueñas aun dentro de lo trágico o lo sensual.



"Las actrices", óleo de Mariette Lydis que se exhibe en la exposición de sus trabajos artísticos realizada actualmente en la Galería Müller.

En sus comienzos artísticos, Mariette Lydis fué hábil dibujante, atraída por la fastuosidad de acumulación de las miniaturas orientales; en París mismo, las colecciones de Marquet de Vasselot, de Jeuniette, de Koechlin o de la Bibliotheque National le ofrecieron una inspiración que es casi una reproducción; entonces era el recargar sus dibujos de brillante colorido, de esmaltes y oro como en el siglo XVII lo hizo el artista persa Riza Abbâsi, y el no menos suntuoso miniaturista Schah Qasim. Después, poco a poco, la actualidad artística (sin ninguna de sus extravagancias), y la actualidad espiritual, otorgaron a la artista que comenzaba a madurar, una potencia de realización cada vez más personal y más despojada de elementos superfluos. Actualmente madame Lydis elimina de sus dibujos todo lo que no sea fundamental. La expresión de sus rostros está dada por una línea; el relieve, por el acierto supremo con que distribuye las sombras o las borra en claros de luz. Su pintura es de empaste lento, de coloración baja, un poco pesada de materialidad plástica; pero los dibujos, en cambio, los croquis o las ilustraciones para libros, resultan de ingrávida y chispeante factura. Porque olvidaba decir que uno de los grandes éxitos de Mariette Lydis ha sido la ilustración de libros. Como pocos artistas logra esta mujer inteligente y sensible interpretar en formas el pensamiento o la creación ajena, otorgándole una gracia personal, una frescura espontánea, un "ambiente" que da a una figura sola todo el escenario en que actúan. Así por ejemplo en "Le Chant des Amazones" de Montherlant, la pequeña bañista asentada sobre una línea guarda en sus ojos claros, en su cabellera flotante, en algo indefinible del dibujo todo, el aire y el sol de la playa y hasta el rumor mismo del mar. En "Fleurs du Mal" las ilustraciones ligeramente coloreadas toman formas espirituales tortuosas, insinuantes, los ojos de sus figuras femeninas vierten una luz un poco alucinada, los contornos toman cierto relajamiento fatigado y en "Le Petit Jésus" de Delteil tórnase de una tierna dulzura angelical y humana la gracia infinita de su Dios-Niño. Pero en donde el poder sugestivo de su lápiz logra más eficacia con menos elementos, es, indudablemente, en una colección de aguafuertes titulada "Criminelles" en que la artista sin esforzarse logra mejor que en un minucioso análisis psíquico narrar la aberración espiritual de cada uno de los delincuentes retratados en su cuaderno de apuntes. Aquí la madre criminal, el amante celoso, el niño ladrón; todas las deformaciones y monstruosidades que pueblan correccionales y prisiones; rostros chatos, cabezas aplastadas, mandíbulas prominentes; la vaciedad animal en la mirada de un adulto, la malicia degradada en las facciones envejecidas de un niño.



"Maternité", dibujo de Mariette Lydis.

La abundante información policial de los periódicos, la visita a un criminal o la asistencia a un juicio, le bastan para fijar en su álbum de notas los rasgos característicos que más tarde serán dibujo y plancha grabada en que ha de fijarse la tortuosa historia mental y pasional de la delicuencia. Y Mariette Lydis, como Pierre Mille, en sus cuentos, como Toulouse Lautrec, conduce su interpretación artística sutilmente por una vía lindera a la caricatura; caricatura espiritual, se entiende.

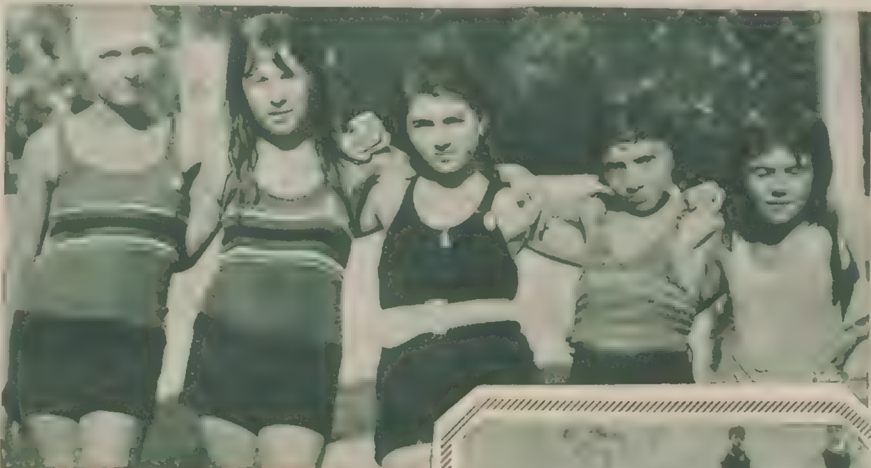


"Tête de jeune fille", grabado en colores, de la misma exposición.

No hay en su colección de "Criminelles" perversidad ni mal gusto; lo único que se advierte en esa representación de lo monstruoso es la fría curiosidad. Pero tampoco es posible descubrir en ellas repulsión o espanto; Mariette Lydis dibuja las facciones de la "portera que mató a su hijo de catorce años y comió un trozo de carne del muslo del cadáver", con el mismo interés por el modelo que le han merecido la bailarina original o el adolescente deportivo.

Audaz, curiosa, libre, viviendo de una actualidad palpitante y sabiéndola interpretar, Mariette Lydis es una bohemia moderna que se baña, que tiene del amor una idea bastante desdeñosa, y que entre croquis y croquis sabe batir en la cocktelera cincelada la sabia mezcla de licores que dan, en un sorbo, la síntesis de todos los sabores, y que acaso es un símbolo paladial de la vida moderna.

# Del veraneo



Señoritas de Orturi, Figueroa y Gutiérrez, en la pileta del Club de Gimnasia y Esgrima de La Plata.



Grupo de bañistas concurrentes a la pileta del Club de Gimnasia y Esgrima de La Plata, a la hora de mayor animación.



Señoritas Haydee Piatio, Lía Glache y María Arturi, en la misma pileta del Club de Gimnasia y Esgrima de La Plata.



Socios del Club de Gimnasia y Esgrima de La Plata, tomando su baño de sol a la orilla de la pileta.



Señoritas Nora Demarchi, Dora Jáuregui, Haydee Sánchez y el joven Carlos Condomí Alcorta, en el Edén Hotel de La Falda.



Señoritas Magdalena Justo, Porota Galli, Maruja Markous, Ruby Hollmaert, Luisita Hollmaert, y los jóvenes Rodolfo Sáenz Valiente y Esteban San Martín, en la pileta del Edén Hotel, en La Falda.

FOTOS ARENA




"COMO CONSERVÉ MI ESPOSO

gracias a un especialista en la belleza del cutis"

ESTOY convencida que nosotras, las esposas, nos tornamos negligentes a pesar de que nuestros maridos nos observan mucho más de lo que imaginamos. Cuando me apercibí de ello — no demasiado tarde — fué por mi especialista de belleza, quien me previno: "Conserve su cutis juvenil, en que tanto repara el hombre.

* * *

"No descuide su cutis. He aquí el mejor método. Un minucioso lavado con la rica espuma del Jabón Palmolive. Luego el enjuague refrescante con agua tibia, seguida de fría.

"¿Cold Cream? Siempre que el cutis lo requiera, antes de aplicarse polvos. Pero el Jabón Palmolive es primordial. En cuántos casos jabones fuertes, ásperos e irritantes han servido para resecar cutis que otrora fueran encantadores.

"Los aceites de palma y oliva son inofensivos. No conozco dos aceites cosméticos mejores para el cutis. Pruebe el método señalado. Observe los cambios que reporta y el nuevo hálito de admiración que Vd. recobrará a los ojos de su esposo."

Si desea conservar ese cutis juvenil, adquiera hoy 3 pastillas y siga este tratamiento.

35 CENTAVOS

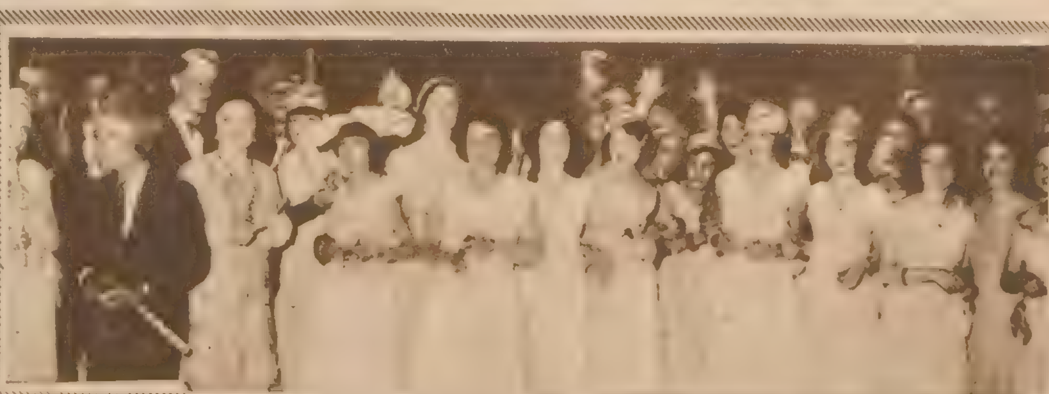
3 por $ 1.-




Conserve ese Cutis de Colegiala

# INFORMACIONES DE ROSARIO





*En los salones del Club Remeros Alberdi realizóse un gran baile celebrando la entrada del año nuevo. Grupo de señoritas y jóvenes asistentes a la velada danzante.*



*Un intervalo durante el baile organizado por las autoridades del Club Remeros Alberdi en honor de sus asociados.*



*Concurrentes al dinner danzant que dieron los dirigentes del Club Alemán en honor de los alumnos del Colegio Alemán de esta ciudad.*



*Damas y caballeros que participaron de la fiesta danzante organizada recientemente a beneficio de los asilos maternales en los jardines del Jockey Club.*

*Otra vista de la concurrencia al baile organizado por la comisión de damas de beneficencia a favor de los asilos maternales.*



FOTOS DE LOPEZ Y ANDRADA

*El Club A. del Rosario realizó también una velada danzante con motivo de las fiestas de primero de año, a la que asistieron muchas niñas y jóvenes.*


BIZCOCHOS CANALE

El producto más sano y genuino de la industria argentina

BIZCOCHITOS HONEY

A base de miel de abejas.
Creación de la CASA CANALE

# DE SAN LUIS



*Enlace Luco-Zavala. Los contrayentes saliendo del templo después de realizada la ceremonia religiosa.*



*Festejando la entrada del nuevo año, en el Club Social realizóse un reveillón. Mesa ocupada por la señorita Mendoza Ordóñez y el doctor J. Zabala.*



*El gobernador de la provincia, doctor Landaburu, y las señoras de Pérez Barbosa, Landaburu, Taboada y Olivera, en el Club Social.*



*Señoritas de Franzini, Sarmiento, Taboada, Barbosa y Domínguez, y señores Cabanillas, Barbeito, Ayala, Guiñazú y Pérez Laborda, durante el reveillón.*



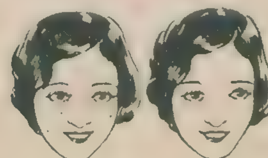
*Otra de las mesas del Club Social ocupada por las familias de Ventre, Zimany, Albisú y Vidal.*




## El sol de verano provoca la aparición de pecas.

*—Crema de Oriente Vindobona las diluye. Elimina las manchas cutáneas, los paños, los barritos, las paspaduras y la rojez,*

***—o le devolvemos el dinero.***



Ahora, las pecas que ha provocado el sol de verano, ya no constituyen una preocupación. El agradable uso de la científica Crema de Oriente Vindobona las borra sin levantar la piel. Las diluye debajo de la superficie cutánea. El cutis de Vd. ostentará una nueva lozanía, límpida e inmaculada. Aplique Vd. Crema de Oriente Vindobona por la noche, antes de acostarse. Entonces penetra por la piel hasta las capas ocultas de la misma y ejerce allí su acción purificadora. Diluye las alteraciones pigmentarias, las pecas y los paños. Obliga la formación de nuevas células que al llegar a la superficie de la piel le comunican nueva juventud. El cutis manchado, paspado, es reemplazado por una nueva tez hermosa.

### Alisa las arrugas

Las paspaduras de la piel se sanan en cuanto se aplica Crema de Oriente Vindobona sobre ellas. Crema de Oriente Vindobona ejerce su acción tónica sobre los tejidos subcutáneos. Afirma las partes fláccidas. Así las arrugas, aún las más pronunciadas, se alisan prontamente. Crema de Oriente Vindobona no estira la piel, sino que la rejuvenece, porque la nutre en forma natural.

### Comience a usarla esta noche

Esta noche, antes de acostarse, y después de haber limpiado bien su cutis, aplique Vd. Crema de Oriente Vindobona. Es el tratamiento rápido contra las imperfecciones cutáneas, especialmente las pecas, paños y arrugas. Ya mañana Vd. observará que comienza a revelarse una nueva belleza en su tez.

Para las señoras de cutis seco, el uso de Crema de Oriente Vindobona es de gran valor también de día. La piel paspada por el aire o el sol, adquiere un encantador aspecto perlino, aplicando sobre ella una ligera capa. Son numerosas las damas que la usan sin polvos.

**"Crema de Oriente Vindobona" se vende en las buenas farmacias, tiendas y perfumerías y en las sucursales de los**

**LABORATORIOS VINDOBONA**
**FLORIDA Nº 8 Piso 1º Buenos Aires**
**(atendido por señoritas expertas)**
**En Chile: Huérfanos 920, Santiago.**
**En Uruguay: Andes 1338, Montevideo.**

## Luzca su piel libre de vello - en 2 minutos

Se ha hallado un nuevo método para eliminar al instante el vello de los brazos, de las piernas, de las axilas — de una sola vez. Y no sólo queda eliminado todo peligro de que el vello vuelva más duro; la posibilidad de que vuelva, aunque fuera más débil, queda alejada indefinidamente. Un camino hacia la destrucción definitiva del vello.

Este notable descubrimiento fué aplicado en un nuevo producto llamado "Racé". Éste es un polvo tan fino como polvos de tocador, y está hecho a base de vegetales. Se usa dondequiera se presente el vello, por fuerte que éste sea. Está simpre listo para ser usado. Se humedece primeramente con agua común la piel a depilar, se empolva en seguida con "Racé", y a los dos minutos se lava y ya aparece la piel libre de todo vestigio de vello. Es muy agradable de usar, pues como no tiene cáustico alguno, no irrita nunca ni huele mal.

Pero la cualidad más notable de "Racé" es que dondequiera se use — en los brazos, las piernas, las axilas, la nuca, no sólo elimina el vello de la superficie de la piel. Penetra hasta los bulbos pilosos y los destruye. Así queda excluída — o, al menos, alejada definitivamente, — la posibilidad de que el vello vuelva.

Si después de meses de haber eliminado un vello fuerte con "Racé", el vello reapareciera, no habrá puntas filosas. Será débil e incoloro. Una o dos aplicaciones más y no volverá nunca. Jamás usted se habrá sentido tan libre de vello como después de usar "Racé".

*Use usted "Racé" y háganos el favor de contar el resultado a sus amigas. Las principales farmacias, tiendas y perfumerías de la Argentina. Chile y Uruguay pueden venderle una caja. También en las Sucursales de los*

**LABORATORIOS VINDOBONA**
**FLORIDA Nº 8 - Piso 1º - Buenos Aires**
**En Chile: Huérfanos 920 - Santiago.**
**En Uruguay: Andes 1338 - Montevideo.**

*Este notable descubrimiento no sólo permite eliminar el vello en seguida*

**sin ardor y sin olor;**

*aleja indefinidamente la posibilidad de que el vello vuelva a crecer.*





# Sonría ante el sol ardiente ...desafíe al polvo reseco...

## *La Belleza se acrecienta cuando se encarga el cuidado del cutis a este método de fama mundial.*

El sol quemante del verano es un peligro para su cutis. El polvo áspero de la calle reseca la grasitud natural de la piel, y vuelve tosca a su belleza frágil, que adquiere la entristecedora apariencia de una rosa marchita.



*Este es el método sencillo y rápido que conserva su cutis siempre fresco, suave y aterciopelado.*

### *Una fácil y segura defensa*

Pero usted puede sonreír ante el calor ardiente y desafiar al polvo y a la tierra reseca que trae el viento, si emplea, para su cutis, el sencillo tratamiento que usan las damas más hermosas en todo el mundo.

Los finos aceites de las dos cremas Pond limpian y refrescan su cutis casi instantáneamente. Los poros, los nervios, los músculos son maravillosamente calmados y descansados... toda tirantez desaparece, mágicamente, de su rostro.

*Todos los días . . .*

(1) Aplíquese abundantemente la Cold Cream Pond en el rostro, la nuca o los hombros varias veces al día sobre todo cuando hayan estado expuestas al aire, al agua o al sol. Antes de acostarse repita este importante tratamiento para quitar la acumulación de substancias extrañas que llenan los poros de la piel.

•

(2) Limpie frotando con la Cutiasea Pond, que es de lo mejor para ésto, en razón de que es muy suave y muy absorbente.

•

(3) Aplíquese el Cutitónico con la mano y palmotee la piel ligeramente. Esto quita el brillo y cierra los poros.

•

(4) Siempre antes de empolvarse, repase suavemente su cutis con Vanishing Cream Pond para dar mayor tersura y suavidad al cutis. Usela en su rostro, cuello, hombros y brazos.




Pond's

POND'S EXTRACT COMPANY - Colodrero 2374, Buenos Aires

*Sírvase mandarme gratis las muestras de Cremas Pond. Incluyo 5 cts. para el franqueo ó 20 cts. para certificado.*

NOMBRE ........................................

DIRECCION ........................................

E.H. 028-22-1-32

# De la provincia de Buenos Aires



Una nota simpática constituyó la demostración ofrecida en Junín (Buenos Aires) al señor Ruperto Kimberley, jefe de los talleres locales del ferrocarril al Pacífico. Aquí aparece acompañado del administrador general de la empresa, señor Ryan, de las autoridades municipales y otras personas.



FOTO DE LA FUENTE

Damas y caballeros, miembros de las comisiones de la Asociación Cultural de Jóvenes, de Quilmes, que organizaron un baile en los salones de la Municipalidad.



En uno de los intervalos del baile organizado por la Asociación Cultural de Jóvenes fué obtenida esta foto, en la que aparecen algunos de los participantes de la velada.



Señoritas y jóvenes de la sociedad de 9 de Julio (Buenos Aires), que interpretaron el coro de "Los Enamorados" en una velada de beneficencia realizada recientemente en dicha ciudad.



Entre los números de la velada de beneficencia realizada en 9 de Julio merece especial mención la danza "¡Ay, mamá Inés!", interpretada por este grupo de niñas.

# DE CARHUE


Señora Carmen Z. La Salvia y señorita Adela La Salvia.


Señorita Edith de Benedetto.


Señorita Rosa Insúa.


Señora María Y. de Gil Lezama y señorita Carmen Julianelli


Señorita Luisa Creado Lirio.


FOTOS CARRETERO
General marqués de Pinedo, en su jira matinal por el Epecuén.




## Conserva los dientes limpios... hermosos... Perfuma el aliento

¿NO es una gran satisfacción sonreír libremente, sin temor al mal aliento?... Es la seguridad de que Vd. tiene los dientes limpios, blancos, y el aliento perfumado.

Colgate le da esta seguridad, porque no sólo limpia y embellece la dentadura, sino que con su sabor único, agradable y delicioso, deja el aliento fresco y perfumado.

Cepíllese los dientes mañana y noche con Colgate. Cuesta menos y rinde más. Es un dentífrico de triple acción: limpia la dentadura, la embellece, y perfuma el aliento. Compre hoy mismo un tubo y conserve sus dientes hermosos.

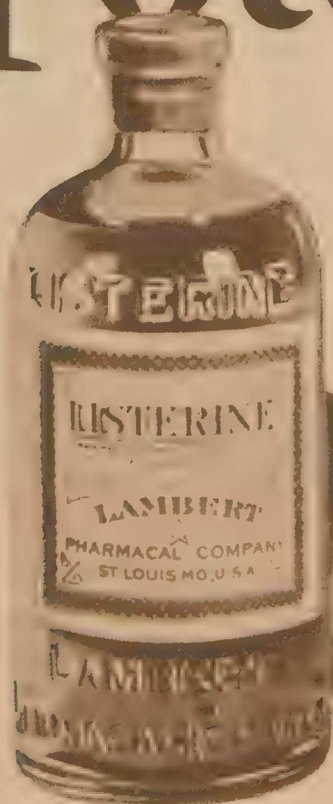
ECONOMICO.—El tubo de Colgate que se vende a $ 1.20 contiene más pasta dentífrica que cualquier otra marca conocida del mismo precio.




$ 1.20
el tubo grande

• CREMA DENTIFRICA •
COLGATE

# Potente




# Pero suave

En 15 segundos el Antiséptico Listerine destruye 200,000,000 de microbios. Cuando se usa sin diluir es sumamente potente, aunque absolutamente innócuo, por no ser venenoso. Su uso es muy agradable y tiene propiedades sanativas.

No en vano los médicos en todas partes recomiendan el Antiséptico Listerine para evitar resfriados, dolor de garganta, la gripe y demás enfermedades que provienen de microbios, pues combate éstos, evitando su propagación y eliminando así la causa de tales males.

*Debe usarse sin diluir*

Cuando el tiempo esté inclemente, haga gárgaras con el Antiséptico Listerine, sin diluirlo, por la mañana y por la noche. Debe siempre usarse también después de respirar aire viciado en donde haya mucha gente o después de cambios repentinos de temperatura. Así pueden, con frecuencia, evitarse enfermedades molestas y costosas—quizá graves.

*Contrarresta la Halitosis*

Enjuagándose la boca con el Antiséptico Listerine se acaba en seguida con el mal aliento (Halitosis). Contrarresta la fermentación de los restos de alimentos y evita la infección—la causa principal del mal aliento. Es un desodorante y germicida eficaz pero innócuo, y refresca deliciosamente.

Téngalo siempre a la mano para cualquier emergencia; tiene muchas aplicaciones.

• • •

*Remitanos su nombre y dirección y recibirá por correo, gratis, un interesante e instructivo librito sobre la higiene personal.*

M. FIORAVANTI & CIA.
Belgrano 442, Buenos Aires

EL ANTISEPTICO
LISTERINE

# *El veraneo en Corrientes*





*Señoritas de Arbó, Sosa Peron, Peron y Delfino, en un momento de descanso.*

*Conjunto de conocidas niñas, socias del Club de Regatas Corrientes, que alternan sus actividades de remeras con las delicias del baño en el río.*





*Otro grupo de niñas posando ante el fotógrafo mientras toman un baño de sol después de sus incursiones al agua.*

*Cuatro simpáticas bañistas reposando junto al muelle, mientras las demás realizan sus ejercicios acuáticos.*




*El ingeniero R. Osorio, su esposa y su hijito.*

**Brillantes**

**COLORES**

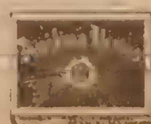
En el tono deseado, uniformes, libre de medios tonos y lamparones, es el teñido que la

MARAVILLOSA ANILINA ALEMANA

**VENUS**

imprime a los géneros, sin dañarlos en lo más mínimo.

Unica en el Mundo que no necesita sal ni mordientes para fijar el color.



Paquete $ 0.80
Cajita $ 0.20



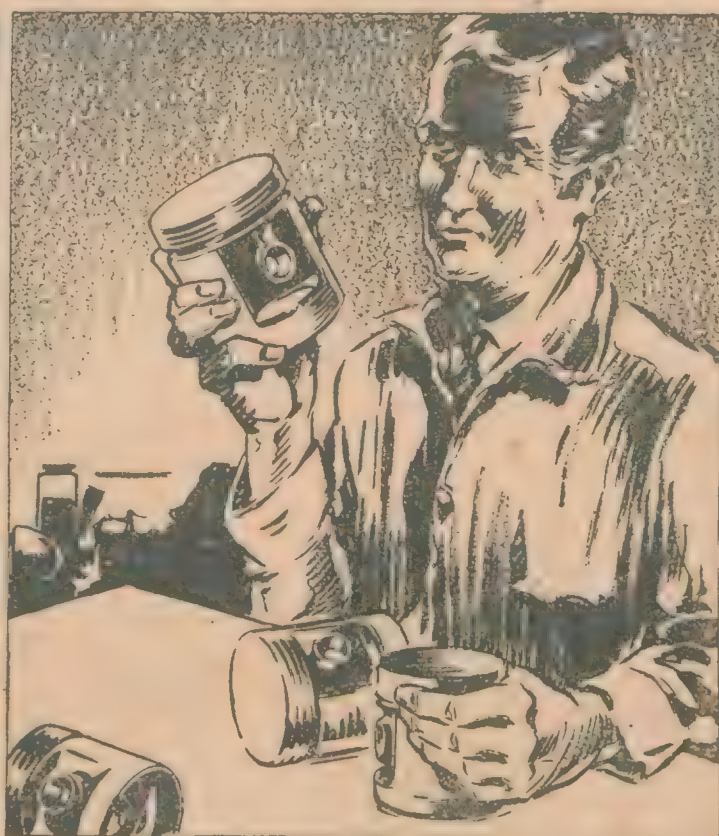
# Lo QUE CUESTA LA FALSA ECONOMIA



**Cojinetes fundidos**—resultado de una lubrificación deficiente y cuya compostura es costosa.

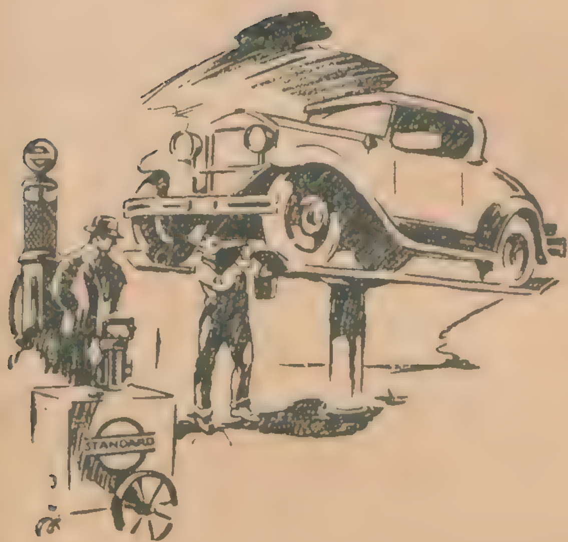


**Cilindros rayados**—uno de los daños ineludiblemente causados por la mala lubrificación. Rectificar los cilindros cuesta más que la provisión anual de "Standard" Motor Oil.



**Embolos desgastados**—otra compostura costosa, cuya causa es casi siempre la mala lubrificación entre los émbolos y las paredes de los cilindros.

152




Ha surgido una necesidad imperiosa de ilustrar a los dueños de automóvil sobre el verdadero precio que pagan por su aceite lubrificante. En estos días en que todo el mundo trata de economizar, se están cometiendo abusos ocultos bajo el disfraz de "economías," que merecen estudiarse seriamente.

El método de ofrecer aceites inferiores a precios bajos, brindando economía, es engañoso de por sí. Es engañoso porque atrae al automovilista, haciéndole creer que está ahorrando dinero cuando, en realidad, está amenazando su bolsillo con el costo de enormes reparaciones y refacciones.

Los aceites baratos, de calidad inferior, no pueden ofrecer al motor la protección continua que merece. Los fabricantes del "Standard" Motor Oil, con 61 años de experiencia unidos a los formidables recursos de una de las compañías más poderosas del mundo, que les respaldan, están firmemente convencidos de que es imposible producir un aceite de motor de la alta calidad necesaria y venderlo a un precio más bajo que el del "Standard" Motor Oil.

Estudie Ud. este asunto con detenimiento. No se deje engañar por la falsa economía. Exija "Standard" Motor Oil, aunque su precio sea ligeramente más alto, porque ningún aceite resulta más barato que el "Standard" Motor Oil, si se toma en cuenta el gasto que evita este último, y ningún aceite es tan caro como el lubrificante barato y de mala calidad, que cercena la vida de automóvil.

**"Un peso un litro."**




**Use Wico "Standard"—la nafta preferida**

*Ahorre dinero con*

**West India Oil Company**

**"STANDARD" MOTOR OIL**

# "Sí, pero, ¿no sería más barato si no gastasen tanto en propaganda?.."



USTED sabe que esto no es cierto, que es justamente la propaganda la que permite el abaratamiento de los artículos de uso corriente..., que sin ella los fabricantes no podrían elaborar y vender en las cantidades que lo hacen...

Pasaron a la historia las corporaciones medioevales que elaboraban sus artículos a mano. La mano del hombre ha sido reemplazada por la máquina... Donde antaño se hacía un artículo, hoy se hacen mil. La enorme capacidad adquisitiva del moderno titán de la industria que permite la importancia fabulosamente acrecentada de las manufacturas, ha traído a nuestra vida artículos de precio increíblemente bajo... Lo que era un lujo para nuestros abuelos, es para nosotros un artículo de vida corriente... Y se ha llegado a vender esta producción gracias a los mercados que para ella abre la propaganda.

En los avisos de EL HOGAR usted encontrará las últimas novedades, las compras más convenientes..., léalas cuidadosamente cada semana. El mensaje que a usted traen esos avisos es un mensaje de *Verdad*. La rigurosa censura de EL HOGAR no permite exageraciones desmedidas ni afirmaciones falsas. Siga los avisos de EL HOGAR y usted comprará mejor.

Proteja su bolsillo, la salud de los suyos, adquiriendo sólo productos propagandeados con honestidad.

## Cómo se puede cambiar el cutis de una mujer

(Del "Feminine World")

El medio más rápido y seguro para convertir un mal cutis, es sumamente sencillo y consiste en quitar el velo viejo y descolorido que cubre el rostro, operación facilísima que cualquier mujer puede privadamente llevar a la práctica. Compre Vd. un poco de cera pura mercolizada que se vende en toda buena farmacia, y extiéndala por la cara todas las noches lo mismo que si se tratara de cold cream. En pocos días, la "mercolida" que tiene la cera, absorberá la cutícula desfigurante, dando vida en cambio al cutis fresco y lozano que hay debajo. En esta forma conseguirá usted un cutis aterciopelado y natural. El procedimiento no es en ninguna forma nocivo; la aplicación es agradable y el resultado maravilloso. Tiende igualmente a quitar las manchas, pecas, barrillos, etc. Todas las mujeres deberían tener siempre a mano un poco de cera pura mercolizada, pues este remedio casero tan sencillo, es indiscutiblemente el mejor y más eficaz restaurador de la belleza femenina.




ESTUDIE
POR
CORREO
UNA
PROFESION

NO DEBE PAGAR NI UN CENTAVO ADELANTADO. — Envíenos este cupón con su nombre y dirección escritos con SUMA CLARIDAD y subrayando la PROFESION ELEGIDA; a vuelta de correo empezaremos a enseñarle dicha profesión; DESPUES, cuando Ud. se haya convencido de la eficacia de este moderno sistema de enseñanza, podrá abonar el precio en mensualidades de $ 10.— a medida que estudia.

Enseñamos: Tenedor de Libros y Experto en Ventas y Propaganda. — Mecánico de Autos. — Profesora de Corte y Confección. — Técnico Electricista Mecánico. — Procurador. — Técnico en Radiotelefonía. — Constructor de Obras, Cloacas y Caminos. — Agrónomo. — Dibujante Comercial. TRABAJO PERMANENTE Y BIEN PAGADO tendrá si estudia, en su casa, durante una hora diaria, una de estas PROFESIONES, que son FACILES de aprender por CORREO.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
1059 - Lavalle - 1059 — Buenos Aires
Sírvanse empezar a enseñarme la profesión que he subrayado.

Nombre ...............
Dirección ...............
Localidad ............... E. H

# EL BUEN HUMOR DE LOS DEMAS

### CON DICHOS TONTOS O INGENIOSOS, SIEMPRE LOS NIÑOS SON GRACIOSOS



*De visita.*
*La señora. — Es extraordinario, Juancito, cómo te pareces a tu papá.*
*Juancito. — Sí, señora; todo el mundo me lo dice, pero yo no tengo la culpa.*

Gastón es un muchachote robusto, de ocho años, que ve con desdén a su flacucha primita Nina, que es, además de debil, tímida. Un día la toma por el brazo, la sacude con energía, y exclama:
— ¡Bah!... Demasiado frágil. Mala fabricación.

* * *

Entre escolares:
— Que no, hombre; que no creo yo en los maestros. Ayer decía el mío que cuatro y seis son diez, y hoy se empeña en que ocho y dos también son diez. ¡Vete tú a creer en lo que enseñan!

* * *

— Y bien, Toto — dice el amigo, visita de la casa, poniendo al niño sobre sus rodillas. — ¿Estar contento de estar a caballo?
— Sí — responde Toto, — pero más me gustaría montar un burro de verdad.

* * *

— Papá — exclama Pichuco, al detenerse delante de una juguetería de la calle Esmeralda: — cómprame una corneta.
— Para fastidiarme durante todo el día, ¿no es eso? — observa el padre.
— No; te prometo que no la tocaré sino cuando estés durmiendo.

* * *

La niñera da consejos a Ricura:
— No debes ser malo con tu mamá; si ella te faltara, no podrías comprar otra.
— ¿Es que también las mamás han aumentado de precio?

* * *



*Economía doméstica.*
*— Mamá: ¿me limpio las manos o me pongo los guantes?*

Pamela está de visita en casa de los Lechuginez, y pregunta a la niña de la casa, preciosa criatura de siete años:
— ¿Quién te ha regalado esa cadenita tan linda?
— Mamá, el día de su matrimonio.

* * *



*Dificultad insalvable.*
*— Ven, monín; siéntate en mis rodillas.*
*— Pero... ¿cómo voy a sentarme si las tiene usted ocupados con su barriga?*

Dos pibes muy camaradas disputan:
— Parece mentira: es una injusticia la que haces conmigo. A ti te dieron dos naranjas, y a mí una solamente.
— No te aflijas. Ya te daré yo la mitad del aceite de castor que me recetó el médico.

HUMORISTAS DEL VERSO

JOSE RODAO

### ¡ME HE LUCIDO!

*Al que, tras mucho luchar,*
*nunca consigue ganar*
*lo justo para vivir,*
*le debieran prohibir,*
*en absoluto engordar.*

*Nada; una ley terminante*
*que dijera: 'En adelante,*
*que nunca aumente de peso*
*el que no tenga bastante*
*para poder ser más grueso;*

*Cuando, en el año anterior,*
*me hizo sentir el calor*
*los tormentos del infierno,*
*me tuve que hacer un terno*
*baratito y con dolor.*

*Ahora he podido apreciar,*
*al tenerle que sacar,*
*que en engordar me he excedido,*
*o que el terno se ha encogido*
*sin poderlo remediar...*

*¡Es para volverse loco!*
*—¡Por qué se habrá ido el in-*
*[vierno?*
*—grito—y si más me sofoco,*
*por el terno echo otro terno,*
*que no me sirve tampoco.*

*Los pantalones, no es guasa,*
*tienen la cintura escasa*
*y se me van a romper...*
*¡No hay miedo de que en mi casa*
*se los ponga mi mujer!*

*Pero ella jura y perjura*
*que labrarán mi ventura,*
*aun cuando me hagan sufrir,*
*porque van a conseguir*
*meterme más en cintura.*

*Siempre, al ponérmele yo,*
*le estiré; pero el muy tuno*
*nunca su paño alargó,*
*aunque en los bolsillos no*
*halló obstáculo ninguno.*

*La americana, lo mismo;*
*encerrada en su egoísmo,*
*a servirme no se aviene:*
*¡es "americana" y tiene*
*razones de patriotismo!*

*¡Dios mío, esto es un horror!*
*¡Y como arrecia el calor,*
*otro terno he de encargar!*
*Anda, ¡si llego a pagar*
*el del verano anterior!*



Singular blancura

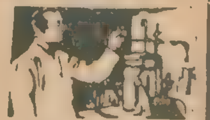
... ¡y no es el polvo!

¿Cómo conseguir esa lechosa transparencia del cutis, tan admirada? No a pura fuerza de polvos, por cierto ... pero sí con el auxilio de un cuidado adecuado y una preparación de confianza ... ¡Crema Hinds!

¡Cuántas satisfacciones trae su uso diario! No sólo conserva claro y hermoso el cutis ... ¡También le da protección! Evita que lo dañe la intemperie. Lo conserva suave, deliciosamente juvenil ... Es la crema de moda, inigualable, la preferida siempre.

CREMA
de miel y almendras
HINDS

ANÁLISIS



Un especialista para cada clase de análisis

LA ESMERADA Y EXCLUSIVA DEDICACIÓN QUE PRESTAN DESTACADOS PROFESIONALES MUNIDOS CON LAS MODERNAS INSTALACIONES CLÍNICAS ASEGURAN A USTED LOS *RESULTADOS. EXACTOS COMPLETOS y ECONOMICOS*, DE TODO ANALISIS QUE SE SIRVA CONFIARNOS.

ORINA COMPLETO $ 5
ESPUTO .. » 5
SANGRE .. » 10
EXTRACCIONES A DOMICILIO
Al Interior Enviamos GRATIS envases e instrucciones

INSTITUTO BIOQUIMICO PASTEUR
CORRIENTES 2295 ESMERALDA 47
U.T. 47-3357 BS. AIRES U.T. 35-4489



*Aritmética infantil.*
*—Si hay seis moscas en la mesa y mato una, ¿cuántas quedan? —pregunta el maestro a su alumno Pocho.*
*—Queda una —le contesta.*
*—¿Cómo una?*
*—Sí, porque las otras se escapan.*

—¿Por qué lloras, niño?
—Porque mi padre me ha pegado.
—Vamos, vamos. Ya sabes que los padres tienen el deber de corregir a sus hijos. Sólo habrán sido unos azotes, ¿verdad?
—Sí, señor; pero es que mi padre es músico, toca los timbales en la orquesta, y cuando me zurra, redobla.

Carlitos es un niño ingenioso. Días pasados se quejaba a su padre de que en la escuela unos muchachos mayores que él le habían hecho daño. Y el padre le observó:
—No te extrañe, hijo. Siempre el pez grande se come al chico.
—No entiendo lo que quieres decirme con eso.
—Es que en el mar los peces grandes se comen a los chicos. El tiburón, por ejemplo, se come las sardinas.
—¡Ah, sí? —repone Carlitos. —¿Y cómo abre las latas.

—El abanico de mi mamá está pintado a mano.
—¡Gran cosa! —repitió Pedrito. —Hasta la cocinera de mi mamá está pintada a mano.

—Papá: que tengas muchas felicidades.
—Pero, hija; si mi santo no es hasta el mes que viene.
—Ya lo sé; pero la muñeca que me compraste se me ha roto ya.

—¿Por qué lloras, nene?
—Porque he soñado que se había incendiado el colegio.
—No llores..., que no ha pasado nada.
—¡Oh! Por eso lloro.

—¿Cuántos hermanos sois?
—Tres, señor; una niña y dos varones; la niña soy yo.

—¿Hay mucha distancia de aquí al Puente del Obispo?
—Depende, señor...
—Me pareces inteligente. ¿Cómo te llamas?
—Como mi padre, señor.
—¿Sois muchos en la familia?
—Tantos como platos, señor.
—¿Y cuántos platos tenéis?
—Uno cada uno, señor.

—Si te portas mal en la mesa, sólo te daré un dulce; pero si te portas bien, te daré dos.
—Bueno, mamá. Primero me portaré mal, y después bien, y así me darás tres.

PREGUNTAS INGENUAS

—Mamá: ¿Ve Dios desde el cielo todo lo que hacemos?
—Sí, hijo mío.
—¿Y cuándo está nublado?



*El papá riguroso.*
*—¡Ah, pillín!..., ya te enseñaré yo a respetar mis canas!...*

La abuelita acaba de enseñar a Pichuco el original del hombre, de acuerdo con la doctrina bíblica y entonces el niño, intrigado, le consulta:
—Está bien, abuelita; pero si es cierto que somos hechos de tierra, ¿cómo es que no nos volvemos barro cuando tomamos agua?

—Dime, papá —pregunta Pichoco: —¿dónde se esconde el viento cuando no sopla?

¿Donde está "tramal"?
EN LAS
CALLES
OFICINAS
REUNIONES
EN LOS
CINES
BAILES
TRANVIAS
y en todas partes donde hay gente
L.7-10

**EL HUMORISMO DE LOS GRANDES ESCRITORES**

VAMOS: imaginemos un filósofo.
¿Un hombre sentado en una silla o —es lo mismo— en una roca? ¿Un hombre con los ojos cerrados, la vasta frente apoyada en la palma de la mano?
—¿"Le Penseur" de Rodin, con la barba en el puño y los músculos en tensión?
—Sí; pero, ¿de dónde le vendrían a "Le Penseur" esos músculos, si hubiera permanecido sentado siempre? ¿No imaginaríamos mejor un Buda, con siete pliegues en la papada y siete en el vientre?

(De Eugenio d'Ors, en "La filosofía del hombre que trabaja y que juega".)

* * *

SIGO el contorno de cada dedo. Cada uno goza de su gracioso dibujo, de su distinta personalidad. Cinco hermanos, pero ningún gemelo. El índice se yergue, envanecido, apuntando a la frente: es el dedo de la exactitud. El del corazón, el dedo sentimental, larguirucho, encogido, sin garbo alguno, divaga como un romántico en perpetua indecisión. El anular mantiene ahora el peso del arco de la ceja, muy atento a su modesta función de soporte: es el mozo de cuerda de la mano, donde se cuelgan todas las baratijas. El meñique, siempre infantil, se empina por alcanzar la ceja para yudar a su hermano mayor; es el niño inútil que quiere disculpar su ociosidad. Y el pulgar, dedo romo, dedo impar, a quien una mala distribución ha mutilado sus falanges, dedo ausente cuando no se trata de funciones de artesano, que refunfuña si la mano se entrega a subrayar gestos faciales....

(De Benjamín Jarnés, en "El profesor inútil".)



El frío y el pudor se han encargado poco a poco de vestir a la humanidad, y es cuestión poco menos que insoluble averiguar claramente a cuál de ambos estímulos se debe la invención del vestido. En el hecho de cubrir el hombre su natural desnudez, alguien ha visto, sin embargo, un estímulo bien distinto, considerándolo sólo como un rasgo de coquetería instintiva, atendiendo a lo que con frecuencia se ve en los pueblos salvajes y en no pocos pueblos primitivos, en los que el hombre, antes de preservar sus carnes de la intemperie y de ocultar con pudor las partes más secretas de su cuerpo, se adorna con dibujos y tatuajes.

La hoja de parra, primer traje tradicional que conocemos, debió ser así, una coquetería refinada, un lujo, algo superfluo, que a no ser una prueba de moral y de decencia, debía censurarse con el rigor que los economistas ponen en sólo que era todo lo contrario. Así lo usaron primeramente, lo mismo los esclavos que los reyes; después apareció un doble delantal, uno para adelante, y el otro, que siguió anudándose delante y colocándose encima. Porque el lector observará que la prenda en cuestión, quizá para justificar el nombre que hoy le damos, o por haber sido la primera ropa del hombre, ha ido colocándose delante de todas cuantas la necesidad y el artificio han ido inventando.

El delantal primitivo se reservó para los artesanos, pero sus modificaciones y arreglos quedaron vinculados para uso de los reyes y poderosos.

El delantal fué casi un atributo de la realeza; sobre todo, un buen delantal acompañado de un broche magnífico, provisto de colgante. El faraón llegó a llevarlo de oro macizo, conservando la forma triangular, y a llevarlo el faraón se debe acaso que los fenicios lo adoptaran, como puede comprobarse repasando cualquier iconografa.

Toda la primer edad egipcia, así como todas las primeras edades de Gre-

# *La primera vestidura usada por el hombre*

la crítica de los gastos sin provecho y necesidad. Pero, ¿qué no habría de decirse, por ejemplo, de la piel de cordero, que constituyó el único vestido de San Juan Bautista? ¿De las sisyrmas, aquella especie de zaleas que vistieran en los tiempos primitivos los honderos baleares? La verdad es que sería demasiada censura para tan poco lujo, y una censura demasiado irreverente para un traje que sólo fué de penitencia.

El lujo en el vestir, por lo demás, empieza desde que el hombre adopta el delantal, primera prenda formal que utilizaron nuestros mayores.

El delantal fué en Egipto el traje nacional, el único y verdadero traje del pueblo. Según nos enseñan algunos monumentos funerarios, relieves, mosaicos y dibujos, el pueblo egipcio se limitó a usarlo de un tamaño pequeño, casi insuficiente para un objeto moral y un fin de higiene. La forma más antigua fué triangular; se ajustaba al cuerpo por medio de un cinturón, y era, generalmente, de cuero. A nosotros ha llegado con el nombre de shentu. El delantal egipcio, aunque usado por las mujeres, fué más propiamente una prenda masculina, y por otra contradicción más chocante todavía, en vez de usarse para cubrir el vientre y las piernas, se usó para cubrir las nalgas y la parte posterior del cuerpo.

Era un delantal como los de hoy..., cia y Roma, son edades en paños menores, muy menores. El delantal es la única y primera prenda; la túnica y la camisa griegas son muy posteriores. Es más, el delantal resucita periódicamente y se ofrece bajo un nuevo aspecto más artístico y cómodo. Los romanos lo adoptan, ya tomándolo directamente de los egipcios, ya modificando el xiton heleno, que era un paño provisto a veces de una manga, y también un simple delantal como el que usaban los obreros del campo. Los etruscos lo usaban cerrado, como un faldellín, y así pasó al ejército, aunque la introducción del zoma o faldilla de los soldados no aparece claramente hasta la época de Trajano, de la que fué el uniforme de las legiones de Africa.

Sería un error creer que el delantal es puramente egipcio, porque lo veamos en todos los monumentos de ese gran pueblo como traje nacional. El delantal lo vemos también en los orígenes de las civilizaciones americanas, más perfeccionado por cierto que en el mismo Egipto. Como muestra ofrecemos un detalle, bastante simplificado, del célebre monumento protohistórico de la América Central — la cruz de Palenque — donde se puede ver un delantal claramente dibujado. Iguales ilustraciones podrían ofrecerse, con algunos detalles gráficos, del código Maya o del código Troano. En la India vemos también el de-



Proveedores de S.A.R. el Príncipe de Gales



*Para el Thé Dansant,*

Para Matinées o Partidas de Bridge, para las horas de casino o Club o para las de trabajo, la Lavanda es exquisita y su fragancia, sencilla y fresca, es deliciosa.

¡Cómo refresca su fragancia! Y nada puede comparársele en aliviadora y agradable cuando se está acalorada y rendida, así como para evitar dolores de cabeza, usándola para humedecer la frente.

*Frascos con tapa rociadora y Frascos con Tapones de Fantasía.*

*Además, Jabón Lavanda, "el Jabón Aristocrático por Excelencia", Polvos para la Cara, Crema para la Cara, Sales para el Baño, etc. De venta en todas las farmacias y perfumerías.*

YARDLEY LAVENDER

Unicos representantes y distribuidores:
MURRAY, LEA y Co. Rivadavia 1220, Bs. As.

YARDLEY 33 Old Bond Street LONDON

VALDA

REMEDIO ANTISEPTICO DE GRAN EFICACIA SON LAS

Pastillas VALDA

PARA EVITAR Y CUIDAR
LA TOS, LOS RESFRIADOS, AFECCIONES DE LA GARGANTA
recientes ó inveteradas, BRONQUITIS agudas ó crónicas, CATARROS, GRIPPE, TRANCAZO, ASMA, etc.

PERO HAY QUE TENER ESPECIAL CUIDADO de no EMPLEAR más que LAS VERDADERAS

PASTILLAS VALDA

PEDIRLAS, EXIGIRLAS EN TODAS LAS FARMACIAS EN CAJAS con el nombre VALDA en la tapa

Sea Vd. la más bella

USE PEPINOX JUGO DE PEPINOS Y ALMENDRAS

Lo mejor para refrescar y blanquear el cutis. Evita arrugas, pecas y manchas. Muy indicado para los baños de mar y aires fuertes. Premiado en la Exposición de Bolonia (Italia) con Gran Premio, Medalla de Oro y Diploma, en Mayo de 1931.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Leche Pepinox, frasco grande | $ 3.50 | Crema purísima de almendras, en pomos | $ 2.50 |
| Leche Pepinox, frasco de prueba | $ 0.70 | Jugo puro de pepinos | $ 2.20 |

Solicítelo en cualquier farmacia o a sus fabricantes: M. RESTELLI y Cía., Constitución 3550-58, Bs. Aires. U. T. (45) Loria 0348.
Representantes en Montevideo: Cía. Uruguaya de Rep. e Imp., Paraguay 1303 Para el interior, agregar $ 0.50 para franqueo.

LUNES, TRISTE | MIERCOLES. ALEGRE





La Alegría Resplandece Así Que

LOS DIENTES BLANQUEAN

3 MATICES EN 3 DIAS cuando Vd. elimina la "Boca Bactérica"

LOS dientes opacos, amarillos y cariados, son los enemigos de la belleza, de la salud y de la felicidad. Son ofensivos e inexcusables. Los microbios penetran en la boca y causan esta condición—llamada "Boca Bactérica." Pero el Kolynos conquista rápidamente a este enemigo. El resultado es asombroso.

Use la Técnica Kolynos del Cepillo-Seco durante tres días—un centímetro en un cepillo seco por la mañana y por la noche. Luego mírese los dientes: los verá 3 matices más blancos.

Cuando el Kolynos penetra en la boca se siente la efervescencia de la espuma en todos los huecos, hendeduras o grietas. Los microbios que causan la caries y la descoloración mueren en el acto, los ácidos son neutralizados y los dientes quedan limpios y recobran su natural blancura, sin daño alguno.

Si quiere usted tener dientes más blancos y más sanos, y encías firmes y rosadas, comience a usar el Kolynos.

111H

LA CREMA DENTAL *Antiséptica* KOLYNOS





lantal antes que en Egipto, y hoy se conserva en el llamado dotis la forma que primitivamente tuvo. Es un paño que rodea las caderas y el vientre, cerrándose por delante. En Oceanía y en el Africa del centro el delantal de trapo o de hojas es el único traje para ambos sexos. Y es que el delantal es el traje naturalmente primero del hombre.

Después, conforme van adoptándose otras prendas de vestir, se convierte en prenda auxiliar, ya sea para preservar y cubrir los vestidos, ya para ornamento y como distintivo de categorías y clases determinadas.

El delantal de cuero de los vaqueros salmatinos, es uno a modo de armadura defensiva, que protege el vientre y muslos de las cornadas de los brutos astados.

El mandil o delantal del cocinero, es en cierto modo, emblemático, en el gremio de los discípulos de Vatel.

Los zapadores de la época napoleónica, ostentaban grandes mandiles de cuero blanco, costumbre que se extendió por todos los ejércitos europeos y se conservó por más de medio siglo.

Los tambores de las bandas militares aún llevan el clásico delantal de cuero, de más reducidas proporciones, pero mandil al fin.

Los zapateros en todos los países usan también el delantal, y muchos son los oficios en que es de imprescindible necesidad el uso de la primitiva y antiquísima prenda.

Las mucamas han embellecido el delantal y la moda tiene en él, un motivo donde explayar su versátil fantasía.

Por coquetería se ciñen también el delantal las niñas hacendosas, y esto es el más bello ornamento que pueden lucir por cuanto revela en quien lo lleva el amor al orden y el hogar.

En la masonería llevan delantal negro con ribete rojo los adeptos de primer grado, llamados aprendices.

Otros delantales hay que sería manifiesta injusticia olvidar en esta relación, por cuanto ellos superan en categoría, y en belleza moral a todos los citados anteriormente; ellos son: al albo delantal de la enfermera, ángel de caridad que alivia y dulcifica los sufrimientos de la doliente humanidad. El delantal del médico operador en lucha constante contra los males que afligen el organismo, delantales éstos que si muchas veces se ven horriblemente manchados, pueden ostentar con orgullo las máculas de su blancura por cuanto fueron adquiridas en el más noble y honroso de los servicios.

Y, para terminar, recordaremos que es el traje escolar popular, el primer uniforme que vestimos y al que siempre añoramos por cuanto con él nos iniciamos en los sinsabores y trabajos de la vida.

## *Reportaje a una odalisca de verdad*

*(Continuación de la pág. 36)*

te el número 178, no teniendo por ello ocasión muy frecuente de acercarse al sultán.

Tenía, sin embargo, un sitio privilegiado en el harén, pues era la mejor bailarina del conjunto y tomaba parte en todas las diversiones ofrecidas en palacio.

Nueve años pasó en el serrallo, donde estaría todavía a no sobrevenir el cambio de régimen que dió por tierra con la secular institución turca.

Las mujeres del sultán no permanecían eternamente en el harén. Al llegar a cierta edad quedaban fuera de servicio y se les pasaba una pensión.

Al retirarse llevaban consigo vestidos, prendas y joyas, lo que constituía una pequeña fortuna. Unida a la pensión, aseguraba cómodamente su vejez al recobrar su libertad, para vivir donde mejor acomodase a sus conveniencias.

Es de imaginar que el harén, como toda reunión de mujeres ociosas, ha sido teatro en todo momento de intrigas, calumnias y conspiraciones a veces trágicas.

La envidia perseguía a las favoritas, que gozaban de supremacías humillantes para el resto. Muchas de ellas se hacían ricas y amontonaban tesoros a expensas de las menos favorecidas. Pues si bien es cierto que los obsequios de valor en joyas o en dinero pertenecían a la obsequiada, el sultán se reservaba el derecho de quitárselos cuando así lo exigía el capricho de la favorita del momento.

Una curiosa ley de propiedad regía en el serrallo: para asegurar la posesión absoluta de una prenda o de una joya debía estar en poder de la misma odalisca dos años sin interrupción.

Por eso solían mantener en secreto o esconder las alhajas de más valor para substraerlas a la ambición de sus hermanas de clausura. Las súplicas de una favorita no podían así despojarlas de un momento a otro. Pasado este plazo, recobraban la tranquilidad para lucirlas a su buen placer.

Al terminar la "intervieu" con la amable odalisca, gracias a quien conocemos algunos secretos del serrallo verdadero, despojado de las leyendas y fantasías que lo hacían tan terrible como misterioso, retenemos sus últimas palabras: "En estos días me trasladaré a Constantinopla para contraer enlace con un riquísimo joyero de aquella ciudad."

## *La carta del abuelo*

*— (Continuación de la pág. 11) —*

comprensiones. Esto sólo lo he podido expresar, ya ves, para después de muerto...

"Te doy las gracias por tu venida y te bendice tu abuelo

— Patricio Bosinney."

La nieta de Bosinney se echó a llorar desconsoladamente, mirando el retrato del abuelo, y el alma del anciano debió sentir una inefable dicha porque, según sus deseos, la ternura de una mujer querida había respondido a aquella gran sensibilidad jamás presentida.


**Deje que el Talco Williams absorba el exceso de traspiración,**



la humedad después del baño y aleje las asperezas que produce el roce de la ropa en verano. Un ligero espolvoreo hará maravillas.

Es el único que tiene la fragancia natural de las flores.




En su nuevo envase a $ 0.70 en todas partes

TALCO PERFUMADO
**Williams**
CLAVEL - ROSA - LILA - VIOLETA - JAZMIN

Uno de los productos distribuidos por Mayon Ltda.





# SUNSET

es ideal no sólo para teñir los vestidos y demás prendas de señoras, sino también ropas de niños y trajes de hombre.

SUNSET no es una simple anilina, sino un "jabón de teñir" que LAVA y TIÑE a la vez; por eso las telas teñidas con Sunset parecen nuevas.

## *Noel Coward, el más grande de los autores teatrales británicos del momento*

(Continuación de la pág. 38)

Esta línea debe ser más dura. Habría que levantar los ojos. Usted pretende hacerme muy lindo y yo no soy así...

Se entabla una discusión. El pintor defiende su obra. Coward, nervioso, inquieto, formula objeciones.

—Pero yo no puedo hacer lo que usted pretende — afirma Solon. Soy un retratista y no un escultor. No se me puede pedir que trabaje a cincel, ahondando rasgos. Usted cree que tiene una nariz aguileña, y no hay tal... Me niego a retocar la frente, pues es uno de los rasgos más salientes, más característicos suyos. Esa línea "bombé" en la parte superior es de una gran fidelidad...

Coward no está conforme. Lo manifiesta. Observa. Analiza. Critica. Va y viene. Habla aceleradamente. Ríe a cada momento, con risa sana y franca de muchacho bueno, sin afectación. Teme aparecer muy lindo, y lo dice:

—Imagínese usted que el amigo Solon empezó por pintarme como un barbilindo, de rostro regordete y ojos como platos. Y yo no soy precisamente un Adonis...

Esa es su principal preocupación: no parecer "lindo", cosa que lo irrita y le pone los nervios de punta.

Retoca otra vez el artista, y, lentamente, trabajosamente, el parecido se va acentuando. Son las 13 horas cuando la sesión termina, y el escritor torna a abandonar su sitial. Esta vez se manifiesta conforme. Y lo dice encantado, bailándole en los ojos expresivos una luz de alegría infantil:

—Está admirable... ¡Tan admirable! Ahora sí que el parecido es maravilloso.

Solon baja y levanta el retrato en el atril, lo ajusta, y conduce a Coward ante un espejo en que se refleja la obra. El hombre de letras se manifiesta satisfechísimo. Entonces el pintor le pide que le firme el retrato y le entrega un "crayon" para que lo haga. Coward estampa su firma.

—Muy original — comenta Solon. — Parecen caracteres indostánicos.

El pintor se dispone a dar los toques finales, levantando una verdadera tempestad de protestas de parte del modelo.

—¡No, por amor de Dios! No lo toque; se lo pido por favor. Podría echarlo a perder. Jamás podrá mejorarlo. Está estupendo así. ¡No lo toque!...

Insiste con la insistencia premiosa de un niño mimado que suplica y manda al mismo tiempo. Solon lo apacigua, prometiéndole no hacer nada más y asegurándole que a los pocos días tendrá el retrato listo.

Tranquilizado ya, Coward conversa. Es un "causeur" interesante. Salta de un tema a otro, con frase ágil y gráfica. Habla de sus principios, difíciles, laboriosos. Siempre fué un gran trabajador. Se inició en el teatro a los once años de edad. Es, pues, un veterano, porque en la actualidad cuenta treinta y dos. Es autor y actor. Representa sus propias obras. A los veinte años estrenó la primera. Fracasó, pero no se desalentó. A la tercera vez el éxito coronó sus esfuerzos. Había conocido la miseria y logró triunfar a fuerza de constancia y talento. No demora mucho en escribir sus piezas. Terminó "Cavolcade" (la Cabalgata) en sólo cuatro días. Su obra favorita es "The Vortex" (La Vorágine). Con ella se encumbró. Ha escrito en total, en seis años, más de diez piezas sensacionales.

Tras una temporada de ruda labor, Coward viaja. Representa y escribe seis meses del año, y viaja otros seis. Llegó a Buenos Aires después de atravesar el Brasil y visitar las cataratas del Iguazú. Luego visitará el Nahuel-Huapí, pasará a Chile, y de allí a Bolivia, Perú y Ecuador, de donde se dirigirá a Hollywood. Su anhelo es conocer países nuevos, estar siempre entre gente agradable, conversar con espiritualidad, recorrer el mundo, y vivir, vivir siempre, vivir intensa y variadamente, pero, sobre todo, en la forma más grata posible.

Refiriéndose a la juventud moderna, Coward nos dice:

—Las jóvenes actuales no necesitan que se les indique cómo han de evitar las acechanzas de la vida, porque la conocen perfectamente. Son compañeras de los hombres. Confían en los hombres como en buenos camaradas, hasta que uno de ellos se convierte, tal vez, en su amante, en su adorador.

"Por lo que hace a los jóvenes — prosigue, — se encuentran con las mujeres en las diversiones más diversas, desde los salones de baile a las canchas de deportes, y las consideran con verdadero espíritu de compañerismo, mientras que los prejuicios de la generación anterior hacían que ambos sexos se miraran con prevención, puesto que un solo interés podía acercarlos. De ahí la hipocresía, el disimulo que los caracterizaba. No era correcto ser sincero.

"Nuestros pobres abuelos no sabían qué clase de mujeres iban a tener hasta que se unían a ellas para siempre.

"Mis personajes en "La Vorágine" resultaron chocantes para muchos porque eran demasiado francos; se expresaban con excesiva claridad, pero en verdad sólo se sacaban a luz en esa obra males que han existido siempre.

"Si hemos de comparar la moralidad de los tiempos antiguos y modernos, afirmó sin vacilar que somos más morales, aunque menos respetables, que los del siglo pasado, lo que nosotros llamamos "Victorianos".

"Es que en el siglo pasado las gentes cultivaban el arte de engañarse a sí mismas. Gracias a Dios nos hemos independizado de cosa tan ridícula como perjudicial."

"Es difícil juzgar a su propio sexo, así es que nada diré sobre los hombres modernos, pero las jóvenes me parecen ser mejores que las de los tiempos idos. Todas ellas justifican su existencia en una forma u otra: la caza del hombre no es ya la única y absorbente finalidad de su vida. Estoy seguro de que la próxima generación será mejor por la buena amistad que liga a las mujeres y hombres contemporáneos."

De repente, Coward recuerda que tiene que almorzar y se marcha apresuradamente. Se despide de Solon con frases amables:

—Usted me ha de recordar como al hombre que lo peleó mientras lo retrataba — le dice. — Pero lo felicito; jamás he estado tan satisfecho de un retrato mío.

Se marcha el hombre que ha escandalizado más que ningún otro a los moralistas pacatos en los últimos años. Solon lo elogia:

—¡Es tan simpático — dice — y modesto como un niño!...

Nosotros contemplamos el retrato; el rostro grave de aquel hombre joven que tiene la expresión del que mucho ha visto, del que ha vivido mucho... Tal vez por eso, porque ha visto y vivido mucho, sus obras son tan bellamente humanas y también tan vilipendiadas.


**El soldado FLIT es la protección de Ud.**




**Si no está en esta lata no es FLIT**

Al comprar FLIT, asegúrese Ud. de que la lata lleva al Soldadito FLIT. Esta es la protección de Ud. contra imitaciones.

Si no está el soldadito en la lata, el comerciante está tratando de engañar a Ud. No compre en su establecimiento porque las imitaciones que ofrece no serán tan buenas como el producto legítimo y las vende, no por lo que valen, sino para ganar más dinero de los incautos.

Observe bien la lata arriba ilustrada. Es el único envase del Flit. Es amarilla, con una faja negra. Lleva un soldadito de FLIT. ¡Va sellada!

*Si no va en este envase, no es FLIT.*

"La lata amarilla con el soldado y la faja negra" **FLIT** MARCA REGISTRADA

"El F. C. C. A. sólo usa Flit en sus Coches y Restaurants".



**Con sólo tomar hierro se transforman en breves días, las mujeres débiles, en sanas, robustas, de labios rojos y caras rosadas y bonitas.**

Ningún razonamiento puede superar a la demostración de un ejemplo. La Srta. P. L. D., de Goya, dice:

"... y tengo el honor de manifestarle que desde que empecé el tratamiento con la Poción Tónica Collazo, he sentido una extraordinaria mejoría; ya no siento ese malestar ni decaimiento; me siento mucho más fuerte y con más ánimo para hacer cualquier cosa, estoy de muy buen color y hasta mi físico ha mejorado."

La Poción Collazo - tónico depurativo - es el más perfecto de los ferruginosos y se toma como vermouth

Pida folletos gratis a FARMACIA DEL CONDOR Rosario, o a MORENO 1027, Bs. Aires.



Los lectores de "MUNDO ARGENTINO" pasarán un buen rato de hilaridad todos los miércoles con las divertidas travesuras de

**Los Sobrinos del Capitán**

# Labores Femeninas

Por MALISA



## Objetos adecuados para regalos

Cubreteclado pintado a mano. Portarretratos pintado, cuyo motivo puede ser flores de manzano. Cubreviolín con bordado, al punto de rama, ejecutado en colores. Cubremandolín bordado o pintado sobre raso. Almohadón de terciopelo, con un paisaje pintado y pirograbado. Almohadón de terciopelo con flores pintadas y pirograbadas. Tamaño natural de la mitad de un cubrelibro. Este va bordado sobre canevás a punto largo. Presentación de un juego de mantelería en tela vasca. Centro de mesa y carpetitas; labor ejecutada en bordado Richelieu.

# De utilidad para las lectoras



**Refresco económico.** Con grosellas, frambuesas, cerezas y guindas puede prepararse una bebida sin rival durante los calores. Tomemos como ejemplo el de las grosellas. Se desgranan y machacan los frutos, para recoger el zumo, que se pasa por tamiz. Se incorpora azúcar molido en proporción de cuatro veces su peso. Con esta mezcla se forma un granulado que se deja secar un poco en el horno de la cocina mantenido a moderada temperatura. Finalmente, se tritura el producto y se envasa en frascos de vidrio bien tapados.

Cuando se quiere usar, se disuelven dos cucharaditas en un vaso de agua y se obtiene una bebida tan agradable como si se hubiesen empleado las grosellas frescas.

■ ■

**Cuando no se tiene la caja de pirograbar,** puede practicarse ese trabajo con carbón Berzelins, así modificado para activar su combustión: goma arábiga, 60 gramos; goma tragacanto, 26 gramos; negro de humo, 190 gramos; nitrato de potasio, 4 gramos. Se añade agua en cantidad suficiente para hacer una pasta, con la cual se moldean pequeños cilindros. Encendidos éstos y puestos en contacto con la madera, la carbonizan, pudiendo ejecutarse así los más complicados dibujos.

■ ■



Un manojo de hojas frescas de nogal, colocado en una perrera, basta **para destruir los insectos parásitos que molestan a los perros.**

■ ■

**Para que sea posible la vida de los animales en un acuario de salón,** es preciso poner plantas que, como es sabido, desprenden el oxígeno necesario a la respiración de aquéllos, mientras que absorben y descomponen el anhidrido carbónico.

■ ■



**Las vasijas de aluminio** se limpian perfectamente usando una mezcla en partes iguales de aceite de olivas y alcohol, que se agita fuertemente en una botella a fin de obtener una emulsión. Se frota el metal, teniéndolo sumergido en este líquido.

■ ■

**Cuando sobrevenga un acceso de asma** conviene abrir rápida y completamente puertas y ventanas de la habitación sin exponer el enfermo a corrientes de aire.

Acto continuo se aplican sinapismos en las extremidades inferiores y pediluvios calientes.

Resulta también eficaz la compresión del neumogástrico al nivel del cuello y las fumigaciones con papeles antiasmáticos.

■ ■



**Para pintar sobre muselina** se aplica el dibujo sobre ella a fin de calcarlo por los medios corrientes. Se emplean los colores ordinarios en pintura, previamente mezclados con blanco de cinc y un poco de goma líquida.

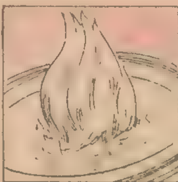


**Los caracoles pueden resultar venenosos,** por los restos de plantas tóxicas que comen, tales como el acónito y la cicuta, tan abundantes en el campo. Para evitar accidentes es que se sigue la tradicional costumbre de dejar los caracoles encerrados en un recipiente, por tres o cuatro días, sin darles de comer, a fin de que digieran absolutamente los alimentos que tengan en el cuerpo.

■ ■

**Una excelente capa protectora para superficies** de aluminio se obtiene mezclando parafina líquida y ceresina en partes iguales.

■ ■



**El alcohol que se emplea para licores, conservación de frutas y perfumería** debe ser puro. Es fácil conocerlo vertiendo en un plato una pequeña cantidad que se enciende con un fósforo. Si es puro, el alcohol arde con hermosa llama azul, sin dejar ninguna señal sobre el plato y sin ennegrecer otro que se locoque sobre la llama.



**Adorno original.** Sobre una gruesa zanahoria, recién arrancada, practíquense cavidades más anchas en el interior que en el orificio; córtense las hojas y raicillas. Cortar igualmente las raicillas de dos hermosas cebollas y de un diente de ajo y colóquense estos bulbos en las cavidades de la zanahoria, vertiendo agua en todas ellas. Asegúrese el equilibrio de la misma en un plato mantenido en constante humedad, sin que llegue a reunir líquido para impedir la putrefacción. Las hojas van creciendo oblicuamente al eje de la raíz tendiendo a la dirección vertical, mientras los bulbos brotan también. A este cultivo se le puede dar formas caprichosas y artísticas para constituir un hermoso motivo de ornamentación casera.

■ ■

**Un método sencillo de limpiar alfombras** consiste en esparcir sobre ellas una capita de sal gruesa, dejándolas arrolladas con ésta por espacio de dos o tres días. Al cabo de este tiempo se barren cuidadosamente.


# Sea Precavido

## No descuide los síntomas de Molestias de los Riñones

Desoír las advertencias de la naturaleza es esperar la ruina completa de la salud. El dolor que le incomoda hoy puede llegar a ser una tortura mañana. ¿Espera usted su completo abatimiento?

**REUMATISMO, COYUNTURAS HINCHADAS, LUMBAGO, CIÁTICA, DOLOR DE CINTURA,**

**pueden provenir de**

## Desórdenes de los Riñones

Si Vd. descuida lo que tiene toda apariencia de ser síntomas de reumatismo, como hinchazón de las coyunturas, punzadas, agudos dolores a lo largo de las piernas y brazos o en la cintura, quizás esté en camino de perder la salud. Por lo tanto, cuando le instamos a que compruebe, en su propia casa o al dedicarse a sus ocupaciones, lo que las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga pueden hacer para Vd., lo hacemos con toda confianza.

Casi en todas las ciudades y pueblos de la República hallará Vd. a alguna persona que ha obtenido alivio de reumatismo, ciática, lumbago, debilidad de la vejiga o desórdenes de los riñones, quien le dirá cuán bueno es este medicamento. La actividad mundial de los productores de las Píldoras De Witt se apoya en su mayor parte en la recomendación de favorecedores satisfechos. Todas las cajas de Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga llevan la fórmula impresa, la cual es bien conocida por su médico. Para obtener un alivio rápido, tome una píldora antes de cada comida y dos al acostarse, con un vaso de agua.



Su médico dará a Vd. su opinión sincera sobre el valor de las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga. Otros pacientes que han sufrido tanto como Vd., han hallado alivio a sus dolencias gracias a este tratamiento con cuarenta años de existencia.

**GRATIS—Suministro para ensayo de**

**Píldoras De Witt**

para los Riñones y la Vejiga

**PILDORAS**

# DE WITT

**PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA**

*Pueden ensayarse en casos de*

**REUMATISMO, CIATICA, DOLOR DE CINTURA, LUMBAGO, DEBILIDAD DE LA VEJIGA, MOLESTIAS DE LOS RIÑONES, CISTITIS**

*y todas las enfermedades de los Riñones y la Vejiga.*

**SU MEDICO SABE CUAN BUENAS SON**

Con el ínfimo gasto de la estampilla de franqueo, Vd. sabrá que este tratamiento con 40 años de existencia puede aliviar sus dolores.

**REMITANOS ESTE CUPON —HOY MISMO.**

Sres. E. C. De WITT & Co. Ltd., (Depto. EH.22), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, libre de gastos, un suministro de las famosas Píldoras De Witt.

Nombre ..........

Dirección ..........

*Escriba con claridad* ..........

Envíe el cupón en sobre abierto. Estamp. 3 ctvs.



★

¡NO comprometa su encanto personal con la posibilidad de que el olor a sudor llegue a ser desagradable! El baño no basta. Quita el olor únicamente durante breves momentos, pero no lo elimina en absoluto.

El Odorono desvía el sudor a otras partes del cuerpo. Mantiene las axilas sin olor, limpias, suaves y secas. Proteje el aseo y la frescura del cuerpo. Impide que el sudor manche los vestidos. Las mujeres cuidadosas de su persona usan Odorono constantemente, como elemento indispensable y fundamental de la toilette femenina. Toda mujer que no lo haya hecho debe empezar hoy mismo a usar Odorono para evitar el riesgo de causar desagrado con el olor a sudor y como una protección para los vestidos.



★

*Una aplicación de Odorono de Fuerza Regular dura varios días. Usese en cualquier momento el Odorono Suave, cuyos efectos duran de uno a tres días.*

★

ODO-RO-NO

Distribuidor para Argentine: Palmer & Co., 574 Calle Moreno, Buenos Aires
Distribuidores para Uruguay:
Coates y Co., 469 Sarandí, Montevideo
THE ODO-RO-NO CO., Inc., Nueva York, E. U. A.



LA OBESIDAD

Se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer.

Léase la autorizada opinión del distinguído Médico Dr. Nino Novelli, oculista del Hospital Italiano de Santa Fe:

"Señores M. Figallo y Cía.

"Tengo placer en manifestar a Vds. mi complacencia por el resultado obtenido con el Té Densmore, pues de 105 kilos, he rebajado a 92 kilos, sintiéndome eu las mejores condiciones físicas."

Dr. NINO NOVELLI.

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores:

M. FIGALLO y Cía.
Calle Bmé. MITRE, 1033 - Bs. Aires



Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
Unión Telef. 7862, Mayo
PARANA 275, 2º piso




**Con recortes de cretonas** pueden decorarse macetas y tiestos para galerías y terrazas. Sepáranse las flores o dibujos vistosos de la tela y se pegan en graciosa disposición en el exterior de aquéllos.

■ ■

Se conoce **el aceite puro de olivas** poniendo en una cuchara de plata diez gramos de aceite y algunos gramos de lejía de sosa y de potasa. Hiérvese unos minutos, y si la cuchara se ennegrece, deduciremos que el aceite ha sido adulterado con aceite de crucíferas.

■ ■

**Agua de mar artificial.** — En lugares distantes del mar suele acudirse a una composición equivalente al agua marina, para baños medicinales o para tener acuarios con fauna del océano. Se obtiene disolviendo en trescientos litros de agua dulce esta mezcla:

| | | |
|---|---|---|
| Cloruro de sodio.......... | 8 | kilogramos |
| Cloruro de calcio.......... | 0,700 | „ |
| Sulfato de sodio.......... | 3,5 | „ |
| Cloruro de magnesio....... | 2,950 | „ |

■ ■



**Las verduras crudas resultan peligrosas** por el agua de riego, a veces contaminada, que se usa para obtenerlas. Es prudente desinfectarlas teniéndolas durante cinco minutos en agua acidulada con ácido acético al dos por ciento o con la misma proporción de ácido tártrico.

■ ■

Cuando **se quiere componer un objeto de alabastro,** se fabrica este mástico. Disuélvase en alcohol veinte gramos de resina-mástico en lágrimas, y por separado, en igual líquido, veinte gramos de cola de pescado. Mézclanse ambas soluciones y se adicionan cinco gramos de goma amoniacal. Este producto se disuelve al fuego y se conserva en un frasco. Cuando haya de utilizarse, caliéntese en bañomaría. También se calientan las superficies que se quieran soldar, antes de aplicarles el mástico.

■ ■

**Si el aceite se ha puesto rancio** se mejora completamente vertiéndolo sobre vinagre mientras hierve y quitando la espuma a medida que se va formando.

■ ■



**Las plumas de sombrero,** tan de moda nuevamente entre las elegantes, pierden su rizado natural cuando sufren los efectos de la humedad. Basta aproximarlas al fuego y particularmente a un brasero para que recobren su aspecto primitivo.

■ ■

**Bebida refrescante.** — Mondar cien gramos de almendras dulces, que se machacan en agua fría hasta formar una pasta fina; dilúyese ésta con agua y se agregan setenta y cinco gramos de azúcar. Perfumado el líquido con algunas gotas de agua de azahar, constituye una excelente bebida para el verano.

■ ■

**El engrudo suele alterarse con el calor,** siendo muy desagradable su olor cuando se confeccionan labores que lo exigen. Tal inconveniente desaparece añadiendo al engrudo, aún tibio, un poco de trementina. La cantidad será de un vaso por cada dos litros de engrudo. Así preparado se conserva largo tiempo.

■ ■



**Para librarse de las ávispas en terrazas y jardines,** se aconseja colocar en la vecindad de sus nidos un plato de hierro con agua sobre la cual se haya depositado una capa de aceite de mala calidad. Parece que el aceite las atrae, a pesar de ellas mismas, porque después de haber resistido por algún tiempo sobre el plato, acaban por fascinarse y caen dentro ahogándose.

■ ■

**El petróleo reblandece el cuero del calzado** endurecido por la humedad, dejándolo como nuevo.

■ ■

**La adición de bórax al almidón** permite obtener superficies lisas y brillantes en el planchado de la ropa. Primero se deslíe perfectamente el almidón, y luego se añade aproximadamente una parte de bórax, disuelto en agua, por ocho partes de almidón.

■ ■

**El agua oxigenada se conserva bien** si se le agrega un poco de éter o un gramo de naftalina por litro.

■ ■



**Las lectoras aficionadas a modelar objetos de arcilla,** encontrarán muy cómoda la siguiente pasta, que tiene la propiedad de endurecerse lentamente y conservarse luego translúcida:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Agua......... | 110 partes | Oxido de cinc. . | 530 partes |
| Polvos de vidrio | 165 „ | Cloruro de cinc. | 195 „ |

Si se desea retardar aún el endurecimiento, se le añaden 4 partes de bórax.




Descuido en el Lavado arruina el Cabello de sus Niños

Cualquier niño puede tener cabello hermoso, sano y abundante, siendo simplemente cuestión de lavado adecuado.

El lavado apropiado vuelve el cabello suave y lustroso, haciendo resaltar toda su vida y brillo, el ondulado natural y el color, y lo deja a la vez fresco, liviano y brillante.

Si bien el cabello de los niños necesita lavados frecuentes periódicamente para mantenerlo hermoso, el cabello fino y joven y el tierno cuero cabelludo, no pueden resistir los efectos nocivos de los jabones comunes. La cantidad de álcali en los jabones ordinarios reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por este motivo, toda madre cuidadosa emplea ahora Mulsified Champú Aceite de Coco. Este producto puro, claro y enteramente libre de grasa hace resaltar la belleza natural del cabello, y en ningún caso puede dañarlo.

Dos o tres cucharaditas bastan para producir una espuma abundante y rica que asea a fondo y se enjuaga fácilmente, desprendiendo la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

Deja el cabello suave y dócil, infundiéndole nueva vida, brillo y seducción.

Puede obtenerse Mulsified Champú Aceite de Coco en cualquier perfumería o farmacia. Un frasco de cuatro onzas durará meses.





SURTIDO de Galletitas JACOB



De fabricación inglesa,

no tienen rival por su calidad, tanto por su sabor como por lo crocantes. Se las vende en todo el mundo, en los mejores almacenes. ¡Pruébelas usted también!

Importadores:
J. F. MACADAM y Cía. Soc. Anón.
BUENOS AIRES: 302 Balcarce 326
ROSARIO: 653 Gral. Mitre 659

# Una página romántica del general Mitre

*Por* W. JAIME MOLINS

*Su estada en Bolivia. — ¿Fué un episodio vivido su novela "Soledad"? — Remembranza de Seboyuyo, la finca solariega de los Ballivián, donde escribió este romance. — Fundador y director de "La Época", la primera publicación diaria de Bolivia. — Las nostalgias del exilado. — En Vitiche lleva los cañones "hasta donde solamente anidan las águilas". — Una gran palestra para la influencia literaria rioplatense. — La "Sociedad Patriótica" y su verdadero inspirador. — Después de los laureles, el destierro.*



En esta finca eglógica — Seboyuyo, — viejo feudo señorial de los Ballivián y Roxas (Bolivia), el general don Bartolomé Mitre, entonces comandante (1847), escribió su novela "Soledad". La vista que publicamos es reproducción de una fotografía tomada en 1889.

NO se puede hablar de la vida del general Mitre en Bolivia — plena mocedad, — tan rica en iniciativas institucionales y científicas, sin recordar que allí escribió su única novela, "Soledad", pincelada de amor, saturada de romanticismo francés.

Hace quince años, en ocasión de mi primer viaje a Bolivia, tuve inmensa satisfacción en recoger, de manos del ilustre patricio don Manuel Vicente Ballivián, presidente de la Sociedad Geográfica de La Paz — cenáculo del que formo parte, honoríficamente, — el único ejemplar que ha supervivido al tiempo, salido de las prensas de La Paz de Ayacucho, el año 1847. Tan preciada joya bibliográfica, de la que se despojaba un tan munificente varón, para obsequiar al amigo extranjero, fué a parar, por espontáneo desprendimiento del suscripto, a los anaqueles del histórico solar de la calle San Martín. El mismo general Mitre no poseía en su biblioteca ningún ejemplar de su edición primitiva.

El romance es bien conocido de los estudiosos. Pero lo que no han debido poner en claro, ni críticos ni biógrafos, es la realidad histórica de los personajes, entre los cuales descuella como figura central la magnífica silueta de una mujer. El "on dit" de los contemporáneos dió a correr la versión poemática de un amor contrariado, de uno de esos quereres castizos, arpegiados por la lira lamartiniana y capaces de influir, por siempre, en la vida de un hombre.

Pero, si esta tragedia interior no se exteriorizó para la vulgaridad, sino en simples decires, no debemos nosotros tentar la develación del misterio, ni malograr con suposiciones, la delectación novelesca del romance. Se tejió en una finca. Y hay que saber lo que son esas solariegas fincas bolivianas, mitad serranía, mitad vega joyante, para suponer, en todo su esplendor, la amplitud del ensueño.

Fué Seboyuyo el solar nativo de esta novela. Seboyuyo es la finca patricial de los Ballivián, predio, quizá, quizá, el más linajudo de la vieja aristocracia, que retando al tiempo congrega alrededor de su casona clásica algo así como un caserío feudal indohispano, a doce leguas de La Paz. Tiene de mansión señorial y de cortijo, de alquería y de prebenda; de ensoñación fantástica y de emporio industrial; donde la granja mixta se vuelca como un río, camino a la ciudad y sobre los mansos hombros del indio, con los cuantiosos y nobles frutos del campo y de la huerta...

Allí fué donde el joven cruzado — militar y poeta, a lo Byron — tejió, como una flor de epitalamio, su novela.

Muy poco se ha escrito hasta ahora sobre la vida de Mitre en Bolivia. Los ensayos biográficos rozan, apenas, su actuación militar, su influencia decisiva en Vitiche y su labor periodística cuasi anónima, desperdigada en las columnas del diario oficial. Nos explicamos, sin duda, esta investigación superficial, a pesar de la franca simpatía que historiadores y cronistas bolivianos tienen por nuestro eminente compatriota. Falta la documentación oficial y oficiosa. El volumen de "La Época", correspondiente al segundo semestre de 1847, ha desaparecido de la biblioteca de La Paz. Y es en ese cuaderno, precisamente, donde debe destacarse en sus más altos relieves la obra constructiva del prócer, en lo literario y en lo militar; donde se registra la influencia de "La Sociedad Patriótica" y la reseña detallada de la campaña del presidente Ballivián, que culminó con la derrota del general Agreda, y donde el coronel Mitre "llevó sus cañones hasta donde sólo anidan las águilas". Esta indocumentación ha obligado a sus biógrafos a marginar, simplemente, la obra americanista del ilustre argentino, obra que comienza en La Paz por imponer el sello didáctico en las prácticas gauchas de la milicia; que sacude la modorra de la juventud intelectual; abre campo periodístico a las nuevas tendencias literarias, y termina con la fuerte impresión de Tihuanako — al paso de su violenta extrañación — recogiendo las notas objetivas con que tiempo después había de ordenar el trabajo más sesudo que se ha escrito sobre civilización preincaica.

Es indudable que Mitre desarrolló una intensa labor políticoliteraria en "La Época". Rastreando los viejos cuadernos de este periódico, los trazos vigorosos de su pluma, en austeros motivos de política internacional, de finanzas, de milicias, de historia americana, rompen para el investigador el velo del misterio con la clara luz del estilo, del sentimiento y del ideal. Se prodiga en editoriales anónimos, en la crónica extranjera, en actualidades, en asuntos literarios. Traduce folletines del francés. La versión castellana de "La rosa amarilla" de Carlos de Bernard, lleva al pie sus iniciales. Su situación en el ejército y su destacada influencia oficial, le impiden la firma en el periódico, aun en los mismos asuntos políticos que pudieran tener atingencia con el gobierno de Buenos Aires. El dolor de su exilio tiene, de tarde en tarde, su lírica explosión. Así, se nos antojan suyos aquellos versos titulados "El eco del emigrado", que corren impresos en la colección del 47, sin firma, y cuyas tres primeras estrofas de las veintiséis de que consta la composición, son las siguientes:

*¡Buenos Aires, se nublaron*
*Los días de tu grandeza;*
*Los vientos ya marchitaron*
*Laureles que en tu cabeza*
*Nuestros padres colocaron!*

*De tu fama, de tu gloria,*
*Sólo queda un nombre vano,*
*Un recuerdo en la memoria,*
*Y en su lugar un tirano,*
*Que está borrando tu historia.*

*¿En dónde está la bandera*
*Que Lavalle con su brazo,*
*Para que Bolívar viera,*
*Llevó al pie del Chimborazo*
*Cuando en Río Bamba venciera?*

Tiempos aquellos de agitación cuartelera y de zozobra internacional, en que Bolivia no podía dormir tranquila después de los laureles de Ingavi, la prédica de "La Época — oficiosa y no oficial, según sus propias declaraciones — tenía que circunscribirse alrededor de los altos asuntos del Estado, bajo la hábil orientación política de los ministros Frías y Olañeta. Los acontecimientos del Plata, descentralizados, después de la larga travesía de los correos, no tenían una repercusión ponderable en la Paz. Esta circunstancia venía a variar fundamentalmente las orientaciones de nuestros compatriotas desprendidos por la distancia del cauce de las luchas nativas. Y a fe que si la hospitalidad fué generosa, fué también fecundo el contingente intelectivo que se incorporaba a los altos destinos de aquella incipiente nacionalidad, con Mitre y con Paunero, con Frías y con Oro, con Zuviría y Villafañe...



El general Mitre en su biblioteca (hoy museo Mitre). Vista tomada en 1890.

Los emigrados argentinos tuvieron, pues, que constreñirse a las exigencias del escenario. Montevideo, baluarte, se trocaba en La Paz de Ayacucho, campo de asilo, interceptada del patrio solar por la altipampa infinita. Problemas nuevos, aspiraciones diversas — plena gesta constitutiva, — ambiente, en suma, de pasiones bravas, saturado con la pólvora de las guerrillas, la diatriba diplomática y la polémica del papel impreso, ningún palenque más propicio para las energías de aquella briosa y errante juventud que había afilado plumas y espadas en los pueblos rioplatenses y en los campos del Uruguay. Quinientas leguas de distancia abrían un paréntesis a la campaña antirrosista de estos cruzados que bajo la caliente sombra del presidente Ballivián se desparramaban por la judicatura y por la prensa, por el ejército y por la instrucción pública de la joven y revuelta nación boliviana. La juventud paceña recibe con entusiasmo fraterno este pujante concurso de sangre moza que venía a sacudir el ambiente con nuevo bagaje militar y político y con nuevos aportes literarios abrevados en el romanticismo francés. "La Época", anquilosada en el molde español y arcaico de las largas decla-

*(Continúa en la pág. 63)*

# Para la Gente Menuda

*Por* La Abuelita



## EL CAZADOR

Un pato salvaje ha caído tras el escopetazo del cazador. ¿Dónde está? Mis nietecitos lo hallarán oculto en este grabado. Busquen con paciencia a la pobre víctima de ese certero tiro.



## LA PRINCESA CAUTIVA

La princesa Cristalina es prisionera de un mago.

—¡Dios mío! ¿Nadie vendrá a rescatarme?—dice todas las mañanas.

Pero un día llega a su ventana un mensajero, enviado por el buen príncipe, que viene a libertarla. ¿Cuál es el esperado mensajero?

Mis nietecitos pueden descubrirlo uniendo los números—ordenadamente—de 1 hasta 60. En cuanto al príncipe y al hechicero, están también en el grabado. Busquen con un poco de paciencia.

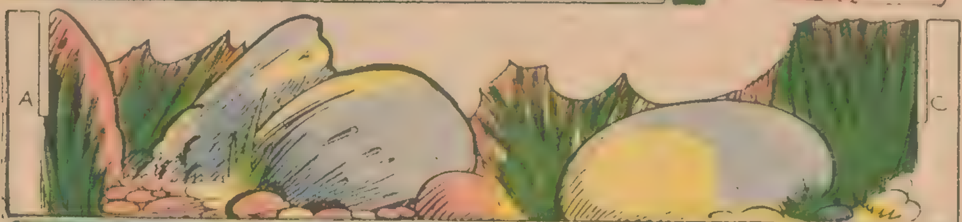






MANERA DE JUGAR







## EL ESTANQUE Y LA RANA

Armese el estanque, introduciendo la abertura (A) en la (B) y la abertura (C) en la (D). Destacamos el cuadrado que tiene la rana en el lomo, colocamos el estanque en el extremo de una mesa y pasando un lápiz por la rana, se la arroja desde cierta distancia. Cada vez que cae al estanque, se gana un punto. Los jugadores hacer tres tiros seguidos, por turno, y gana quien reúne primero 20 tantos.



## PARA COLORIDO

Este es un bonito motivo para pintar un cuadrito o para adornar la tapa de un libro, de una caja o de una carpeta.

## EL JARDINERO Y SU AMO

(Fábula de Iriarte)

*En un jardín de flores*
*había una gran fuente*
*cuyo pilón servía*
*de estanque a carpas, tencas y otros peces.*
*Unicamente al riego*
*el jardinero atiende,*
*de modo que, entretanto,*
*los peces agua en que vivir no tienen*
*Viendo tal desgobierno,*
*su amo le reprende,*
*pues aunque quiere flores,*
*regalarse con peces también quiere.*
*Y el rudo jardinero,*
*tan puntual le obedece,*
*que las plantas no riega*
*para que el agua del pilón no merme.*
*Al cabo de algún tiempo*
*el amo al jardín vuelve;*
*halla secas las flores;*
*y amostazado dice de esta suerte:*
*"Hombre, no riegues tanto*
*que me quede sin peces,*
*ni cuides tanto de ellos,*
***que sin flores, gran bárbaro, me dejes."***







MANERA DE HACERLO BAILAR

## BAILARÍN CÓMICO

Empezaremos por pegar las figuras en un cartón y recortarlas. Con la punta del compás o con un grueso alfiler abriremos los agujeritos que las letras marcan. En seguida prenderemos los brazos del payaso haciendo coincidir los puntos (A) que se fijan por un broche. Colocar las piernas, haciendo coincidir los puntos (B) y poner su bonete al bailarín.

El músico se sitúa al frente.

Sosteniendo al primero como muestra la figurita y moviendo las aletas a uno y otro lado, el payaso baila con gran comicidad.

maciones, se mueve con nuevos recursos espirituales, rompe el incondicionalismo oficial y abre sus columnas a la colaboración literaria y política. Nos basta hojear someramente la incompleta colección de este periódico, para descubrir dónde comienza y dónde acaba la influencia periodística de nuestros compatriotas. Se advierte, desde luego, un marcado sello de decencia en el gobierno de Ballivián. "La Época" lo refleja, evidentemente. Con Belzu, cae el periódico en el fango. Ha llegado la hora de las represalias, de los sueltos virulentos, del anatema contra aquella falange juvenil que había puesto cerebro y corazón al servicio de Bolivia. El sistema sorpresivo de la infidelidad y el cuartelazo suplanta al periódico cultural por el panfleto. El coronel Mitre, figura central del grupo de desterrados — héroe y organizador — prefiere las arenas del desierto a la claudicación. Y es entonces cuando "La Época" inicia su campaña de denuestos contra los últimos emigrados argentinos, contra Zuviría, contra Paunero, contra Oro, mientras el presidente Belzu ensaya con artería sus expresiones de fino amor hacia el poder de Rosas al sentirse bloqueado por las amenazas internas y los viejos pleitos con el Perú.

La influencia literaria rioplatense, contagiada del buen gusto francés, abre cátedra desde las columnas de "La Época" durante la fecunda dirección de Mitre. Se estiliza la crónica; se encauza en el terreno del buen decir el comentario de los acontecimientos del día; se abre la sección amena, con los encantos del folletín, romántico, sin duda, como cuadra a los tiempos. Y hasta cuando se trata de episodios militares, donde el odio banderizo pudiera reclamar la mordacidad del periódico, se gasta el comentario culto, mesurado, decente, como si hasta la mesa de redacción no llegara el ruido de las armas. Pero "La Época" no sólo se concreta a su misión esencialmente periodística. Se difunde, como establecimiento tipográfico en el campo editorial. De esta suerte da a luz una cantidad de volúmenes y folletos sobre asuntos variados y de verdadera utilidad pública. De sus prensas sale, después de haber llenado el folletín, la novela "Soledad". Publica, además, la imprenta de "La Época", "El curso de Derecho Romano", por José Joaquín de Mora; "La rosa amarilla", de Carlos Bernard; "Manual para la cría del gusano de seda", de Tomás Godoy Cruz; "El palacio de Lambert", por Eugenio Sué; "Instrucciones de guerrillas", por Felipe de San Juan; "El vacunador" (cuaderno para enseñar a vacunar); "Letras de cambio", etcétera.

Y es así cómo "La Época", de hoja hermética, de un oficialismo recalcitrante — malgrado su declaración de presuntuosa independencia — pasa, bajo la influencia de Mitre, a ser tribuna de aquella muchachada viril en cuyas manos se estaba amasando el porvenir de la república. De este contingente intelectual, disciplinado en las prácticas de la hoja impresa, nace una institución política de alta trascendencia en aquellas horas de luchas civiles y de suspicacias internacionales: "La Sociedad Patriótica", baluarte juvenil levantado desde el pupitre de redacción de "La Época". En la noche del 25 de mayo de 1847 se inaugura, en acto solemne, esta entidad. ¿Quién la inspira? Basta leer el suelto editorial de "La Época" del 31 de mayo para saberlo:

"Lo más distinguido de la juventud del país — dice aquel diario — se reúne por la patria y para la patria; le ofrece el sacrificio de su fortuna y de su vida; se propone ilustrar las masas, derramando en ellas ideas de moral, de justicia y de patriotismo; invoca los santos principios y proclama la ley, jurando no separarse jamás de sus preceptos; y por último se presenta a sostener

## *Una página romántica del general Mitre*

*(Continuación de la pág. 61)*

con todas sus fuerzas la razón de Bolivia en la cuestión que se agita; — he ahí lo que promete la "Sociedad Patriótica". ¡Cuán lisonjera es la perspectiva que a la patria se ofrece! ¡Cuánto debe esperar ella de la juventud que es su dulce y consoladora esperanza! ¡Cuán consolante es para nosotros ver despierta como por encanto esta juventud que antes dormía; verla animarse; conocer la tarea que debe llenar y lanzarse a ejecutarla con toda la potencia de que sólo ella es capaz. Plegue al cielo, cumpla con esa noble, santa y solemne misión. Entretanto, nos es muy satisfactorio saludar a "La Sociedad Patriótica" con toda la expresión del patriotismo que nos anima, ofreciéndole nuestras columnas, nuestra cooperación y el entusiasmo de que, a su ejemplo, estamos animados."

La juventud "que antes dormía", estimulada poderosamente por las prédicas de "La Época", se congregaba en legión patricia, en momentos de verdadera incertidumbre para el país. Era la reproducción del club político de Montevideo, centralizando las fuerzas jóvenes para formar la vanguardia cívica e intelectual de la joven república del Norte. Los que conozcan la historia de Bolivia en aquellos tiempos de organización nacional, con gobiernos militares, estrechados por la montonera incivil y el eterno pleito de puertos y fronteras; por las exigencias del cuartel y la tiranía del trabajo comercial, han de atribuir, sin duda, una importancia especialísima a "La Sociedad Patriótica" que venía a traducir, en la acción cívica, la nueva escuela de democracia americana sustentada desde las columnas de "La Época". Y han de convenir que sólo un espíritu sereno, un pacifista, incontaminado con los rencores banderizos, amante de la libertad y con la clara visión del gran destino de estos pueblos, pudo haber trazado el programa constitutivo de la nueva entidad, contemplando, no sólo el bienestar de Bolivia, sino la fraternidad indestructible de los países de América. Tiene el investigador una clara fuente informativa con el acta fundamental de la "Sociedad Patriótica". Y los biógrafos de Mitre no deben pasar por alto este gran documento que se debe a la historia, y que a ser de su pluma, como lo suponemos, profundizara hondamente, en el sentimiento boliviano, la figura legendaria del prócer.

A la sombra de esta sociedad, organizada por elementos tan representativos, dentro de la política, en la intelectualidad y el ejército, "La Época" inicia una campaña editorial de sano nacionalismo, abre una sección bajo el título de "Correspondencia" y da curso a una serie de artículos doctrinarios de índole diversa, firmados los más o autorizados por seudónimos que corresponden a Mitre, Valda, Ramallo, Uladislao Frías, Villafañe, Delgadillo, Reyes Cardona y tantos otros.

Tales fueron, en síntesis, los perfiles más salientes de "La Sociedad Patriótica". Su prédica sana, paralela al periódico, mucho influyó en la marcha de los acontecimientos políticos de aquella época. Contribuyó eficientemente al sostenimiento de la paz interna; ilustró a la juventud en las prácticas modernas de la democracia; abrió una nueva palestra a los intelectuales, y fué, en suma, un centinela avanzado de civilización, que levantó el espíritu pú-

*(Continúa en la pág. 68)*


# "Cuando vea tanta belleza en el cine . . . *piense en esta exquisita pastilla blanca*"

## ÚSELA PARA EMBELLECER SU TEZ

Los directores expertos en películas, recurren a los medios más eficaces para hacer resaltar la belleza. Aseguran que lo más necesario en una estrella es un cutis terso y transparente. A eso se debe el cuidado constante de todas las actrices de cine — para conservar la fascinación de su cutis. De 613 estrellas de Hollywood, 605 eligieron Jabón "Lux de Tocador" para su "toilet". Tanto es así que ahora ha sido elegido el jabón predilecto en los principales vestuarios.



Sue Carol, otra estrella encantadora que usa Jabón "Lux de Tocador" dice:



*"Las películas requieren más ampliaciones ahora. Reconozco que Jabón "Lux de Tocador" es maravilloso para conservar el cutis suavísimo que éstas exigen".*

*"Para conservar el atractivo de juventud - dice Claudette Colbert, - un cutis suave es esencial. He reconocido que Jabón "Lux de Tocador" es una ayuda inapreciable para conservar suave el mío".*

Jabón Lux de Tocador aumenta el encanto de toda mujer, por hermosa que sea — la sedosa suavidad del cutis es lo que hace la belleza irresistible, además Vd. quedará encantada de usarlo.



*"Siempre uso Jabón "Lux de Tocador". Conserva mi cutis maravillosamente suave" dice Joan Bennett.*




*35 ctvs.*

# JABÓN LUX de TOCADOR

el escogido por las hermosas estrellas de cine

LT. 57-9

LEVER HERMANOS LIMITADA — ESMERALDA 70 — BUENOS AIRES

# ¿Le inquietan las visitas de sus amistades?



Instale un KELVINATOR en su hogar y no se inquiete por las reuniones improvisadas. Siempre abrigará la certidumbre de que su KELVINATOR contiene manjares y bebidas perfectamente conservadas y frescas para obsequiar a sus amigos.

KELVINATOR coopera silenciosa pero eficazmente al confort de su hogar inspirando la confianza que sólo un refrigerador eléctrico y completamente automático puede infundir.

Cabe agregar también que KELVINATOR reporta apreciable economía obviando desperdicios que con el andar del tiempo suman mucho dinero, y en la modesta cantidad de corriente eléctrica que utiliza.

•

*Los concesionarios KELVINATOR esperan su visita para suministrarle los más amplios informes.*

CASA AMERICA.. .. .. .. .. .. Av. de Mayo 959/61
CASA GRINBERG .. .. .. .. .. Florida 370
CASA NEUMANN .. .. .. .. .. Florida 428
COLO, CRIADO Y BOTTO .. .. Callao 361

**Kelvinator**

Refrigeración eléctrica

Distribuidores: TOMAS & CIA. • BARTOLOME MITRE 1976


# Consultorio de

*Por la* DOCTORA

**PARA LEVANTAR EL SENO Y ENDURECERLO** al propio tiempo se hace indispensable el uso continuo del "soutien".

Dos veces por día se fricciona el busto con:

Canela en polvo, 20 gramos; pimienta, 10; cardamomo, 15; quina en polvo, 6; sulfato de alúmina, 4; mirra, 4; leche de almendras amargas, 100; alcohol, 300 gramos.

De mañana se da al seno una ducha de esponja con agua de alumbre, fría. — *María Inés.*

* *

1º **EL COLOR PRONUNCIADO DE LA CARA** se atenúa considerablemente con el uso de esta mezcla:

Vino blanco, medio litro; hojas de hiedra, frescas, 200 gramos.

Durante tres días se deja en maceración y luego se filtra. Se utiliza en proporción de una cucharadita por vaso de agua tibia, en lociones sobre el rostro mediante un algodón hidrófilo.

2º La tintura de benjuí reseca mucho el cutis si se emplea todos los días.

3º El agua de berros quita las manchas amarillentas de la tez. — *Anita Page (Montevideo).*

* *

**EL VOLUMEN DEL VIENTRE** se aumenta con la ingestión de líquidos en general. Tanto da para el caso el agua como la soda. — *S. C. L. (San Bernardo).*

* *

**EL CORPIÑO AJUSTADO** impide un desarrollo excesivo del busto, pero no debe cerrarse al extremo de perturbar la respiración ni la circulación. — *Cabello largo (Capital).*

* *

1º **EL CUTIS SE TUESTA CON MÁS RAPIDEZ** y uniformidad si se unta con aceite de coco antes de exponerlo al sol.

2º **COMO MEDIO PREVENTIVO** contra las pecas se aconseja tres lavados diarios con infusión de tilo.

3º **LAS AXILAS OBSCURAS** se aclaran con el uso del extracto de manzanilla preparado con objeto de decolorar el cabello. — *Una colorada pecosa.*

* *

1º **LA PELICULA AMARILLENTA DE LOS LABIOS** desaparece con paciente masaje practicado todas las noches usando manteca de cacao.

2º **SI QUIERE ENROJECER SIN "ROUGE" LOS LABIOS**, introdúzcalos cinco minutos en agua tibia, para secarlos en seguida y untarlos con pomada alcanforada, que se deja un cuarto de hora. Séquelos con pañuelito fino, de batista y les pasa un poco de glicerina.

3º **SÍRVASE REVISAR LOS ANUNCIOS DE "EL HOGAR"**, entre los cuales está el producto que su cutis necesita. — *Enemiga del "rouge" (San Antonio).*

Sí, señorita. Puede darse al rostro un color permanente que substituye al "rouge". Es un procedimiento similar al tatuaje. El color es introducido en los poros mediante una aguja y no proporciona dolor alguno.

En el grabado se muestra la operación hecha en la nariz de una dama. En Estados Unidos es muy corriente hacerse aplicar el color permanente en labios y mejillas. — *Indecisa (Capital).*

**EL VELLO ES MÁS COMÚN** de lo que usted supone, señorita, y por tanto no es ninguna tragedia el poseerlo. Lleve en su valija un depilatorio en polvo o las pinzas y úselo diariamente al hacer su toilette. No sale más grueso ni aumenta su crecimiento porque se limpie de este modo el cutis. Lo único que tal cosa produce es quitarlo con navajita, pero habiendo depilatorios tan excelentes, es recurso enteramente anormal. — *Bonita, pero afligida.*

* *

1º **LOS GRANITOS** reflejan casi siempre deficiencia intestinal.

Mantenga regulares sus funciones digestivas y haga consumo abundante de verduras, frutas y compotas.

Exteriormente, use esta pomadita:

Cerato simple, 20 gramos; óxido de cinc, 2; talco de Venecia, 1.

Día por medio pase sobre los granos un algodón con alcohol alcanforado.

2º **CON MASAJE FACIAL DIARIO** se consigue adelgazar la cara. Haga movimientos circulares en las mejillas, durante cinco minutos, untando los dedos con cold-cream común. — *Rubia desesperada (Salta).*

* *

**SI EL CABELLO ES TAN ABUNDANTE** que moleste, no hay más recurso que hacerlo entresacar de vez en cuando.

**PARA VOLVERLO MÁS DÓCIL**, péinese siempre con aceite de almendras ligeramente perfumado. — *Amapola (Las Rosas).*

* *

1º Sírvase leer la respuesta a "Rubia desesperada".

2º **LOS LABIOS GRUESOS** se afinan con el uso de esta pomada:

| | |
|---|---|
| Cold-cream .......... | 30 gramos |
| Tanino ............. | 1 „ |

Ambos productos se mezclan en bañomaría.

3º **AL CUTIS GRASO** conviene el uso diario de esta loción:

El jugo de un limón, 2 cucharadas de glicerina, 2 cucharadas de agua de rosas y una cucharadita de agua oxigenada. — *Rubia del Norte (Capital).*

* *

1º **SE CONSIGUE SUAVIZAR LAS MANOS** con el uso de esta preparación:

| | |
|---|---|
| Bórax .............. | 20 gramos |
| Benjuí .............. | 40 „ |
| Miel de Narbona..... | 200 „ |
| Polvo de jabón...... | 200 „ |
| Ácido bórico ....... | 30 „ |

Una vez mezclado todo en bañomaría se agregan dos cucharaditas de aceite de almendras dulces y medio vaso de agua de azahar.

2º **LAS MANCHAS ROJAS PRODUCIDAS POR EL PASPADO**, desaparecen con lociones de este líquido, noche y mañana:

# belleza femenina

EQUIS

Agua destilada ...... 150 gramos
Amoníaco ........... 2 „
Agua de Colonia .... 12 „

*Anita Page (Montevideo).*

* *

1º **A UNA ESTATURA DE 1 m. 60** corresponden de 56 a 58 kilos.

2º El uso diario de bórax y de tintura de benjuí seca el cutis. Agregue un poco de glicerina. — *Enamorada de H. (San Nicolás).*

* *

1º **CUANDO LA PIEL ES MUY GRUESA** conviene usar unas gotas de agua de Colonia en la de lavar la cara.

2º **SE DEVUELVE FRESCURA AL CUTIS MARCHITO** adoptando este tratamiento:

Háganse hervir 64 gramos de raíz de malvavisco en un litro de agua, con 32 gramos de miga blanca de pan. Cuando disminuye un tercio, se cuela y agregan 32 gramos de yema fresca de huevo, bien batida, y 4 gramos de leche. Por espacio de cinco minutos se bate la mezcla y se añaden unas gotas de bálsamo de Tolú. Hay que lavarse tres o cuatro veces al día con el líquido resultante, que es preciso renovar diariamente en verano. El resultado es asombroso. — *Viejita de 20 años (Asunción).*

LOS ALIMENTOS QUE ENGORDAN SON: **legumbres farináceas, papas, pan, fideos y pastas, cremas, masas, dulces, manteca, salsas, carnes rojas, cerveza y leche en abundancia. —** ***Eva y Rodolfo (Bolívar).***

duro de potasio, 50 gramos; grasa de cerdo, 200 gramos.

Sin necesidad de régimen alimenticio, el tejido adiposo se va disolviendo prontamente.

2º Si se molesta en revisar los anuncios de EL HOGAR, hallará el artículo que solicita.

3º **CONTRA LOS COMEDONES** se aconseja esta loción:

Agua de rosas, 10 gramos; alcohol, 10; glicerina, 10; bórax, 5 gramos. — *Ojos verdes (Viedma).*

* *

1º **CARMÍN LÍQUIDO PARA LOS LABIOS.** — En un frasco se echan juntamente:

100 gramos de vinagre rosado, 10 gramos de alcoholato de jazmín y 60 gramos de carmín fino.

Agítese bien cada vez que haya de usarse. Es preferible aplicarlo a los labios con un pincelito.

2º **PARA TENER LAS MANOS BLANCAS** en un momento dado, basta preparar esta rápida mezcla:

Polvo de arroz, 1 cucharada; glicerina, 10 gramos; agua de rosas, 20 gramos.

Se extiende sobre las manos con un algodón, se deja secar y se empolva ligeramente. — *Marianela (Salta).*

* *

**EL OLOR FUERTE DEL SUDOR** disminuye con lavados de agua tibia en

SI SE MOLESTA en revisar su colección de EL HOGAR encontrará el detalle de los ejercicios que pide. — *Apenada (Gazcón).*

1º **UN DECOLORANTE SENCILLO** para el cabello se obtiene con:

Agua oxigenada a 12 volúmenes ........ 750 gramos
Amoníaco líquido .... 200 „
Alcohol metílico ..... 50 „
Perfume soluble .... 5 gotas

2º Entre los anuncios de EL HOGAR está el producto que necesita. — *Gloria (Chascomús).*

* *

1º **POLVO CONTRA EL SUDOR.** — Si espolvorea la piel, después del baño, con esta mezcla atenuará considerablemente el sudor:

Hidrato de magnesia, 100 gramos; óxido de magnesia, 30; óxido de cinc, 40; carbonato de cal, 10; ácido bórico, 5; subnitrato de bismuto, 5 gramos.

Es también excelente desodorizante.

2º **LAS MANCHAS BLANCAS LLAMADAS HEPÁTICAS** desaparecen del cutis locionándolas, una vez por día, con:

Bórax, 5 gramos; agua de rosas, 150; tintura de benjuí, 2; bálsamo de Hoffman, 2; tintura de cantáridas, 2 gramos. — *Lina Ambiciosa (Montevideo).*

* *

1º **SE ADELGAZAN LAS CADERAS** haciendo fricciones con guante de crin todas las mañanas. Se comienza por una muy breve que se va alargando, día a día, para que no sufra el cutis. De noche úntese las caderas con: yo-

LOS PUNTOS BLANCOS QUE APARECEN **en la cara deben ser tocados con la aguja eléctrica o termocauterio. Acuda a su médico y en pocos minutos se verá libre de ellos. —** ***Agradecida (Liniers).***

la que se pone media cucharadita de formol de comercio.

La siguiente fórmula alivia mucho esta incomodidad:

Formol ............. 20 gramos
Alcoholato de tomillo.. 10 „
Alcoholato de romero 10 „
Alcohol alcanforado... 100 „

Durante uno o dos minutos se deja este líquido en contacto con el cutis. Después se pasa un algodón embebido en agua tibia, se seca y espolvorea con talco. — *Dolly (Alta Córdoba).*

* *

**EL VELLO DESAPARECE DEFINITIVAMENTE** si se trata por diatermia o electricidad. Sírvase leer los anuncios de esta revista. — *Negra desesperada.*

* *

**CUANDO EL CUTIS ES AMARILLENTO Y TURBIO,** se consigue aclararlo locionándolo con un líquido que se fabrica así:

Raspar rábanos silvestres y llenar una taza, a la que se agrega un cuarto de suero de manteca.

Dejar reposar veinticuatro horas y filtrar. — *Maravillita (Capital).*

* * *

**DESGRACIADAMENTE NO ES POSIBLE REDUCIR LA ESTATURA.** La ciencia no posee el medio de disponerla a voluntad. — *Graciana (Mendoza).*


FIJESE
Todas las medias PARIS llevan este sello de garantía.
PARIS MEDIAS DE CALIDAD
Si falta no son legítimas
DE MALLA MUY FINA Y MUY TUPIDA

ELEGANCIA Y DISTINCION

No basta ser elegante: hay que poseer la distinción, ese verdadero encanto de la mujer. Las Medias **"PARIS"** reúnen la elegancia con la distinción, lo que se debe al lujo de su seda natural escogida, que les da ese aspecto inconfundible de suavidad e individualidad, que es el sello de la distinción.

MEDIAS PARIS
PARA SEÑORAS CABALLEROS Y NIÑOS
Fabricantes N. MUNOZ SAUCA y SALZMANN
DISTRIBUIDORES AL POR MAYOR:
LOPEZ GOYA & Cía., Alsina 1273. — Buenos Aires



CANAS

¡Renovarse o Morir!

He aquí el lema que han hecho suyo las gentes de nuestra época.

El envejecimiento prematuro resta posibilidades de éxito al hombre y a la mujer, en la lucha diaria y en la vida de relación. Los cabellos blancos, son los que dan al rostro humano esa expresión fría de vejez y renunciamiento.

Marche usted con el progreso y renuévese cuanto antes. Hoy le será fácil lograrlo sin necesidad de recurrir a tinturas de molesta aplicación. Compre un frasco de

AGUA DE COLONIA HIGIENICA "La Carmela"

Usela unos días como loción, al peinarse, y verá, maravillado, cómo sus canas recobran el color natural de su cabello, sea rubio, castaño o moreno. No mancha ni engrasa. Higieniza el cuero cabelludo. Extirpa la caspa. Es de uso muy agradable

J. L. CONDE & Cía.
PAVON 1088 — Buenos Aires
En el Uruguay (R. O.): Paraguay 1393



*En venta en todas las tiendas, farmacias y perfumerías del país.*




Haciendo "LUZ" en el asunto!

Kerosene hay de muchas clases... Si el kerosene que usted usa da humo y mal olor, **no es Y. P. F.** La característica que identifica al Kerosene Y. P. F. de triple destilación es, precisamente, **la ausencia absoluta de humo y olor.** El Kerosene Y. P. F. se vende suelto y en latas. Estudie su iluminación y su duración y una vez comprobada por usted misma su bondad, exíjalo, asegurándose que su proveedor no pretenda pasarle gato por liebre.

**Dirección General de**

**YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES**

**Paseo Colón 922, Capital Federal**

U. T. Avenida 6031

KEROSENE 


NO DA HUMO NI OLOR

NAFTA — AGRICOL — FUEL OIL — DIESEL

# La caricatura



(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

*La señora (a su esposo, que va a meterse en el agua.) — ¿Por qué no me esperas a mí?*

*Él (señalando a la joven bañista). — No te enojes. Pero te confieso mi distracción, querida. Creí que eras aquélla.*



*— Bien lo recuerdo, señora. Hace treinta años yo la bañé a usted.*

*—¡A mí? ¡No sería yo!*

*—Sí, señora. Su cara es de las que no se despintan.*



(DE "LUSTIGE BLATTER", BERLIN)

*— Por extender cheques sin fondos queda usted condenado a pagar la suma de quinientos pesos, o, en su defecto, a cinco años de cárcel.*

*El acusado. — Antes que la prisión, señor juez, prefiero extenderle a usted un cheque por los quinientos pesos.*



(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

*Ella. — ¿Quiere hacerme usted el favor de decirme cómo está el agua?*

*Él. — No sabría decírselo, porque yo sólo bebo champagne.*













*UNA NOTICIA ESPELUZNANTE*
*O EL CALVO ENVIDIOSO*

# en el extranjero



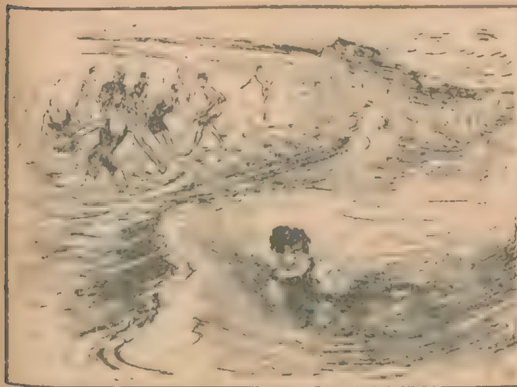
(DE "LIFE", NUEVA YORK)

*—Ya lo ves, Juan. Todos éstos vienen aquí porque, según dicen, les agrada mucho la soledad.*



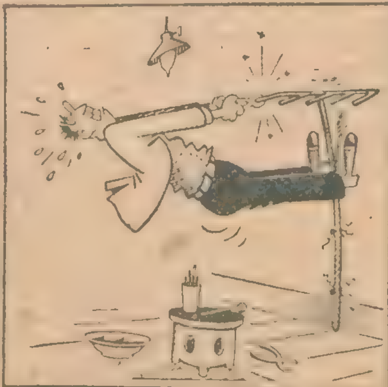
(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

*He aquí lo que tuvo que hacer una bañista en un playa de moda, para poder abrirse camino y conseguir llegar al agua.*



(DE "PUNCH", LONDRES)

*El peluquero, distraído (efectuando un salvamento.) —Señor: me parece que se está usted quedando calvo. Si a usted no le molesta, me permitiría recomendarle un buen tónico para el cabello.*



(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

*El estudiante de odontología, que ha tomado muy en serio sus estudios profesionales, practica en su casa.*



(DE "LIFE", NUEVA YORK)

*El Club de Profesores Distraídos celebra con el éxito acostumbrado su banquete mensual.*



(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

*La esposa.—Enrique: es cierto que eres miembro de un comité moralista, pero no olvides que ahora estás de vacaciones.*



(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

*El fotógrafo inexperto.—Permítanme una pregunta, señoritas. ¿No podrían ustedes decirme en qué playa podría encontrar algunas bañistas dignas de fotografiarlas para las páginas de una gran revista?*



(DE "SUNNY MAG", LONDRES)

*La esposa (después de una estada de quince días en un punto solitario y apartado.) —Dices que hemos ahorrado mucho dinero con estar aquí. ¿No podríamos ahora irnos a un lindo balneario para gastarlo?*

SAPOLIO
MARCA REGISTRADA

**La economía en la limpieza**




**...no está en el costo del limpiador, sino en lo bien que éste *trate* a los objetos que con él se pulen. Las cosas limpiadas con SAPOLIO *legítimo* - en polvo o en panes - duran más. Mármoles, cubiertos, mosaicos, etc. quedan como espejos. No deja olor ni polvo.**

Distribuidores:
JORGE BELL e Hijos S. A.
649, Defensa, 653 - Bs. Aires

LIMPIA Y PULE

SHELL TOX
EL MAS EFICAZ
MATAMOSCAS
MOSQUITOS y DEMAS INSECTOS



NO ATONTA-¡MATA!

No pida Rubinat
Exija...
RUBINAT LLORACH




para conseguir la legítima agua mineral, verdadero tesoro de la naturaleza, que surge del manantial del Doctor Llorach y que desde hace más de 50 años, constituye el PURGANTE LAXANTE DEPURATIVO preferido por millones de personas en el mundo entero.

No lo olvide Pida Rubinat Llorach

## EL TABACO MATA

### Si no se neutralizan sus tóxicos

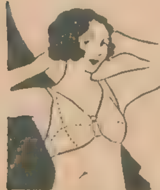
Está plenamente comprobado que el uso del tabaco intoxica a causa de la nicotina, bases piridicas y otros venenos.

Son muchos los fumadores que pagan con su vida este vicio tan difícil de desarraigar. Por fortuna un químico austriaco, el Prof. Herrmann, ha descubierto un líquido llamado "Bonicot", que tiene la virtud de fijar la nicotina y los otros tóxicos del humo del tabaco haciéndolo completamente inofensivo. Este hecho ha sido confirmado por altas Instituciones Científicas de todo el mundo como: la Facultad de Medicina de París, el Instituto Alfonso XIII de Madrid, Instituto de Toxicología y Química de Praga, Instituto de Higiene de Berlín y muchos otros.

El "Bonicot" se consigue en las farmacias con una jeringuita especial para poner 2 ó 3 gotas en el extremo del cigarrillo o cigarro. Es la salvación de los fumadores empedernidos que no tendrán que sufrir siquiera, el menor cambio en el aroma del tabaco de sus preferencias.



¿Conoce Vd. las ventajas del sistema



THALYSIA de fajas y porta-senos? Lo más eficaz para vientre y senos caídos. Pida catálogo o visítenos.

Thalysia - Lavalle 445



## Cómo se debe aclarar el pelo de los Niños

El cabello de los niños nunca debe ser sometido al tratamiento de tinturas u otros procedimientos dudosos, pues se corre el riesgo de destruir en poco tiempo una hermosa cabellera o perjudicar el cuero cabelludo.

Tampoco conviene el empleo de preparaciones caseras que no pueden ser escrupulosamente preparadas. Hoy se vende en las farmacias la manzanilla verum que es una loción infalible y completamente inofensiva.

En pocos días transforma el color obscuro del cabello en otros tonos más claros hasta el rubio dorado si se desea. Se aplica con toda comodidad como cualquier loción para el pelo, y muy pronto se aprecian sus buenos resultados.



**Señora:**
*Aquí hay comodidad y economía.*



Prendiendo un fósforo y abriendo la llave ya está encendida la cocina a nafta, funcionando sin olor, sin humo y sin ruido.

Visítenos o pida nuestro catálogo Nº 5

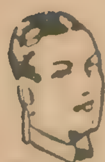
CASA PRIMUS

Santiago del Estero 155 - Bs. Aires



**Los Sordos Oyen**

Con el aparatito marca "Acousticon" último modelo, apenas lo aplique al oído, cualquiera sea la causa o grado de su sordera. Se hace invisible. Sea feliz. Oiga bien con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado al Representante: Julio Valle, Calle Carlos Pellegrini Nº 603, Buenos Aires, remitiendo 0.30 centavos en estampillas para gastos. Personalmente folletos y pruebas gratis.

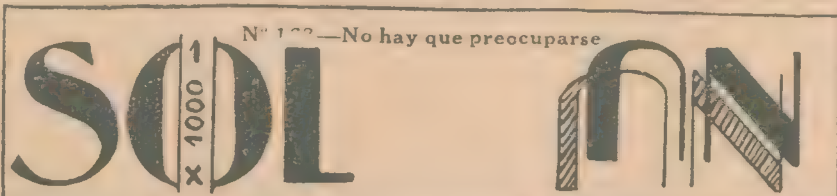


No tenemos agentes ni sucursales

*El Receptor es del grandor de una avellana.*
*Fabricado en Norte América*


## DESCIFRE USTED... *Por E. R. A. C.*

Nº 1??—No hay que preocuparse



Nº 169 — Intercalación

UNIDAD DE LONGIT [VOCAL VOCAL] UD

Nº 170 — Intercalación

INSTRUMENTO MUSICA [1] L

Las soluciones de los jeroglíficos de este número las publicaremos en el número próximo.

**SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR**

Nº 166. Comprimido: **PELDAÑO.**
Nº 167. Del año 412: **VISIGODOS.**

## *El guardacostas y Julia*

*(Continuación de la pág. 22)*

—Lo quiero, y no es un tonto.

—¡Gracias a Dios! — exclamó la señora, y sentenció:

—Cuando haya hecho lo posible por Anita, te tocará a ti, Julia. Una hija por vez es todo lo que puede encarrilar la madre, en estos tiempos ultramodernos.

La cena era, en realidad, en honor de Francisco Vanoli, joven rico y apuesto que festejaba a Anita.

Julia invirtió la tarde en una espléndida excursión en bote con su guardacostas. Al descender, él la tomó de la mano, como siempre, y sin darse cuenta, involuntariamente casi, se recostó contra el recio pecho del hombre.

Él la estrechó, y ella le echó los brazos al cuello, lo besó apasionadamente en la boca, arrancándose del abrazo, sin decir una palabra, sin darle tiempo para hablar..., y huyó por las arenas de la playa... ¿Qué diría su madre?... ¿Y Anita?... ¡Que dijeran lo que se les antojara! Nada le haría cambiar de propósito: amaba a aquel hombre, lo adoraba; era tan noble, tan fuerte, tan hermoso y tan... tan... Veía sus ojos azules, siempre sonrientes, su cuerpo atlético, su piel bronceada por el aire del mar... No; sería de él o de nadie... El amor era cosa muy seria. La vida también. Y ella estaba enamorada, y su vida era de ella, le pertenecía y se la consagraba a su amor... No permitiría que nadie la influenciara. ¿Su madre?... ¡Bah! Ya ella no era una chiquilina.

Llegó la hora de la cena. El comedor esplendía de luces. Los mucamos, correctísimos, esperaban. La madre y Anita esperaban. Habían obligado a Julia a arreglarse y ponerse el vestido verde; estaba preciosa, encantadora. Había nerviosidad en el ambiente: para Anita, aquella noche era decisiva. Julia, pensando en su guardacostas, se inquietaba. ¿Qué haría? ¿Dónde estaría él ahora?

Esperaban... Sonó el timbre, y el portero anunció:

—El señor Francisco Vanoli y el señor Raúl Almada.

Entraron los invitados al gran hall, donde los esperaban el ama de casa y sus hijas. Julia se quedó estupefacta, viendo visiones... ¿Almada?... Su guardacostas... ¿Sería posible?... Almada era su guardacostas... ¿La había engañado, entonces?... ¿Por qué?

Él se inclinó galantemente delante de ella:

—Raúl Heriberto Almada, a los pies de usted...

Vanoli interrumpió:

— Propietario de muchos yates, casas, un stud, muy rico, muy amigo mío y muy buen mozo.

Julia, roja como una amapola no atinaba a pronunciar palabra. Vanoli sonreía. Anita los observaba, y, de repente, con intuición femenina, se acercó a la hermana, tomóle las manos, la miró a los ojos, y luego la abrazó, susurrándole al oído:

—¡Pícara!... Y no nos habías dicho nada.

La señora se excusó, y se retiró, alegando que volvería en seguida.

Anita tomó a Vanoli del brazo, y le dijo:

— Acompáñeme; voy a hacerle ver unos cuadros.

Almada, sentado en un sofá, al lado de Julia, sonriente, le preguntó:

—¿Te molesta que yo no sea un verdadero guardacostas?

Ella no respondió, pero sus ojos brillaban de felicidad.

## *Una página romántica del general Mitre*

— *(Continuación de la pág. 63)* —

blico en horas de incertidumbres internacionales. Con la dimisión de Ballivián y el entronizamiento de Belzu, antes de su triunfo definitivo en Yamparaez desaparece "La Sociedad Patriótica" y degenera "La Época" en el liberalismo procaz. Se entrevera en la lucha de ardorosa falange juvenil. El coronel Mitre, amargado ante los dolorosos acontecimientos de la guerra civil que debían imponer "la tiranía del populacho, el régimen del terror y el despilfarro de la renta pública", volvió a tomar el camino del destierro. Hombre de altos ideales, aureolado por triunfos militares y civiles, pudo transigir sin desmedro aparente de su personalidad. Pero una clara providencia velaba su destino. Y el oficio de la guerra, que nunca fué para él un medio, sino un fin, no pudo con el incentivo de dádivas, honores y entorchados, reclamar su noble espada para sostener el imperio de los déspotas. Caía incorruptiblemente con los suyos y volvía de nuevo a cruzar las ardientes arenas con su bagaje de soldado libre y de poeta.


## VIGILAD VUESTRO ESTÓMAGO

Muy pocos pacientes dedican la atención necesaria a los primeros síntomas de un disturbio estomacal. Las más temibles afecciones estomacales tienen un origen benigno, empezando con ligeras molestias del tramo digestivo, tales como pesadeces, flatulencias y una vaga sensación de dolor después de las comidas; que después de cierto tiempo dan lugar a manifestaciones de orden crónico, algunas veces graves. Dedicad desde el período inicial la mayor atención a combatir tales disturbios estomacales, tomando al primer síntoma de dolor, media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua caliente. La Magnesia Bisurada no solamente neutraliza el exceso de acidez, causa de la mayor parte de los disturbios mencionados del aparato digestivo, sino que además suaviza y protege los delicados epitelios de la cavidad gástrica. La Magnesia Bisurada se vende en todas las Farmacias al precio de $ 2 m|n. Los Medicos recomiendan la Magnesia Bisurada.



**ROSEDAL**

Tiñe maravillosamente SIN FALLAR NUNCA dando a las telas colores vivos, firmes y brillantes.



Estreñimiento

POLVOS LAXANTES DE VICHY DEL Dr SOULIGOUX

DE GUSTO AGRADABLE SE TOMAN CON FACILIDAD EFICACIA CONSTANTE.

En todas las farmacias



Exija la marca UDDIA grabada en la planta

**LAMÉ - RASO - FANTASÍAS**

Creaciones para calle, soirée, teatro y baile. Rasos y crêpe de Chine de todos los colores. Cabritillas blanca, azul, verde, roja, negra, marrón, baker, marfil, moka y gamuza blanca y negra, del 32 al 41, a un solo precio de.. **$ 10**

Flete 0.60

Gratis Catálogo

FABRICA NACIONAL DE CALZADO
556 C. PELLEGRINI 556 - Bs. Aires



**BAY-RHUM "KINGLY"**

NUEVO PRODUCTO REALMENTE EXTRAORDINARIO DE LA MODERNA PERFUMERIA




PODEROSO TONICO PARA EL CABELLO Y CONTRA LA CASPA

PRODUCE UNA DELICIOSA SENSACION DE FRESCURA Y BIENESTAR

EN TODA BUENA FARMACIA Y PERFUMERIA

# La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

## PESCATORE DI PERLE

*EL reloj marca las 14 y 35. El termómetro, 36,5°. Pescatore di Perle y su secretaria, la señorita Lucrecia Estévez, revisan la abundante correspondencia y dialogan. Es decir, monologan, pues cada uno sigue el curso natural de sus ideas, según los principios de mutua incomprensión que rigen para todas las relaciones del género humano.)*

LUCRECIA ESTÉVEZ. — Hace un calor de todos los diablos, Maître. Y esto de pasarnos el verano así, abriendo cartas y leyendo tonterías en lugar de irnos a la orilla del mar o a la punta de una sierra, me parece un tremendo disparate. A mí el verano no me gusta nada, porque contra el calor y la sofocación no hay remedio. El sábado le preguntaré a mi confesor si en el Infierno el termómetro marca constantemente 36,5°. Si me dice que sí, desde el domingo voy a ser lo más buenita.

PESCATORE DI PERLE. — Aquí, en las *Charlas Femeninas* del periódico de General Villegas *El Comentario*, dice su gentil redactora en el número correspondiente al 27 de diciembre: "*...también Homero, al decir de Gómez Hermosilla, dormitó muchas veces escribiendo su inmortal Iliada*". Y esto de confundir a Gómez Hermosilla con Horacio me resulta inexplicable. Hay una diferencia de tiempo muy grande. Y más grande aún de calidad. El verso de Horacio, que es el 359 de su *Arte poética*, lo conoce todo el mundo: *Quandoque bonus dormitat Homerus...*

L. E. — Prefiero mil veces el invierno, porque contra el frío hay muchos recursos: una buena chimenea, la ropa de abrigo... En verano, sólo tenemos el insuficiente ventilador, la ducha fría y el vaso de agua helada. A propósito : ¿sabéis qué cantidad de agua consume Buenos Aires en un día de calor? Aquí tengo unos cuantos datos sobre el día 17 de diciembre, que fué bastante bravo. *La Prensa* del día siguiente dice que *1.079.000 litros*. *La Nación*, de la misma fecha, *1.070.100 metros cúbicos*. Y *El Mundo*, del mismo día, *1.079.438.750 litros cúbicos*... ¿Quién dice la verdad?

P. DI P. — Lo de Homero nos prueba cómo ignoran nuestros contemporáneos a la antigua Grecia. Ved otra prueba. En *La Nación*, del 27 de diciembre, en un artículo sobre la velocidad, se dice esto: *"Desde la época en que Zenón de Elea, para demostrar la inexistencia del movimiento, formuló sus agudos sofismas, ha cambiado fundamentalmente el concepto de la velocidad..., y desde los días en que Sócrates, con su acritud habitual para combatir a los sofistas, tuvo aquella réplica tan ingeniosa como muda de ponerse a caminar para expresar que el movimiento se demuestra andando..."* Etc. Naturalmente, el de la réplica ingeniosa y muda no fué Sócrates, sino Diógenes el Cínico, que era una especie de Mahatma Gandhi pero ilustrado con chistes. La anécdota nos ha llegado gracias a Diógenes Laercio, que la cuenta con gran laconismo: "Diciendo otro que no había movimiento, se levantó y se puso a pasear." Y nada más.

L. E. — Y el mismo día, 17 de diciembre, dice *Jornada* que Buenos Aires consumió *1.050.000 litros* de agua. Es decir, unos 420 centilitros por persona. Suponed que la empleamos, casi totalmente en un muy rudimentario aseo personal, y el resto en bebidas. Pero respecto a las bebidas dice el mismo artículo que *la cerveza ingerida llegó a la cifra de 400.000 litros*. Además, *se expendieron alrededor de 500.000 botellitas de gaseosas* y unos *100.000 litros de vino*, amén de los licores y los copetines. Todo lo cual demuestra que a los porteños más les gusta mojarse por adentro que por afuera. El Viejo Vizcacha era más ecuánime y equilibrado:

*Cuando una tristeza encuentro*
*tomo un trago pa alegrarme;*
*a mí me gusta mojarme*
*por ajuera y por adentro.*

P. DI P. — El Viejo Vizcacha es casi tan desconocido, para nuestros contemporáneos, como los grandes hombres de la antigua Grecia. Don Francisco Grandmontagne, que es un excelente y agudo escritor, pero tan amigo de dormitar como Homero, publica en *Caras y Caretas*, del 17 de diciembre, un artículo titulado *Schopenhauer y el Viejo Vizcacha*. He aquí algunos párrafos: "*...del Viejo Vizcacha, mentor y consejero de Martín Fierro..., el conjunto doctrinal de Vizcacha recogido por el despierto y atento oído del buen Martín..., admitió en su rancho a Martín Fierro..., el genial mentor de Martín Fierro...*" Etc., etc. Y la verdad es que Martín Fierro ni tuvo por mentor al Viejo Vizcacha, ni estuvo en su rancho, ni lo conoció en su vida. Es en *La vuelta de Martín Fierro* donde el segundo de los hijos de Fierro cuenta aquello de

*Me llevó consigo un viejo*
*que pronto mostró la hilacha:*
*dejaba ver por la facha*
*que era medio cimarrón;*
*muy renegao, muy ladrón,*
*y le llamaban Vizcacha.*

El Viejo Vizcacha fué, pues, el mentor y el tutor del segundo hijo de Martín Fierro.

L. E. — Pero si las estadísticas sobre el agua son menos claras que la propia agua, las que se refieren al tabaco se entienden muy bien. Por ejemplo, dice *The Standard*, del 31 de diciembre: *"If you wish to economise 100 % in tobacco and cigarettes visit the well known cigarette factory..."* Etc. Es el comienzo de un anuncio. Que traducido a nuestro armonioso idioma, dice así: "Si usted desea economizar *100 %* en tabaco y cigarrillos, visite la muy conocida fábrica..." Etc. Y la única manera de economizar el ciento por ciento en materia de tabaco es, o no fumar nada, o fumar exclusivamente a costa de los amigos.

P. DI P. — En eso de las traducciones a "nuestro armonioso idioma" hay que andarse con mucho cuidado. Aquí tenemos el caso de unas *Charlas de París*, que publica *Atlántida*, del 24 de diciembre, en las cuales se dice, a propósito de la cirugía estética: "*...Sin hablar de esas pobres víctimas de la guerra llamadas "gueules casseés" —gargantas rotas...*" ¡Qué garganta ni qué narices! *Gueule* es el hocico, lo que por aquí llamamos *jeta*. Cuando un francés le dice al otro: *Ta gueule!*, no alude ni en sueños a su garganta.

L. E. — A propósito del tabaco y de las bebidas, leo en estos diarios lo de la última ejecución en París. Vi primero *La Prensa*, del 27 de diciembre, y me indigné. Dice el telegrama: *"París, diciembre 26 (United). — En presencia de millares de curiosos, algunos de ellos hombres y mujeres vestidos de etiqueta, y que habían salido momentos antes de los cabarets, fué guillotinado esta mañana..."* Etc. ¡Esto no tiene nombre! Se necesita ser peor que el guillotinado para darse el espectáculo en frío de una muerte como fin de juerga... Y añade el telegrama: *"Se dió al joven condenado el cigarro y el vaso de rom acostumbrados."* Pero leo en un telegrama de *La Nación*, del mismo día: "*...la ejecución, que sólo fué presenciada por un grupo reducido de funcionarios y periodistas...*" Y luego, más abajo: *"Gauchet rehusó el cigarrillo y la copa de ron que se acostumbra a ofrecer a los condenados a muerte."* Esto ya es otra cosa. Esto ya me gusta más. ¡Qué excelente idea la de los periódicos de dar versiones totalmente distintas sobre un mismo hecho! No solamente les quita monotonía, sino que le permite a una quedarse con la que más le gusta.

P. DI P. — Y no sólo de la antigua Grecia se dicen enormidades en la prensa diaria. También en las cosas atañederas a nuestra santa religión (que es la única verdadera) sueltan unos disparates inconcebibles. El diario mendocino *Los Andes*, por ejemplo, del 29 de diciembre, publica un telegrama que dice así: *"San Juan, 28. — (De nuestra agencia). — Auspiciada por la Juventud Católica, tuvo lugar en el local del Círculo de Obreros Católicos un acto público durante el cual el doctor Ambrosio Romero Carranza disertó sobre la personalidad de San Juan Bautista, apóstol dilecto de Jesús y autor del cuarto evangelio y del libro llamado apocalipsis."* Aquí lo apocalíptico

**SEMANALMENTE** se premiará con una libra esterlina a cada uno de los que remitan las cinco mejores perlas a juicio de nuestro Pescatore. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, *e si non, non.*

*Hachese*, de esta capital; *Media Luna*, de Rosario; *F. Campottedondo*, de esta capital; *X.*, de General Villegas (F. C. O.), y *C. L. R.* de esta capital.

es la herejía del colega. ¡A quién se le ocurre confundir al Apóstol, al Evangelista con San Juan Bautista, el Precursor! Por las fechas del colega, bien entiendo que el doctor Ambrosio Romero Carranza debió hablar de San Juan, el Apóstol y Evangelista, cuya fiesta se celebra el 27 de diciembre, día excepcional en el cual han nacido muchas ilustres celebridades, como Luis Pasteur y otros.

L. E. — Pero, ¿cómo deducir la verdad de las distintas versiones de los distintos periódicos? Ahí está la falla. Sólo con una gran erudición y un profundo conocimiento del corazón humano se puede llegar a la misma esencia de la verdad. *La Prensa*, del 20 de diciembre, pongo por caso, dice en unos títulos: *"Ángeles Ottein y Marcos Redondo cantan "La copa del olvido", La sentimental zarzuela del maestro Serrano..."* Etc. Y las personas medianamente eruditas sabemos que *La copa del olvido* no es una zarzuela, sino un tango: "¡Mozo! Traiga otra copa y sírvase de algo..." Etc. La zarzuela del maestro Serrano se titula "La *canción* del olvido".

P. DI P. — Y yo no sé por qué las cosas de nuestra santa religión son tan maltratadas por los periodistas. ¡Es inconcebible! El día del Juicio Final, cuando todos sean juzgados en el Valle de Josafat, los van a poner como nuevos. Aquí está *La Novela Semanal*, del 4 de enero, que publica un cuentecillo titulado *"Más rico que Rotschild"*. Empieza de este modo: *"Dos pordioseros judíos se encontraron en un pequeño pueblo en un día de invierno muy frío. Entraron en la sinagoga, y sentándose junto a la estufa empezaron a contarse sus cosas."* Y sigue el cuento. Pero al colega se le ocurrió en mala hora ilustrar el texto con este grabadito que aquí se ve. No sé, no quiero saber si en las sinagogas hay estufas. En nuestros templos nos basta



con la llama de la Fe. Y el que quiera más calor lo encontrará en el Infierno. Pero lo que no puedo admitir es que las sinagogas estén presididas por Nuestra Santa Cruz, símbolo inmortal del Cristianismo. La elevación de la Cruz...

L. E. — Sobre lo de la elevación, una revista para niños, titulada *El Purrete*, del 31 diciembre, publica el relato gráfico *Perdidos en un globo*. Y dice al pie de un grabado: *"— ¿No puede hacer descender el globo? — inquirió el cazador. — ¡Claro que sí!... Con aliviarlo de lastre será suficiente..."* Sí, será suficiente para irse a las nubes. ¡Las cosas que les enseñan a los chicos!

P. DI P. — Como la Religión, también la Historia sale muy aporreada por los periodistas. En *La Razón*, del 18 de diciembre, cuentan en una noticia titulada *Museo Curioso*. *"Hace algunos años pagó mil libras esterlinas por la puerta bajo la cual pasaron María Antonieta, Carlos Corday y Danton, para ir a la guillotina."* Me parece muy bien que la guillotinaran a Carlota Corday. Pero a nadie se le ocurrió hasta ahora ser tan poco galante como para negarle su exquisita feminidad. Además, si a Marat, en las condiciones que se encontraba, le anuncian a *Carlos* Corday, tened por seguro que no recibe a la deliciosa homicida.

L. E. — Por cierto que esto de los viajes aéreos se presta mucho para que vuele la fantasía. El diario tucumano *La Gaceta*, correspondiente al 1º de enero, publica un grabado con esta leyenda al pie: *"Los aviones Boardman y Polando, que establecieron un nuevo record mundial de distancia en línea recta, volando desde Estados Unidos a Nueva York..."* Como quien dice: de la República Argentina a Rosario de Santa Fe...

P. DI P. — ¿Me hablabais, hija mía?

L. E. — Sí, Maître. Os decía que hace un calor de todos los diablos. Y esto de pasarnos el verano así, abriendo cartas y leyendo tonterías en lugar de irnos...

*(Aquí el lector puede comenzar otra vez la sección.* Da capo, *como se dice en música.)*

# ¿En qué página está?

*En las páginas de* El Hogar *encontrará usted los avisos de los mejores artículos que se expenden en el comercio.*
*Mediante esta guía podrá usted hallar en seguida lo que necesita y busca. Hemos clasificado cuidadosamente los artículos para facilitar su elección.*

*Antes de comprar lo que le interesa, revise cuidadosamente los avisos de* El Hogar, *y tendrá usted la convicción de haber pasado revista a los mejores productos dignos de adquisición. Pues* El Hogar *garantiza y se responsabiliza por los artículos que anuncia, ya que todo aviso dudoso o poco serio es sistemáticamente rechazado.*
*Si vive usted en el interior, diríjase por carta a cualquiera de las casas que anuncian en* El Hogar, *en la seguridad de que se le contestará inmediatamente.*



# ¡Alegría de las Sierras, de la Luz y del Campo...!



## Qué hermoso poder revivirlas... y qué sencillo...

*Una cámara Kodak y unos cuantos rollos de películas Verichrome, bastan para que usted pueda vivir de nuevo, en cualquier instante, los momentos más felices de su vida.*

Libertad... descanso... ¡alegría de la naturaleza! El paisaje, las desinteresadas y agradables amistades que uno contrae, desaparecen con el tiempo, se esfuman en una vaga niebla de olvido. ¿Quién no desearía conservarlas, revivirlas, hacer que retornen con la misma intensidad, con todos sus detalles?

Confíe sus recuerdos a una Kodak. Ninguna cámara fotográfica será tan fiel... y tan fácil de llevar. Su perfecto acabado hace que sea un adorno en la persona que la lleva. Use con ella Películas Kodak Verichrome, la última maravilla salida de los Laboratorios de Investigaciones de la Casa Kodak.

Ellas han simplificado aún más el arte de la instantánea. Debido a la doble emulsión de plata sensible, se salvan fácilmente los defectos de exposición, la poca luz, los errores pequeños - tan humanos - de los aficionados...

Compre una Kodak hoy y un rollo de películas. Llévelas consigo al campo, a las sierras, al Tigre, a los sitios de paseo o de veraneo...




Hay Kodaks al alcance de todos los bolsillos desde $ 8.- a $ 320.- Todas son - por su precio - lo mejor en calidad que pueda exigirse.

Las películas Kodak Verichrome, son sensibles a los colores, particularmente al verde de la naturaleza, que se refleja en los distintos tonos de negro de la fotografía.

Pídalas en las casas del ramo. Adquiera una cámara Kodak y asegúrese que ella ostente el nombre Kodak, sello de éxito de sus próximas fotos.

# KODAK

KODAK ARGENTINA, LIMITADA.
434 PASO 438
BUENOS AIRES

**Sucursales:**

**ALMAGRO**
Corrientes 4216
U.T. 62 Mitre 2752

**BARRIO VARELA**
Varela 1129
U.T. 66 Flores 0632

**BELGRANO**
Cabildo 2076
U.T. 52 Belgrano 1758

**BOEDO**
Carlos Calvo 4067
U.T. 45 Loria 1866

**CABALLITO**
Rivadavia 5360
U.T. 60 Caballito 3353

**CENTRO**
Cangallo 963
U.T. 35 Libertad 190[illegible]

C. Pellegrini 1163
U.T. 41 Plaza 1731

Entre Ríos 732
U.T. 38 Mayo 4627

Rivadavia 1456
U.T. 38 Mayo 4604

Rivadavia 1992
U.T. 47 Cuyo 4592

Santa Fe 1886
U.T. 44 Juncal 5037

Santa Fe 2685
U.T. 44 Juncal 2832

Viamonte 1666
U.T. 38 Mayo 2149

**VILLA CRESPO**
Giribone 290
U.T. 54 Darwin 0670

**CONSTITUCION**
Defensa 1047
U.T. 33 Avenida 7319

Bdo. Irigoyen 1117
U.T. 23 B. Orden 7023

Brasil 1160
U.T. 23 B. Orden 1620




**Sucursales:**

**PARQUE PATRICIOS**
Rioja 2026
U.T. 61 Corrales 0898

**FLORES**
Rivadavia 7101
U.T. 66 Flores 0446

**FLORESTA**
Rivadavia 8763
U.T. 67 Floresta 7580

**LINIERS**
Rivadavia 11506
U.T. 64 Liniers 773

**MATADEROS**
J. B. Alberdi 6040
U.T. 68 Mataderos 318

**NUÑEZ**
Cabildo 3072
U.T. 70 Núñez 8028

**PALERMO**
Santa Fe 4521
U.T. 71 Palermo 6332

**PATERNAL**
Av. S. Martín 1475
U.T. 59 Paternal 0905

**VILLA URQUIZA**
Monroe 5131
U.T. 51 V. Urquiza 2009

**RADIO SUBURBANO**
**Lanús:**
José C. Paz 185
U.T. 27 Lanús 246

**Lomas de Zamora:**
Laprida 219
U.T. 20 Lomas 266

**PROVINCIA DE BUENOS AIRES**
**La Plata:**
Diagonal 80 Nº 925
U.T. 231 La Plata

**Mar del Plata:**
San Martín 2528
U.T. 348 Mar del Plata

**CASA PRINCIPAL**
P. ROBERTIE
**2164 - SAN JUAN - 2164**

Gerencia: U. T. 23 B. Orden 6900. — Oficinas: U. T. 23 B. Orden 1244 y 1437


PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 18 centésimos